



# نشرة الإصدار

الجزء ٢ من ٢

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات

(شركة مساهمة تأسست وفقاً لأنظمة المملكة العربية السعودية)

سجل تجاري رقم ٢٠٥٠.١٢٤١٧

## مستقبل العروض ومديرو الاكتتاب

شركة دويتشه العربية السعودية للأوراق المالية

**Deutsche Securities**  
دويتشه للأوراق المالية  
Deutsche Bank Group

شركة سامبا للأصول وإدارة الاستثمار

**sambacapital** سامبا كابتال

شركة الفرنسي تداول المحدودة

**السعودي الفرنسي كابتال**  
Saudi Fransi Capital

تحتوي نشرة الإصدار هذه على معلومات تم تقديمها حسب متطلبات قواعد التسجيل والإدراج الصادرة عن مجلس هيئة السوق المالية في المملكة (المشار إليها بـ "الهيئة") ويتحمل أعضاء مجلس إدارة المصدر وساتورب الذين تظهر أسماؤهم في قسمي "وصف المصدر" و"وصف ساتورب" على التوالي من هذه النشرة، مجتمعين ومنفردين كامل المسؤولية عن دقة المعلومات الواردة في نشرة الإصدار هذه، ويؤكدون حسب علمهم واعتقادهم بعد إجراء جميع الدراسات الممكنة وإلى الحد المعقول أنه لا توجد أي وقائع أخرى يمكن أن يؤدي عدم تضمينها في النشرة إلى جعل أي إفادة واردة فيها مضللة. ولا تتحمل الهيئة وشركة سوق الأسهم السعودي (تداول) أي مسؤولية عن محتويات هذه النشرة، ولا تعطي أي تأكيدات تتعلق بدقتها أو اكتمالها، وتخلي نفسها صراحةً من أي مسؤولية مهما كانت عن أي خسارة تنتج عما ورد في هذه النشرة أو الاعتماد على أي جزء منها.

صدرت هذه النشرة بتاريخ ٢٠١١/٩/١٠م (الموافق ٢٠١٢/١٠/٤هـ)

## الملحق (أ)

القوائم المالية للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وتقرير مراجعي الحسابات

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مقللة)

القوائم المالية

للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

وتقرير مراجعي الحسابات

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مغلقة)

القوائم المالية للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
وتقرير مراجعي الحسابات

الصفحة	المحتويات
٢	تقرير مراجعي الحسابات
٣	قائمة المركز المالي
٤	قائمة التدفقات النقدية
٥	قائمة التغيرات في حقوق المساهمين
٦- ١١	إيضاحات حول القوائم المالية

برايس وترهاوس كوبرز  
بنية راشد الراشد  
ص.ب. ٤٦٧، مطار الظهران ٣١٩٣٢  
المملكة العربية السعودية  
هاتف: ٣٤٥٠-٨٥٩ (٣) +٩٦٦  
فاكس: ٤٥١١-٨٥٩ (٣) +٩٦٦  
www.pwc.com/middle-east

## تقرير مراجعي الحسابات

إلى المساهمين  
شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مغلقة)

### نطاق المراجعة

لقد راجعنا قائمة المركز المالي المرفقة لشركة أرامكو توتال العربية للخدمات ("الشركة") كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وقوائم التدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ والإيضاحات التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية. إن إدارة الشركة مسؤولة عن هذه القوائم المالية التي أعدها الشركة والمقدمة لنا مع كافة المعلومات والبيانات التي طلبناها. إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى المراجعة التي قمنا بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً لمعايير المراجعة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية التي تتطلب منا تخطيط وتنفيذ أعمال المراجعة للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية لا تحتوي على أخطاء جوهرية. تشمل المراجعة إجراء فحص اختياري للمستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. كما تتضمن المراجعة تقييم للمبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات الجوهرية التي أعدت بمعرفة الإدارة ولطريقة العرض العام للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا تعطينا أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

### رأي مطلق

وفي رأينا، أن القوائم المالية ككل والمشار إليها أعلاه تمثل بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وتدفعاتها النقدية للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وذلك وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية والملائمة لظروف الشركة.

### لفت انتباه

دون التحفظ في رأينا، نلفت الانتباه إلى إيضاح رقم ١، إلى أن هذه القوائم المالية المرفقة تم إعدادها فقط لاستخدام إدارة الشركة.

برايس وترهاوس كوبرز

خالد أحمد محضر  
ترخيص رقم ٣٦٨

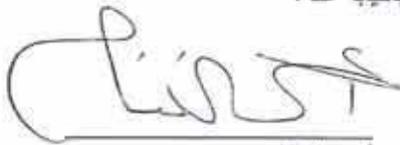
٢٨ ربيع الثاني ١٤٣٢ هـ  
(٢ أبريل ٢٠١١)

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مغلقة)

قائمة المركز المالي  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	إيضاح	
		الموجودات
		موجودات متداولة
٢,٠٠٠	٤	نقد وما يمثله
٢,٠٠٠		مجموع الموجودات
		حقوق المساهمين
٢,٠٠٠	٥	رأس المال
-	٦	احتياطي نظامي
٢,٠٠٠		مجموع حقوق المساهمين

تم الموافقة على القوائم المالية من قبل مجلس الإدارة في ٢ أبريل ٢٠١١ ووقع بالنيابة عنه:



أحمد الغنم  
رئيس مجلس الإدارة

تعتبر الإيضاحات في الصفحات من ٦ إلى ١١ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مغلقة)

قائمة التدفقات النقدية  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	إيضاح	
٢,٠٠٠	٥	التدفقات النقدية من أنشطة التمويل مساهمات رأس المال
٢,٠٠٠		صافي النقد الناتج عن أنشطة التمويل
٢,٠٠٠		صافي التغير في نقد وما يماثله
-		نقد وما يماثله كما في بداية الفترة
٢,٠٠٠	٤	نقد وما يماثله كما في نهاية الفترة

تعتبر الإيضاحات في الصفحات من ٦ إلى ١١ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مقللة)

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

المجموع	احتياطي نظامي	رأس المال	إيضاح	
-	-	-	٥	٢ أغسطس ٢٠١٠
٢,٠٠٠	-	٢,٠٠٠	٦	متحصلات من إصدار الأسهم المحول إلى الاحتياطي النظامي
-	-	-		٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٢,٠٠٠	-	٢,٠٠٠		

تعتبر الإيضاحات في الصفحات من ٦ إلى ١١ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مغلقة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١- معلومات عامة

إن شركة أرامكو توتال العربية للخدمات ("الشركة") هي شركة مساهمة سعودية مغلقة تأسست بموجب قرار وزاري رقم (ق/٢٦٨) بتاريخ ٢١ شعبان ١٤٣١هـ الموافق ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس). إن مركز أعمال الشركة الرئيسي وعنوانها المسجل هو ص. ب. ١٥١ المدينة الصناعية بالجبل ومكاتبها المؤقتة في مدينة الخبر.

إن الهدف من تأسيس الشركة هو تنفيذ بعض عقود خدمات في مجال بناء وتطوير وتشغيل وإدارة بعض مشاريع شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات ("ساتورب").

الشركة مملوكة من قبل شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب) ("ساتورب") شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة بنسبة ٩٩,٩٩٨٪ وبنسبة ٠,٠٠٢٪ لكل من أحمد الغنام و عبدالعزيز العكاس وسعيد الشهراني و حمد آل سليمان وجميعهم سعودي الجنسية.

يحدد عقد تأسيس الشركة أول فترة مالية للشركة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١١، ولكن تم إعداد هذه القوائم المالية لاستخدامها من قبل إدارة الشركة، بناءً على طلب إدارة الشركة. قامت الشركة الأم، ساتورب، بدفع التكاليف المتعلقة بتأسيس الشركة ولن تقوم بتحميلها للشركة. لم يكن لدى الشركة أية أنشطة تشغيلية خلال الفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. وبناءً على ذلك، لم يتم عرض قائمة دخل في هذه القوائم المالية المرفقة.

تم الموافقة على إصدار هذه القوائم المالية من قبل مجلس الإدارة في ٢ أبريل ٢٠١١.

٢- ملخص السياسات المحاسبية الهامة

أدرجت أدناه أهم السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية.

٢ - ١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرفقة على أساس التكلفة التاريخية وفقاً لمبدأ الاستحقاق، وطبقاً للمعايير المحاسبية الصادرة عن الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين.

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مقفلة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

يتطلب إعداد القوائم المالية وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية استعمال بعض التقديرات المحاسبية الهامة التي تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات كما في تاريخ قائمة المركز المالي، كما تؤثر على تقدير مبالغ الإيرادات والمصروفات خلال الفترة المالية. كما تتطلب من الإدارة تقييم عملية تطبيق السياسات المحاسبية للشركة. وبالرغم من أن هذه التقديرات مبنية على أفضل ما توفر للإدارة من معلومات عن الأحداث والإجراءات الحالية، فإنه من الممكن أن تختلف النتائج الفعلية في النهاية عن هذه التقديرات. لم يتطلب عمل أية افتراضات أو تقديرات هامة حتى تاريخ قائمة المركز المالي.

٢ - ٢ نقد وما يماثله

يتضمن النقد وما يماثله على نقد لدى البنوك والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

٣ - ٢ موجودات مالية

تتألف الموجودات المالية للشركة من قروض ودمم مدينة. يعتمد التصنيف على الغرض الذي من أجله تم شراء الموجودات المالية. تحدد الإدارة تصنيف الموجودات المالية عند قيدها مبدئياً.

إن القروض والدمم المدينة والتي تقيد بدءاً بالقيمة العادلة وتقاس لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي هي ليست من مشتقات الأدوات المالية ذات الدفعات الثابتة أو المحددة وليس لها سعر في سوق أوراق مالية نشط وتدرج ضمن الموجودات المتداولة، ما عدا تلك التي تستحق خلال مدة تزيد عن ١٢ شهراً بعد تاريخ المركز المالي، فتدرج ضمن الموجودات غير المتداولة. تقيم الشركة في تاريخ كل قائمة مركز مالي ما إذا كان هناك دليل موضوعي على هبوط قيمة الموجودات المالية أو مجموعة منها.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تتألف القروض والدمم المدينة للشركة فقط من نقد وما يماثله.

٤ - ٢ التقارير القطاعية

القطاع التشغيلي

القطاع التشغيلي هو مجموعة من الموجودات أو العمليات التي:

- تعمل في أنشطة تدر إيرادات،
- تقوم الإدارة باستمرار بتحليل نتائج عملياتها من أجل اتخاذ القرارات التي تتعلق بتوزيع المصادر و تقييم الأداء،
- تتوفر عنها معلومات مالية بشكل منفصل.

## شركة أرامكو توتال العربية للخدمات (شركة مساهمة سعودية مقفلة)

### إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

### القطاع الجغرافي

القطاع الجغرافي هو مجموعة من الموجودات أو العمليات التي تقوم بأنشطة تدر إيرادات في بيئة اقتصادية محددة تخضع لمخاطر وعوائد مختلفة عن تلك التي تعمل في بيئات اقتصادية أخرى.

تعمل الشركة في المملكة العربية السعودية من خلال قطاع واحد تشغيلي وجغرافي.

### ٢ - ٥ الزكاة وضريبة الدخل

تخضع الشركة للزكاة وفقاً لأنظمة مصلحة الزكاة والدخل ("المصلحة") وذلك فيما يتعلق بالمساهمين السعوديين كما تخضع لضريبة الدخل فيما يتعلق بالمساهمين الأجانب، الشركة الأم. يتم تحميل مخصصات الزكاة وضريبة الدخل علي حسابات حقوق الملكية للمساهمين السعوديين وللمساهمين الأجانب، على التوالي. يتم قيد المبالغ الإضافية المستحقة بموجب التسويات النهائية، إن وجدت، عند تحديدها.

يتم إثبات ضريبة الدخل المؤجلة، والتي تنتج عن معظم الفروقات المؤقتة بين الدخل المحاسبي والدخل الضريبي، وذلك في الفترة التي تنشأ فيها تلك الفروقات، و يتم تعديلها عند عكس الفروقات المؤقتة المتعلقة بها. يتم إثبات موجودات ضريبة الدخل المؤجلة المتعلقة بالخسائر المدورة إلى الحد الذي يحتمل عنده توفر دخل مستقبلي خاضع للضريبة لمقابلة تلك الخسائر الضريبية المدورة. يتم تحديد ضريبة الدخل المؤجلة باستخدام شرائح الضريبة المطبقة كما في تاريخ قائمة المركز المالي ويتوقع أن يتم تطبيقها عند تحقق موجودات ضريبة الدخل المؤجلة أو تسوية مطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة. لم توجد أية فروقات مؤقتة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

### ٣ - إدارة المخاطر المالية

#### ١-٣ عوامل المخاطر المالية

إن أنشطة الشركة تعرضها إلى مخاطر مالية مختلفة: مخاطر السوق (وتتضمن هذه المخاطر مخاطر العملة ومخاطر القيمة العادلة والتدفقات النقدية لسعر العملة ومخاطر السعر)، مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة. يركز برنامج الشركة لإدارة المخاطر بشكل عام على عدم إمكانية التنبؤ بأوضاع الأسواق المالية ويسعى لتخفيف الآثار العكسية المحتملة على الأداء المالي للشركة.

تشمل الأدوات المالية التي تعرض في قائمة المركز المالي على نقد وما يماثله.

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مغلقة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

**مخاطر الائتمان** - هي عدم مقدرة طرف ما على الوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسارة مالية. تحد سياسة الاستثمار في الشركة من التعرض لمخاطر الائتمان الناتجة عن الأنشطة الاستثمارية. وتشتط هذه السياسة بأن يتم استثمار النقد وما يماثله مع مؤسسات مالية تتمتع بتصنيف ائتماني مرتفع. كما تحدد السياسة حدوداً للاستثمار في المؤسسات المالية بناء على تصنيفها بواسطة فيتش ريتنغ ليمتد. إن أقصى ما تتعرض له الشركة من مخاطر الائتمان يقارب القيمة الدفترية للنقد وما يماثله. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، كانت حدود الاستثمار لمؤسسات مالية حددت بتصنيف ائتماني طويل الأجل F١ أو أفضل. ليس لدى الشركة أي تركيز لمخاطر الائتمان أخرى.

**مخاطر معدل الفائدة** - هي مخاطر تعرض الشركة لمخاطر متعددة ترتبط بأثر التقلبات في معدل الفائدة على المركز المالي للشركة وتدفقاتها النقدية. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، لا توجد لدى الشركة أي أصول ذات فائدة هامة.

**مخاطر السعر** - هي مخاطر تعرض الشركة للتغيرات في أسعار أدوات الاستثمار. لا تتعرض الشركة حالياً لمخاطر السعر.

**مخاطر العملات** - هي مخاطر تعرض قيمة الأدوات المالية للتقلبات نتيجة التغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية. إن معظم عمليات الشركة بالريال السعودي. لا تتعرض الشركة حالياً لمخاطر العملات حالياً.

**مخاطر السيولة** - هي مخاطر عدم قدرة الشركة على تأمين السيولة اللازمة لمقابلة التعهدات المرتبطة بالأدوات المالية والتي يمكن أن تنشأ من عدم القدرة على بيع موجودات مالية بسرعة وبمبالغ تقارب القيمة العادلة. تدار مخاطر السيولة عن طريق التأكد بشكل دوري من توفر سيولة كافية لمقابلة أية التزامات عند استحقاقها.

### ٢-٣ إدارة مخاطر رأس المال

إن هدف الشركة من إدارة رأس المال هو الحفاظ على قدرة الشركة على الاستمرار في أعمالها وتحقيق عائد للمساهمين ومزايا لأصحاب العلاقة وكذلك الاحتفاظ بهيكل رأس المال الأمثل وذلك لتخفيض تكلفة رأس المال.

يمكن تعديل هيكل رأس المال من زيادة مساهمات رأس المال والحصول على قروض.

### ٣-٣ تقدير القيمة العادلة

هي القيمة التي يتم بها تبادل أصل أو تسوية التزام بين أطراف ذوي دراية ولديهم الرغبة في ذلك وتتم بنفس شروط التعامل مع أطراف مستقلة. تعتقد الإدارة أن القيمة العادلة للموجودات المالية للشركة لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية.

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مقللة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٤ - نقد وما يماثله

كما في ٣١ ديسمبر

٢٠١٠

٢,٠٠٠

٢,٠٠٠

نقد لدى بنك

٥ - رأس المال

إن مجموع الأسهم العادية المصرح بها هي ٢٠٠ ألف سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠ ريال سعودي للسهم الواحد. تتلخص الأسهم المصدرة والمدفوعة بالكامل بما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

اسم المساهم	عدد الأسهم	نسبة الملكية	القيمة الإسمية للسهم ريال سعودي	مجموع قيمة الأسهم بالريال السعودي
ساتورب	١٩٩,٩٩٦	%٩٩,٩٩٨	١٠	١,٩٩٩,٩٩٠
أحمد الغنام	١	%٠,٠٠٠٥	١٠	١٠
عبدالعزیز العكاس	١	%٠,٠٠٠٥	١٠	١٠
سعيد الشهراني	١	%٠,٠٠٠٥	١٠	١٠
حمد آل سليمان	١	%٠,٠٠٠٥	١٠	١٠
المجموع	٢٠٠,٠٠٠	%١٠٠		٢,٠٠٠,٠٠٠

٦ - احتياطي نظامي

وفقاً لنظام الشركات في المملكة العربية السعودية، يتطلب من الشركة أن تُحول ١٠ بالمائة من الربح الصافي للفترة لتكوين احتياطي نظامي إلى أن يعادل هذا الاحتياطي ٥٠ بالمائة من رأس المال. إن هذا الاحتياطي غير متاح للتوزيع. لم يتم تحويل أي مبلغ للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ حيث أن التحويل للاحتياطي النظامي يكون فقط في نهاية السنة المالية.

شركة أرامكو توتال العربية للخدمات  
(شركة مساهمة سعودية مغلقة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٧- الزكاة وضريبة الدخل

يتألف الوعاء الزكوي التقريبي من حقوق المساهمين . تستحق الزكاة بواقع ٢,٥٪ من الوعاء الزكوي أو الربح الصافي المعدل، أيهما أعلى.

لم يتم قيد استحقاق للزكاة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ حيث أن الشركة لم تكمل اثني عشرة شهرا من تاريخ التأسيس. كما لم يتم قيد استحقاق لضريبة الدخل لعدم تحقق صافي أرباح معدلة للفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٨- ربحية السهم

لم يكن لدى الشركة أية أنشطة تشغيلية خلال الفترة من ٢ أغسطس ٢٠١٠ (تاريخ التأسيس) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وبناءً على ذلك لم يتم الإفصاح عن ربحية السهم.

## الملحق (٢)

القوائم المالية للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ (تاريخ السجل التجاري) وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وتقرير مراقبي الحسابات

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ (تاريخ السجل التجاري)

وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

وتقرير مراقبي الحسابات

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

القوائم المالية  
للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
وتقرير مراقبي الحسابات

الصفحة	المحتويات
٢	تقرير أعضاء مجلس الإدارة
٤	تقرير مراقبي الحسابات
٥	قائمة المركز المالي
٦	قائمة العمليات
٧	قائمة التغيرات في حقوق الملكية
٨	قائمة التدفقات النقدية
٩ - ١٩	إيضاحات حول القوائم المالية

## تقرير أعضاء مجلس الإدارة

يسر المدراء تقديم تقريرهم السنوي والقوائم المالية المدققة للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ الموافق ٤ محرم ١٤٣٠هـ.

إن شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات ("الشركة") هي شركة مسجلة لدى الجهات الحكومية في ٦ سبتمبر ٢٠٠٨. وهي مشروع مشترك بين الشركاء : شركة الزيت العربية السعودية ( "أرامكو السعودية" ) ، وتوتال العربية السعودية للتكرير اس أي اس المحدودة ( "توتال" )

عقد اجتماع أول مجلس إدارة للشركة في ٢١ سبتمبر ٢٠٠٨ وتم في هذا الاجتماع:

- تعيين أعضاء مجلس الإدارة
- تعيين كبار الموظفين :
  - شركة أرامكو السعودية : الرئيس التنفيذي ونائب الرئيس للموارد البشرية والدعم
  - توتال : المدير المالي ونائب الرئيس للتصنيع
- اعتماد ما يلي :
  - جدول الصلاحيات
  - سياسات الشراء
  - دليل وسياسات الموارد البشرية
  - السياسات المحاسبية
  - للخطة الانتقالية لتشغيل الربع الرابع لعام ٢٠٠٨

عقد اجتماع ثاني مجلس إدارة للشركة في ٢٢ ديسمبر ٢٠٠٨ وتم في هذا الاجتماع:

- اعتماد الخطة التشغيلية لعام ٢٠٠٩
- اعتماد منح عقد مرافق المخيم المؤقت
- الاتفاق على استبدال بعض مشاريع العقود

كما وافق المجلس على تنفيذ اتفاقيات المشاريع الرئيسية التي تم تطويرها والموقعة من قبل الشركاء في أوائل عام ٢٠٠٩ :

- اتفاقية إمدادات النفط الخام والمواد
- اتفاقية توريد الوقود
- اتفاقية الحصول على المنتجات المكررة
- اتفاقية الحصول على المنتج من باراكسلين

خلال عام ٢٠٠٨، قام ممثلو الشركة بأنشطة تمويل المشاريع التالية :

- تقديم المشروع إلى مجموعة المقرضين
- تقديم المستندات المطلوبة (على سبيل المثال ، صحيفة المدى ، ومذكرة المعلومات عن المشروع وتقرير الاستشاري للمقرضين بما في ذلك التقارير الفنية والبيئية والتسويقية) لعينة مختاره من وكالات ائتمان التصدير (أي سي اي) وصندوق الاستثمارات العامة ("الصندوق")
- بدء المفاوضات بخصوص صحيفة الشروط مع أي اس اي والصندوق
- تقديم طلبات القروض لصندوق التنمية الصناعية السعودي (الصندوق الصناعي)

فيما يتعلق بأنشطة الهندسة والمشتريات والمقاولات قامت الشركة :

- استكمال التصميم الهندسي الأولي (فيد) لبناء مرافق التكرير والبتروكيماويات المقترح في الجبيل
- إرسال جميع الدعوات لتقديم عروض المقاولين المحتملين
- استكمال برامج مراجعة العروض لجميع الدعوات
- ترسية عقد تجهيز الموقع

برايس وترهاوس كوبرز الجريد  
 بناية راشد الراشد  
 ص.ب. ١٦٧، مطار الظهران ٣١٩٣٢  
 المملكة العربية السعودية  
 هاتف: ٢١٥٠-٨٥٩ (٣) +٩٦٦  
 فاكس: ١٥١١-٨٥٩ (٣) +٩٦٦  
 www.pwc.com/sa

## تقرير مراقبي الحسابات

إلى الشركاء ومجلس الإدارة  
 شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات

لقد راجعنا قائمة المركز المالي لشركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (الشركة) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وقوائم العمليات والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ (تاريخ السجل التجاري) وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ والإيضاحات التي تعتبر جزءاً من هذه القوائم المالية. إن إدارة الشركة مسؤولة عن القوائم المالية التي أعدت وفقاً لمتطلبات نظام الشركات والمقدمة لنا مع كافة المعلومات والبيانات التي طلبناها. إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى المراجعة التي قمنا بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً لمعايير المراجعة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية التي تتطلب منا تخطيط وتنفيذ أعمال المراجعة للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية لا تحتوي على أخطاء مؤثرة. تشمل المراجعة إجراء فحص اختياري للمستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. كما تتضمن المراجعة تقييم للمبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات الهامة التي أعدت بمعرفة الإدارة وطريقة العرض العام للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا تعطينا أساساً معقولاً لإبداء رأينا. وفي رأينا، فإن القوائم المالية ككل والمشار إليها أعلاه:

- تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ (تاريخ السجل التجاري) وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية والملائمة لظروف الشركة.
- تتفق مع متطلبات نظام الشركات والنظام الأساسي للشركة فيما يتعلق بإعداد وعرض القوائم المالية.

برايس وترهاوس كوبرز الجريد





وليد إبراهيم شكري  
 ترخيص رقم ٣٢٩

الخبر

٤ ربيع الثاني ١٤٣٠هـ  
 (٣١ مارس ٢٠٠٩)



شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)  
قائمة العمليات  
(جميع المبالغ بآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	ايضاح	
-		إيرادات
		المصروفات
(١٧.٥٩٩)	٩	مصاريف عمومية وإدارية
(١٧.٥٩٩)		الخسارة من العمليات
١٣.٣٢٤		دخل مالي
(٤.٢٧٥)		صافي خسارة الفترة

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)  
قائمة التغير في حقوق الملكية  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

إيضاح	رأس المال	احتياطي نظامي	خسائر متراكمة	المجموع
الرصيد كما في ٦ سبتمبر ٢٠٠٨	-	-	-	-
متحصلات إصدار الأسهم	١.١٢٥.٠٠٠	-	-	١.١٢٥.٠٠٠
صافي خسارة الفترة	-	-	(٤.٢٧٥)	(٤.٢٧٥)
المحول إلى الاحتياطي النظامي	-	-	-	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١.١٢٥.٠٠٠	-	(٤.٢٧٥)	١.١٢٠.٧٢٥

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)  
قائمة التدفقات النقدية  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	
(٤.٢٧٥)	تدفقات نقدية من أنشطة تشغيل
(١٣.٣٢٤)	صافي خسارة الفترة تعديلات: دخل مالي
(٢.٧٦٠)	تغيرات في رأس المال العامل:
٨٧٨	مدفوعات مقدمة وموجودات أخرى
١٥.٥٦٢	ذمم دائنة ومستحقات مصروفات مستحقة - أطراف ذات علاقة
(٣.٩١٩)	صافي النقد المستخدم في أنشطة التشغيل
(٦.٩١١)	تدفقات نقدية من أنشطة الاستثمار
١١.٤٠٨	إنشاءات تحت التنفيذ
٥.٣٠٢	دخل مالي مستلم
٩.٧٩٩	ذمم دائنة ومستحقات تتعلق بمصاريف رأسمالية
١.١٢٥.٠٠٠	صافي النقد الناتج عن أنشطة الإستثمار
١.١٢٥.٠٠٠	تدفقات نقدية من أنشطة التمويل
١.١٣٠.٨٨٠	مساهمات رأس المال
-	صافي النقد الناتج عن أنشطة التمويل
١.١٣٠.٨٨٠	صافي الزيادة في نقد وما يماثله
	نقد وما يماثله كما في بداية الفترة
	نقد وما يماثله كما في نهاية الفترة

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١ - معلومات عامة

تم تأسيس شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات ("الشركة") كشركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة بتاريخ ٦ رمضان ١٤٢٩هـ (الموافق ٦ سبتمبر ٢٠٠٨) بموجب سجل تجاري رقم ٢٠٥٥٠٠٩٧٤٥. إن مركز أعمال الشركة الرئيسي وعنوانها هو ص ب ١٥١ المدينة الصناعية بالجبل ومكاتبها المؤقتة في الخبر.

إن الهدف من تأسيس الشركة هو إنشاء مرافق مصفاة تكرير في مدينة الجبل الصناعية الثانية وتصنيع وبيع البتروكيماويات المكررة وأية منتجات هيدروكربونية أخرى.

تمتلك شركة الزيت العربية السعودية (أرامكو السعودية) نسبة ٦٢.٥٪ من رأس المال كما تمتلك شركة توتال السعودية للتكرير اس ايه اس (توتال) نسبة ٣٧.٥٪، وهي شركة مسجلة في فرنسا ومملوكة بالكامل لشركة توتال السعودية.

تم اعتماد إصدار هذه القوائم المالية من قبل مجلس الإدارة في ٣١ مارس ٢٠٠٩.

٢ - ملخص للسياسات المحاسبية الهامة

تم إدراج أهم السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية كما هو أدناه.

٢ - ١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرفقة على أساس التكلفة التاريخية وفقاً لمبدأ الاستحقاق، وطبقاً للمعايير المحاسبية الصادرة عن الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين.

يتطلب إعداد القوائم المالية وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها استخدام تقديرات وافتراسات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات كما في تاريخ القوائم المالية، كما تؤثر على تقدير مبالغ المصروفات خلال الفترة المالية. كذلك تتطلب من الإدارة الاجتهاد في عملية تطبيق السياسات المحاسبية. وبالرغم من أن هذه التقديرات مبنية على أفضل ما توفر للإدارة من معلومات عن الأحداث والإجراءات الحالية، فإنه من الممكن أن تختلف النتائج الفعلية في النهاية عن هذه التقديرات. لم يتطلب عمل أية افتراضات أو تقديرات هامة حتى تاريخ قائمة المركز المالي وذلك لأن الشركة في مرحلة التطوير.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٢ - ٢ نقد وما يماثله

يشتمل النقد وما يماثله على نقد في الصندوق وودائع تحت الطلب لدى البنوك واستثمارات أخرى عالية السيولة قصيرة الأجل والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الشراء.

٣ - ٢ إنشاءات تحت التنفيذ

تظهر إنشاءات تحت التنفيذ بالتكلفة التاريخية ويتم تحويلها إلى موجودات ملموسة عندما تصبح جاهزة للاستعمال. تتضمن التكلفة التاريخية المصاريف المباشرة المتعلقة بالإنشاءات تحت التنفيذ. لن يتم احتساب استهلاك إلا بعد تحويلها إلى أن يتم تحويلها إلى موجودات ملموسة.

تخفض فوراً القيمة الدفترية للموجودات إلى القيمة القابلة للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للأصل أكبر من القيمة المقدرة القابلة للاسترداد (إيضاح ٢-٤). تحدد أرباح / خسائر الاستبعادات بمقارنة المتحصلات مع القيمة الدفترية وتفيد على قائمة العمليات.

٤-٢ الهبوط في قيمة الموجودات غير المالية

يتم مراجعة الموجودات غير المتداولة فيما يتعلق بالخسائر الناتجة عن الانخفاض في قيمتها عندما تشير الحالات أو تغير في الظروف إلى أن القيمة الدفترية قد تكون غير قابلة للاسترداد. يتم إثبات الخسارة الناتجة عن الانخفاض في القيمة، والتي تمثل زيادة في القيمة الدفترية عن القيمة القابلة للاسترداد وهي صافي قيمة البيع أو القيمة الدفترية أيهما أعلى.

ولغرض تقدير الانخفاض، يتم تجميع الموجودات لأدنى حد ممكن بحيث يمكن التعرف على التدفقات النقدية لها بشكل منفصل (وحدات مدرة للنقد). يتم مراجعة الموجودات غير المتداولة، خلاف الموجودات غير الملموسة، التي لديها انخفاض في قيمتها بغرض تعديل قيمة الانخفاض لكل فترة مالية.

٥ - ٢ العملات الأجنبية

(أ) عملة التقارير

تعرض القوائم المالية للشركة بالريال السعودي وهي العملة الوظيفية للشركة.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

(ب) معاملات وأرصدة

تُحول المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية إلى العملة الوظيفية على أساس أسعار الصرف السائدة في تاريخ تلك المعاملات أو تقييم عندما يتم إعادة قياس العناصر. يتم قيد أرباح وخسائر فروق العملة الناتجة عن تسوية تلك المعاملات وكذلك الناتجة عن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية الممسوكة بالعملة الأجنبية على أساس أسعار صرف العملات كما في نهاية الفترة المالية وتقيد على قائمة العمليات.

تعرض فروقات أرباح / خسائر العملات الأجنبية العائدة للقروض ونقد وما يماثله في قائمة العمليات تحت بند دخل مالي أو نفقات مالية. وتعرض سائر الفروقات الأخرى، إن وجدت، في قائمة العمليات تحت بند أرباح (خسائر) - بالصافي.

٢ - ٦ الموجودات المالية

تصنف الشركة موجوداتها المالية في إحدى التصنيفات التالية: قروض وذمم مدينة وموجودات مالية متاحة للبيع. تحدد الإدارة تصنيف استثماراتها بناء على الغرض الذي تم شراؤها أصلاً لأجله. تحدد الإدارة تصنيف الموجودات المالية عند شرائها.

تتألف الموجودات المالية للشركة من القروض والذمم المدينة وهي ليست من مشتقات الأدوات المالية ذات الدفعات الثابتة أو المحددة وليس لها سعر في سوق أوراق مالية نشط وتدرج ضمن الموجودات المتداولة، ما عدا تلك التي تستحق خلال مدة تزيد عن ١٢ شهراً بعد تاريخ المركز المالي، فتدرج ضمن الموجودات غير المتداولة. تقييم الشركة في تاريخ كل قائمة مركز مالي ما إذا كان هناك دليل موضوعي على هبوط الموجودات المالية أو مجموعة الموجودات المالية.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، تكونت الموجودات المالية للشركة من قروض وذمم مدينة وتشمل على نقد وما يماثله وفوائد مستحقة مدينة.

٢ - ٧ ذمم دائنة ومصرفات مستحقة

تقيد الذمم الدائنة بدءاً بالقيمة العادلة وتقاس لاحقاً بطريقة إطفاء التكلفة بطريقة الفائدة الفعالة. تقيد مبالغ المطلوبات التي سيتم دفعها مقابل البضائع والخدمات المستلمة سواء استلمت الشركة فواتيرها أو لم تستلمها.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٨-٢ مخصصات

يتم قيد المخصص عندما: يكون لدى الشركة التزام مالي قانوني نتيجة أحداث سابقة وهناك احتمال بأن يتطلب تدفقات نقدية من أجل تسديد هذا الالتزام وأن يتم تقديره بشكل موثوق، لا يتم تحقق المخصصات لخسائر العمليات المستقبلية.

٩-٢ دخل مالي

يتحقق الدخل المالي على أساس التناسب الزمني باستخدام طريق الفائدة الفعالة.

١٠-٢ ضريبة الدخل الحالية والمؤجلة والضكاة

تخضع الشركة للزكاة بالنسبة للشريك السعودي (أرامكو السعودية) ولضريبة الدخل بالنسبة للشريك الأجنبي (توتال). تحمل الزكاة وضريبة الدخل المستحقة على حسابات حقوق ملكية الشريك السعودي والشريك الأجنبي على التوالي.

**ضريبة الدخل:** تشمل الضريبة للفترة على ضريبة حالية ومؤجلة. تحتسب ضريبة الدخل الحالية المحملة وفقاً لنظام الضريبة المطبق في المملكة العربية السعودية أو أصبح معظمه مطبقاً كما في تاريخ القوائم المالية. تقيم الإدارة بشكل دوري الموقف المتخذ في الإقرارات الضريبية في حالات يكون فيها تطبيق النظام الضريبي عرضة للتفسيرات. كما تقوم بتقدير المبلغ المستحق عندما يكون ممكناً استناداً إلى المبالغ المتوقع سدادها لمصلحة الزكاة والدخل (المصلحة).

تنشأ ضريبة مؤجلة باستخدام طريقة المطلوبات عن الفروقات المؤقتة التي تنشأ بين أصل ضريبي ومطلوبات ضريبية وقيمتها الدفترية في القوائم المالية. علماً انه لا تنشأ ضريبة دخل مؤجلة إذا نتجت عن الاعتراف الأولي بأصل أو التزام في عملية تتصف بأنها ليست اندماج أعمال في وقت حدوث العملية ولم تؤثر على الربح المحاسبي ولا على الربح الخاضع للضريبة. تحدد ضريبة الدخل المؤجلة بموجب معدلات الضريبة (النظام) الذي أصبحت مطبقة أو الذي أصبح معظمها مطبقاً بتاريخ المركز المالي ومن المتوقع تطبيقها عندما يحقق الأصل الضريبي أو تسوية الالتزام الضريبي.

تقيد ضريبة الدخل المؤجلة فقط إلى الحد الذي يكون فيه الدخل المستقبلي الخاضع للضريبة متوفراً لمقابلة الفروقات المؤقتة ويمكن استعمالها.

## شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

### إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

**الزكاة:** يخضع الشريك السعودي للزكاة وتحسب على حصته من الوعاء الزكوي. إن أهم مكونات الوعاء الزكوي هي حقوق الملكية والربح الصافي المعدل ناقصاً القيمة الدفترية الصافية للممتلكات والمعدات. يقيد أي فرق بين الزكاة المستحقة والتسويات النهائية عندما يتم تحديدها.

### ١١-٢ إيجارات تشغيلية

تصنف الإيجارات التي يحتفظ المؤجر جزءاً هاماً من المخاطر ومزايا الملكية كإيجارات تشغيلية. تقيد مصروفات الإيجارات (بعد تنزيل أية مزايا تستلم من المؤجر) بموجب الإيجارات التشغيلية في قائمة العمليات على مدى فترة الإيجارات.

### ١٢-٢ مصروفات عمومية وإدارية

تشتمل مصاريف العمومية والإدارية على التكاليف المباشرة وغير المباشرة والتي لا تكون مرتبطة بالتحديد بتكلفة الإنتاج وفقاً لمبادئ المحاسبة المتعارف عليها.

### - ٣ إدارة المخاطر المالية

#### ١ - ٣ مكونات المخاطر المالية

لدى الشركة تعرض لعدد من المخاطر المالية وهي مخاطر السوق (بما فيها مخاطر العملة ومخاطر معدلات القيمة العادلة ومخاطر معدلات التدفقات النقدية ومخاطر معدل الفائدة ومخاطر السعر) ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة. يركز برنامج الشركة لإدارة المخاطر بشكل عام على عدم التعرض لتنبؤات لأسواق المال المتقلب ويسعى لتخفيف الآثار العكسية الممكن حدوثها على الشركة عند أداء أعمالها.

تتألف الأدوات المالية المقيدة في قائمة المركز المالي من نقد وما يماثله ودخل مالي مستحق وذمم دائنة ومصروفات مستحقة.

#### مخاطر الائتمان

هي عدم مقدرة طرف ما على الوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسارة مالية. تحدد سياسة الاستثمار في الشركة من التعرض لمخاطر الائتمان الناتجة عن الأنشطة الاستثمارية. وتشتترط السياسة هذه بأن يتم استثمار النقد ونقد وما يماثله مع مؤسسات مالية تتمتع بتصنيف ائتماني مرتفع. كما تحدد السياسة حدوداً للاستثمار مع المؤسسات المالية بناء على تصنيفها بواسطة فيتش ريتنغ ليمتد. إن أقصى ما تتعرض له الشركة يقارب القيمة الدفترية للنقد وما يماثله والدخل المالي المستحق.

**شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات**  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

**إيضاحات حول القوائم المالية**

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

**مخاطر سعر الفائدة**

هي التعرض للمخاطر المختلفة المتعلقة بتأثير تقلبات أسعار الفائدة في السوق على الوضع المالي للشركة وتدفقاتها النقدية. تراقب الإدارة تقلبات سعر الفائدة وتعتقد أن أثرها غير هام.

**مخاطر السعر**

هي مخاطر تعرض سعر الأدوات المالية للتقلبات. وحيث أن الشركة في مرحلة التطوير، فليس لديها تعرض لمخاطر السعر.

**مخاطر صرف العملات**

هي مخاطر تعرض قيمة الأدوات المالية للتقلبات نتيجة التغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية. إن معظم عمليات الشركة بالريال السعودي والدولار الأمريكي. تراقب الإدارة تقلبات مخاطر صرف العملات الأجنبية وتعتقد أن أثرها غير هام.

**مخاطر السيولة**

هي مخاطر عدم قدرة الشركة على تأمين السيولة اللازمة لمقابلة التعهدات المرتبطة بالأدوات المالية والتي يمكن أن تنشأ من عدم القدرة على بيع موجودات مالية بسرعة وبمبالغ تقارب القيمة الدفترية. تدار مخاطر السيولة عن طريق التأكد بشكل دوري من توفر سيولة كافية لمقابلة أية التزامات عند استحقاقها.

**٣ - ٢ إدارة المخاطر الرأسمالية**

إن هدف الشركة عند إدارة رأس مالها هو قدرتها على الاستمرارية في أعمالها لكي توفر عائد للشركاء وتقدم مزايا لغيرهم ممن يهتمهم أمر الشركة. والاحتفاظ بهيكل رأسمالي مناسب لتخفيض تكلفة رأس المال. ويمكن تعديل هيكل رأس المال من خلال زيادة مساهمات رأس المال والاقتراض.

**٣-٣ القيمة العادلة**

هي القيمة التي يتم فيها تبادل أصل أو تسوية التزام بين أطراف راغبة في ذلك وتتم بنفس شروط التعامل مع الأطراف الأخرى. تعتقد الإدارة أن القيمة العادلة لموجودات الشركة المالية و مطلوباتها لا تختلف بشكل جوهري عن قيمتها الدفترية.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٤ - نقد وما يماثله

٢٠٠٨	
١.١٢٣.١٢٥	ودائع لأجل فترة استحقاقها ثلاثة أشهر أو أقل
٧.٧٥٥	نقد وأرصدة لدى البنوك
<u>١.١٣٠.٨٨٠</u>	

تودع الودائع لدى بنوك تجارية وتدر دخل مالي بأسعار السوق السائدة.

٥ - مدفوعات مقدمة وموجودات أخرى

٢٠٠٨	
٢.٧٦٠	سلف لموردين ومقاولين
١.٩١٦	دخل مالي مستحق
<u>٤.٦٧٦</u>	

٦ - إنشاءات تحت التنفيذ

٦.٩١١	التكلفة
<u>٦.٩١١</u>	إضافات
	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

تمثل إنشاءات تحت التنفيذ أجهزة حاسب آلي وبرامج تحت التركيب والتطبيق.

٧ - ذمم دائنة ومصروفات مستحقة

٦٧٥	ذمم دائنة تجارية
٥.٥٠٥	ذمم دائنة أخرى ومصروفات مستحقة
<u>٦.١٨٠</u>	

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٨ - رأس المال

إن مجموع الأسهم العادية المصرح بها هي ١١٢.٥ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠ ريال سعودي للسهم الواحد. تتلخص الأسهم المصدرة والمدفوعة بالكامل كما يلي:

اسم الشريك	عدد الأسهم	نسبة الملكية	القيمة الإسمية للسهم	مجموع قيمة الأسهم ريال سعودي
أرامكو السعودية	٧٠.٣١٢.٥٠٠	٪٦٢.٥٠	١٠	٧٠٣.١٢٥.٠٠٠
توتال	٤٢.١٨٧.٥٠٠	٪٣٧.٥٠	١٠	٤٢١.٨٧٥.٠٠٠
المجموع	١١٢.٥٠٠.٠٠٠	٪١٠٠.٠٠		١.١٢٥.٠٠٠.٠٠٠

٩ - مصروفات عمومية وإدارية

٢٠٠٨	
١٦.١٣٦	تكاليف عمالة وغيرها
٨٨١	خدمات متعاقد عليها
٣٣٠	مواد ومرافق
٢٥٢	أخرى
١٧.٥٩٩	

١٠ - احتياطي نظامي

وفقاً لعقد تأسيس الشركة وأحكام نظام الشركات في المملكة العربية السعودية، تحول الشركة ١٠ بالمائة من الربح الصافي سنوياً لتكوين احتياطي نظامي إلى أن يعادل هذا الاحتياطي ٥٠ بالمائة من رأس المال. إن هذا الاحتياطي غير متاح للتوزيع على الشركاء. لم يتم تحويل أي مبلغ للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ حيث أن الشركة حققت صافي خسارة لهذه الفترة.

١١ - تعهدات

تعهدات رأسمالية

في ٢٣ ديسمبر ٢٠٠٨، أبرمت الشركة عقداً لإنشاء مرافق مؤقتة في موقعها في الجبيل، المملكة العربية السعودية بتكلفة اجمالية تبلغ ٤٥٠ مليون ريال سعودي تقريباً. لم يتم توريد بضائع أو خدمات بموجب هذا العقد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

إيجارات تشغيلية

في ٢٩ نوفمبر ٢٠٠٨ وبدءاً من ٣١ مارس ٢٠٠٩، أبرمت الشركة عقد إيجار تشغيلي للمكاتب والأثاث والخدمات المرتبطة بها مدته ثلاث سنوات. إن الحد الأدنى لدفعات الإيجار المستقبلية هي كما يلي:

٢٠٠٨	
٨.٢٥٧	لا تتجاوز سنة واحدة
٢٤.٧٧٣	بعد سنة واحدة ولا تتجاوز خمس سنوات
<u>٣٣.٠٣٠</u>	

١٢ - معاملات مع أطراف ذات علاقة

(أ) استبدال عقود ما قبل التأسيس

في ٢٢ ديسمبر ٢٠٠٨، اعتمد الشركاء بشكل مبدئي استبدال بعض العقود وأوامر شراء واتفاقيات أبرمت مع الشركاء لتعهدات مستقبلية بلغ مجموعها ٨٦٩.٢٥ مليون ريال سعودي ولا تزال عملية الاستبدال قائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

(ب) التكاليف الهندسية ودراسة تصميم الأولية

قبل تأسيس الشركة، أبرمت أرامكو السعودية وتوتال اتفاقية شراكة للتكاليف الهندسية ودراسة التصميم الأولية وامتثالاً لاتفاقية الشركاء، تم تقسيم التكاليف العائدة إلى مجموعتين سميت الأولى "تكاليف حقوق" والثانية "تكاليف مرفوعة" بموجب فواتير وقد عُرفت التكاليف المرفوعة بأنها غير تكاليف الحقوق، وعُرفت التكاليف المرفوعة بأنها تلك التكاليف التي لا يمكن تحويلها إلى الشركة والتي لا يمكن تحويلها إلى حقوق الملكية وفقاً مع المعايير المتفق عليها والتي شرحت في اتفاقية المشاركة واسترداد التكاليف.

وامتثالاً لقسم ٦٠٢(أ) (١) من المادة ٦٠٢ "المساهمات العينية والفواتير المرفوعة للشركة لمصاريف الدراسة فيد" من اتفاقية الشركاء تعامل تلك التكاليف العائدة لذلك باعتبارها "تكاليف حقوق" وهي تلك التي سوف تحول إلى حقوق لكل من أرامكو السعودية وتوتال. وامتثالاً لقسم ٦٠٢ (أ) سوف يرفع الشركاء فواتير إلى الشركة فيما يتعلق بالتكاليف المرفوعة وسوف يطلب من الشركة تعويض الشركاء عنها وفقاً لشروط الفواتير المرفوعة. لم يتم رفع تكاليف تلك الفواتير كما في تاريخ القوائم المالية.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

(ج) مساهمات لاحقة لبضائع وخدمات

امتثالاً لاتفاقية الشركاء، وبعد تأسيس الشركة استمر الشركاء في المساهمة ببعض البضائع والخدمات بما فيها توفير مكاتب وأثاث المكاتب وعماله للشركة. لم يتم رفع مبالغ تلك الفواتير العائدة للبضائع والخدمات كما في تاريخ القوائم المالية.

(د) معاملات وأرصدة مع أطراف ذات علاقة

(١) فيما يلي معاملات وأرصدة تمت مع أطراف ذات علاقة:

٢٠٠٨	
٧.٢٤٩	بضائع وخدمات مستلمة:
٨.٣١٣	أرامكو السعودية
١٥.٥٦٢	توتال

(٢) فيما يلي أرصدة في قائمة المركز المالي لأطراف ذات علاقة:

٢٠٠٨	
٧.٢٤٩	مصروفات مستحقة:
٨.٣١٣	أرامكو السعودية
١٥.٥٦٢	توتال

(هـ) تعويضات رؤساء الإدارة

يتكون رؤساء الإدارة من المديرين (التنفيذيين وغير التنفيذيين) ومن أعضاء اللجنة التنفيذية. تشمل تعويضات رؤساء الإدارة على التعويضات السنوية والمزايا والتعويضات المؤجلة والمكافآت وتعويض إنهاء الخدمات. يقوم الشركاء حالياً بالدفع للمديرين وأن التكاليف المرتبطة بذلك لا يعاد تحميلها على الشركة.

١٣ - أحداث لاحقة

في ٢٤ يناير ٢٠٠٩ أبرمت الشركة عقداً لتجهيز موقع الإنشاء في الجبيل، المملكة العربية السعودية بقيمة قدرها ٢٢٥ مليون ريال سعودي تقريباً.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
(جميع المبالغ بآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

في ١٠ فبراير ٢٠٠٩ أبرمت الشركة الاتفاقيات التالية مع أرامكو السعودية وتوتال:

- عقد بيع المنتجات المكررة لكامل انتاج الشركة
- عقد بيع مادة برايسكلين لكامل انتاج الشركة
- عقد الحصول على إمدادات النفط الخام والمواد لكامل ما تحتاجه الشركة
- عقد توريد الوقود لكامل ما تحتاجه الشركة

ابتداء من ١ يناير ٢٠٠٩ أبرمت الشركة اتفاقية خدمات إعارة موظفين مع أرامكو السعودية وتوتال.

### الملحق (٣)

القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وتقرير مراجعي الحسابات.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

القوائم المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

وتقرير مراجعي الحسابات

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

القوائم المالية  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

الصفحة	المحتويات
٢	تقرير أعضاء مجلس الإدارة
٤	تقرير مراجعي الحسابات
٥	قائمة المركز المالي
٦	قائمة العمليات
٧	قائمة التغيرات في حقوق الشركاء
٨	قائمة التدفقات النقدية
٩ - ٢٣	إيضاحات حول القوائم المالية

## تقرير أعضاء مجلس الإدارة السنوي

يسر أعضاء مجلس إدارة شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات ("ساتورب") تقديم تقريرهم السنوي والقوائم المالية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ الموافق ١٤ محرم ١٤٣١هـ.

### نبذة

إن شركة ساتورب هي مشروع مشترك بين شركة الزيت العربية السعودية ( "أرامكو السعودية" ) ، وتوتال العربية السعودية للتكرير اس أي اس المحدودة ( "توتال" ) وكان الهدف من تأسيسها هو إنشاء وتشغيل مرافق مصفاة تكرير وبتروكيماويات في مدينة الجبيل الصناعية الثانية وتزويد المملكة والأسواق العالمية الهامة بالمنتجات المكررة.

### إنجازات ٢٠٠٩

خلال السنة، حققت ساتورب عدداً من الانجازات الهامة لتتقدم نحو هدفها من مرحلة التأسيس إلى شركة تشغيلية بالكامل والتي من ضمنها على الأخص:

### الإنشاء

وقعت ساتورب ثلاثة عشر عقد تسليم في ٧ يوليو ٢٠٠٩، بقيمة إجمالية تزيد عن ٩.٦ مليار دولار أمريكي. لقد أجلت إدارة ساتورب تلزيم هذه العقود حتى يوليو للاستفادة من تحسن أوضاع السوق مما وفر ما يقارب ٢.٢ مليار دولار أمريكي من التوقعات الأولية. ولاحقاً تم تهيئة جميع موظفي المشروع لمكاتب تصميم المشروع في بلاد المقاولين المعنيين. كما في نهاية ٢٠٠٩، استكمل إعداد الموقع والمنشآت الإنشائية المؤقتة بواقع ٩٠٪ كما أن التقدم باستكمال المشروع بصورة شاملة هندسياً بنسبة ٢٢٪، وشرائياً بنسبة ١٢٪ وإنشائياً بنسبة ٢٪.

### التمويل

- ضمننت ساتورب تعهدات من بنوك عالمية وتجارية لتوفير مبلغ ٨.٥ مليار دولار أمريكي بشكل تسهيلات قروض مؤمنة بأسعار مفضلة.
- قدم الشركاء تمويل عمليات الشركة الأولية من خلال قروض من الشركاء لمقابلة التكاليف الرأسمالية التي تم تكبدها في عام ٢٠٠٩ والتي بلغت ٤٦٨.٤ مليون دولار أمريكي.

### البنية التحتية

- أبرمت ساتورب عقد إيجار لمدة ٣٠ سنة هجرية مع الهيئة الملكية للجبيل وينبع لموقع المصفاة كما أمنت أرض مع هيئة ميناء الجبيل لمزرعة الخزانات وعمليات تحميل البضائع.
- نقلت الشركة مكاتبها الرئيسية المؤقتة إلى مبناها الدائم في أبراج السعيد بالخبر.
- أطلقت الشركة بنجاح شكلها التأسيسي ونظام تخطيط موارد الأعمال استناداً على أحدث نسخة من "ساب" الذي يغطي التمويل ومراقبة المشتريات والموارد البشرية.

**القوى العاملة**

تمكنت الشركة بنجاح من زيادة القوى العاملة على النحو التالي:

- انضم للشركة بنجاح حوالي ١٨٣ معار من الشركاء.
- بلغت القوى العاملة الإضافية ما يزيد عن ٢٢٤.
- انضم للشركة دفعة أولى مكونة من ٢٠٩ من خريجي المدارس لبرنامج التدريب المهني لغير الموظفين في فبراير ٢٠٠٩، والمتوقع تخرجهم في مارس ٢٠١١.
- تم توظيف ١٤ من خريجي جامعة الملك فهد للبترول والمعادن وتم وضعهم في دورة تدريب متخصصة في باريس "انستيتوت فرانسيس دو بترول" (المعهد) لمدة ستة أشهر وذلك قبل أن يقضوا فترة ستة أشهر أخرى في مصافي توتال وذلك لاكتساب الخبرة.
- انضم ٨ من حملة الشهادات الجامعية لغير الموظفين إلى برنامج إعداد في شركة أرامكو السعودية.

**البيع والتسويق**

استمرت ساتورب في سعيها لتأمين عملاء لشراء المنتجات المكررة واكملت توقيع عقود توريد البنزين مع شركة شيفرون فيليبس السعودية ومادة البروبين مع شركة الدمام ٧ للبتر وكيمائيات المحدودة.

**ملخص**

يدرك جميع أعضاء مجلس الإدارة بأن سنة ٢٠١٠ ستحمل الكثير من التحديات التشغيلية والتنظيمية حيث أن الشركة ستستمر فيما انجزته سابقاً.

إن أعضاء مجلس الإدارة على ثقة بأن فريق إدارة ساتورب يستطيع أن يوجه الشركة إلى سنة ناجحة أخرى.

نيابة عن أعضاء مجلس الإدارة

سمير الطبيب

## برايس وترهاوس كوبرز

برايس وترهاوس كوبرز الجريد  
أرامكو السعودية  
ص.ب. ١٦٥٩ - الظهران ٣١٣١١  
المملكة العربية السعودية  
هاتف: ٨٧٥-٦٨٠٠ (٣) +٩٦٦  
فاكس: ٨٨٨٣-٨٧٢ (٣) +٩٦٦  
www.pwc.com/me

### تقرير مراجعي الحسابات المستقلين

إلى الشركاء ومجلس الإدارة  
شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات

لقد راجعنا قائمة المركز المالي المرفقة لشركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات ("الشركة") كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وقوائم العمليات والتغيرات في حقوق الشركاء والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ والإيضاحات التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية. إن إدارة الشركة مسؤولة عن هذه القوائم المالية التي أعدت وفقاً لمتطلبات نظام الشركات والمقدمة لنا مع كافة المعلومات والبيانات التي طلبناها. إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى المراجعة التي قمنا بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً لمعايير المراجعة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية التي تتطلب منا تخطيط وتنفيذ أعمال المراجعة للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية لا تحتوي على أخطاء مؤثرة. تشمل المراجعة إجراء فحص اختبري للمستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. كما تتضمن المراجعة تقييم للمبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات الهامة التي أعدت بمعرفة الإدارة ولطريقة العرض العام للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا تعطينا أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

وفي رأينا، إن القوائم المالية المرحلية المشار إليها أعلاه:

• تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية والملائمة ظروف الشركة.

• تتفق مع متطلبات نظام الشركات والنظام الأساسي للشركة فيما يتعلق بإعداد وعرض القوائم المالية.

برايس وترهاوس كوبرز الجريد



وليد إبراهيم شكري  
ترخيص رقم ٣٢٩

٥ جمادى الأولى ١٤٣١ هـ  
(١٩ أبريل ٢٠١٠)

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

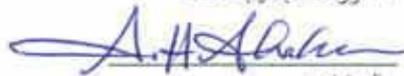
قائمة المركز المالي  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

كما في ٣١ ديسمبر		إيضاح	الموجودات
٢٠٠٨	٢٠٠٩		
			موجودات متداولة
١,١٣٠,٨٨٠	٥٩٦,٨٣١	٤	نقد وما يماثله
٤,٦٧٦	٦٤٦,٨٩٨	٥	مدفوعات مقدمة وضم مدينة أخرى
١,١٣٥,٥٥٦	١,٢٤٣,٧٢٩		
			موجودات غير متداولة
-	٩١٢,١٩٢	٥	مدفوعات مقدمة وضم مدينة أخرى
٦,٩١١	٢,٩٨٣,٨٩١	٨	موجودات تحت الإنشاء
-	٥,٤٩٤	٦	ممتلكات ومصنع ومعدات
-	٢,٧٣٨	٧	موجودات غير ملموسة
٦,٩١١	٣,٩٠٤,٣١٥		
١,١٤٢,٤٦٧	٥,١٤٨,٠٤٤		مجموع الموجودات
			المطلوبات
			مطلوبات متداولة
٦٧٥	٢٩٨,٧٦٥	٩	ضم دائنة
٥,٥٠٥	٥٢٥,٧٩٩	١٠	مصروفات مستحقة ومطلوبات أخرى
١٥,٥٦٢	١,٥٢٠,١٨٤	١٥-٢ (٢)	مصاريف مستحقة - أطراف ذات علاقة
-	١,٨٨١,٩١٢	١٥-٣ و (٢) ١٥-٣	قروض من الشركاء
٢١,٧٤٢	٤,٢٢٦,٦٦٠		
٢١,٧٤٢	٤,٢٢٦,٦٦٠		مجموع المطلوبات
			الحقوق
			رأس المال والاحتياطيات العائدة لحقوقي
			الشركاء في الشركة
١,١٢٥,٠٠٠	١,١٢٥,٠٠٠	١١	رأس المال
-	-	١٣	احتياطي نظامي
(٤,٢٧٥)	(٢٠٣,٦١٦)		خسائر متركمة
١,١٢٠,٧٢٥	٩٢١,٣٨٤		مجموع الحقوق
١,١٤٢,٤٦٧	٥,١٤٨,٠٤٤		مجموع المطلوبات والحقوق

١٤

تعهدات

تم الموافقة على إصدار هذه القوائم المالية من قبل مجلس الإدارة في ١٩ أبريل ٢٠١٠ ووقعت بالتبابة عنه:



سالم شاهين  
الرئيس التنفيذي



علي م. بخش

عضو مجلس الإدارة

تعتبر الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٩ إلى ٣٣ جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية

٥

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

قائمة العمليات

(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

للفترة من ٦ سبتمبر حتى ٢٠٠٨ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	إيضاح	
-	-		الدخل
(١٧.٥٩٩)	(٢٠٨.٥٤٨)	١٢	مصاريف تشغيل مصاريف عمومية وإدارية
(١٧.٥٩٩)	(٢٠٨.٥٤٨)		الخسارة من العمليات
١٣.٣٢٤	٨.٥١٣		إيرادات أخرى دخل مالي
-	٦٩٤		مكاسب فروقات عملة
(٤.٢٧٥)	(١٩٩.٣٤١)		صافي الخسارة للسنة / للفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٩ إلى ٢٣ جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)  
قائمة التغيرات في حقوق الشركاء  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

المجموع	توتال	أرامكو السعودية	ايضاح
			١١ رأس المال
			الرصيد كما في ٦ سبتمبر ٢٠٠٨
-	-	-	مساهمات رأس المال
١.١٢٥.٠٠٠	٤٢١.٨٧٥	٧٠٣.١٢٥	
			الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
١.١٢٥.٠٠٠	٤٢١.٨٧٥	٧٠٣.١٢٥	
			الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١.١٢٥.٠٠٠	٤٢١.٨٧٥	٧٠٣.١٢٥	
			١٣ احتياطي نظامي
			الرصيد كما في ٦ سبتمبر ٢٠٠٨
-	-	-	المحول إلى الاحتياطي النظامي
-	-	-	
			الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
-	-	-	المحول إلى الاحتياطي النظامي
-	-	-	
			الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
-	-	-	
			خسائر متراكمة
			الرصيد كما في ٦ سبتمبر ٢٠٠٨
(٤.٢٧٥)	(١.٦٠٣)	(٢.٦٧٢)	صافي خسارة الفترة
-	-	-	الزكاة
-	-	-	ضريبة الدخل
			الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
(٤.٢٧٥)	(١.٦٠٣)	(٢.٦٧٢)	
(١٩٩.٣٤١)	(٧٤.٧٥٣)	(١٢٤.٥٨٨)	صافي خسارة الفترة
-	-	-	الزكاة
-	-	-	ضريبة الدخل
			الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(٢٠٣.٦١٦)	(٧٦.٣٥٦)	(١٢٧.٢٦٠)	
			مجموع حقوق الشركاء كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٩٢١.٣٨٤	٣٤٥.٥١٩	٥٧٥.٨٦٥	

تعتبر الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٩ إلى ٢٣ جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

قائمة التدفقات النقدية  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

للفترة من ٦ سبتمبر حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	إيضاح
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل</b>
(٤.٢٧٥)	(١٩٩.٣٤١)	الخسارة السنة / الفترة
-	١.١٨٠	تعديلات لبنود غير نقدية:
(١٣.٣٢٤)	(٨.٥١٣)	استهلاك وإطفاء
-	(٦٩٤)	دخل مالي
(٢.٧٦٠)	(٥.١٩٠)	مكاسب فروقات عملة
٦٧٥	٢.٥٩٢	تغيرات في رأس المال العامل:
٢٠٣	١٩.٩٢٨	مدفوعات مقدمة ودمم مدينة أخرى
١٥.٥٦٢	٧٠.٩١٣	ذمم دائنة
(٣.٩١٩)	(١١٩.١٢٥)	مصفوفات مستحقة ومطلوبات أخرى
		مصروفات مستحقة - أطراف ذات علاقة
		<b>صافي النقد المستخدم في أنشطة التشغيل</b>
(٦.٩١١)	(٢.٩٨٦.٣٩٢)	٨
-	٢٩٥.٥٠٠	التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار
٥.٣٠٢	٥٠٠.٣٦٧	إضافات إلى موجودات تحت الإنشاء
-	١.٤٣٣.٧٠٨	ينزل:
-	٦.٩١١	ذمم دائنة
-	(١.٥٥٠.٨٤٠)	مصروفات مستحقة ومطلوبات أخرى
١١.٤٠٨	١٠.٨٢٢	مطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة
٩.٧٩٩	(٢.٢٨٩.٩٢٤)	(تتعلق بموجودات تحت الإنشاء)
		تكاليف مالية تستحق على قروض من الشركاء
		مدفوعات مقدمة ودمم مدينة أخرى
		دخل مالي مستلم
		<b>صافي النقد (المستخدم في) الناتج عن أنشطة الاستثمار</b>
١.١٢٥.٠٠٠	-	١١
-	١.٨٧٥.٠٠٠	٢-١٥
١.١٢٥.٠٠٠	١.٨٧٥.٠٠٠	التدفقات النقدية من أنشطة التمويل
١.١٣٠.٨٨٠	(٥٣٤.٠٤٩)	مساهمات رأس المال
-	١.١٣٠.٨٨٠	قروض من الشركاء
١.١٣٠.٨٨٠	٥٩٦.٨٣١	٤
		٤
		صافي النقد الناتج عن أنشطة التمويل
		صافي التغير في نقد وما يماثله
		نقد وما يماثله كما في بداية السنة
		نقد وما يماثله كما في نهاية السنة / الفترة

## معاملات غير نقدية

قامت الشركة بتحويل موجودات تحت الإنشاء بمبلغ ٦.٣٦٨ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ - لا شيء) إلى ممتلكات ومصنع ومعدات ومبلغ ٣.٠٤٤ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ - لا شيء) إلى موجودات غير ملموسة.  
تعتبر الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٩ إلى ٢٣ جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١- معلومات عامة

إن شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات ("الشركة") هي شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة تأسست بموجب ترخيص صناعي رقم ٢٢٢٢/١/٢ صادر من الهيئة العامة للاستثمار بتاريخ ٢٥ شعبان ١٤٢٩هـ (الموافق ٢٦ أغسطس ٢٠٠٨) وسجلت بتاريخ ٦ رمضان ١٤٢٩هـ (٦ سبتمبر ٢٠٠٨) بموجب سجل تجاري رقم ٢٠٥٥٠٠٩٧٤٥. إن مركز أعمال الشركة الرئيسي وعنوانها المسجل هو ص ب ١٥١ المدينة الصناعية بالجبيل ومكاتبها المؤقتة في الخبر.

إن الهدف من تأسيس الشركة هو إنشاء مرافق مصفاة تكرير في مدينة الجبيل الصناعية الثانية وتصنيع وبيع البتر وكيمائيات المكررة وأية منتجات هيدروكربونية أخرى.

تمتلك شركة الزيت العربية السعودية ("أرامكو السعودية") نسبة ٦٢.٥٪ من رأس المال كما تمتلك شركة توتال السعودية العربية للتكرير اس ايه اس المحدودة ("توتال") نسبة ٣٧.٥٪، وهي شركة مسجلة في فرنسا ومملوكة بالكامل لشركة توتال السعودية.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، بلغ إجمالي تكلفة الإنشاءات المقدره لمنشآت المصفاة ٤٢ مليار ريال سعودي. تكبدت الشركة حتى تاريخه تكاليف تعود لإنشاءات بلغت ٢.٩ مليار ريال سعودي (إيضاح ٨). كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، لدى الشركة تعهدات رأسمالية بلغت ٣٤ مليار ريال سعودي (إيضاح ١٤). تتجاوز مطلوبات الشركة المتداولة موجوداتها المتداولة بمبلغ ٢.٩ مليار ريال سعودي كما في تاريخ قائمة المركز المالي. امتثالاً للمادة ٦-٣ من اتفاقية الشركاء، يتوجب على أرامكو السعودية وتوتال، أن يضمننا توفير تمويل كافٍ للشركة لمقابلة عملياتها المتوقعة ومتطلباتها الرأسمالية. كما في تاريخ هذه القوائم المالية، إن الشركة أيضاً بصدد ترتيب الحصول على تسهيلات مالية خارجية لتأمين تمويل تطوير منشآت المصفاة.

تتوقع الشركة أن تبدأ العمليات خلال عام ٢٠١٣.

تم الموافقة على إصدار هذه القوائم المالية من قبل مجلس الإدارة في ١٩ ابريل ٢٠١٠.

٢- ملخص السياسات المحاسبية الهامة

أدرجت أدناه أهم السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية. تم تطبيق هذه السياسات بشكل منتظم على جميع الفترات المعروضة ما لم يذكر غير ذلك.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٢ - ١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرفقة على أساس التكلفة التاريخية وفقاً لمبدأ الاستحقاق، وطبقاً للمعايير المحاسبية الصادرة عن الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين.

يتطلب إعداد القوائم المالية وفقاً لمعايير المحاسبة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية استعمال بعض التقديرات المحاسبية الهامة التي تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات كما في تاريخ قائمة المركز المالي، كما تؤثر على تقدير مبالغ المصروفات خلال الفترة المالية. كما تتطلب من الإدارة الاجتهاد في عملية تطبيق السياسات المحاسبية للشركة. وبالرغم من أن هذه التقديرات مبنية على أفضل ما توفر للإدارة من معلومات عن الأحداث والإجراءات الحالية، فإنه من الممكن أن تختلف النتائج الفعلية في النهاية عن هذه التقديرات. لم يتطلب عمل أية افتراضات أو تقديرات هامة حتى تاريخ قائمة المركز المالي.

٢ - ٢ نقد وما يماثله

يتضمن النقد وما يماثله على نقد في الصندوق ولدى البنوك وودائع تحت الطلب لدى البنوك واستثمارات أخرى عالية السيولة قصيرة الأجل والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

٢ - ٣ ممتلكات ومصنع ومعدات وموجودات غير ملموسة وموجودات تحت الإنشاء

تظهر ممتلكات ومصنع ومعدات وموجودات غير ملموسة بالتكلفة التاريخية ناقصاً الاستهلاك المتراكم والإطفاء. تظهر موجودات تحت الإنشاء بالتكلفة التاريخية ويتم تحويلها إلى ممتلكات ومصنع ومعدات وموجودات ملموسة عندما تصبح جاهزة للاستعمال. تتضمن التكلفة التاريخية المصاريف المباشرة المتعلقة بالموجودات تحت الإنشاء. لا يتم استهلاك الموجودات تحت الإنشاء إلا بعد تحويلها إلى ممتلكات ومصنع ومعدات وموجودات ملموسة.

يحمل الاستهلاك والإطفاء على قائمة العمليات باستخدام طريقة القسط الثابت وكذلك لتوزيع تكلفة هذه الموجودات على مدى العمر الانتاجي لها كالتالي :

عدد السنوات

٤

أجهزة حاسب آلي ومعدات مكتبية

٥

برامج أجهزة حاسب آلي وتطبيقاتها

تخفض فوراً قيمة الموجودات الدفترية إلى القيمة القابلة للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية أكبر من القيمة المقدرة القابلة للاسترداد (إيضاح ٢-٤). تحدد أرباح وخسائر الاستبعادات بمقارنة المتحصلات مع القيمة الدفترية وتقيد على قائمة العمليات.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٤-٢ الهبوط في قيمة الموجودات غير المتداولة

يتم مراجعة الموجودات غير المتداولة فيما يتعلق بالخسائر الناتجة عن الهبوط في قيمتها عندما تشير الحالات أو التغيير في الظروف إلى أن القيمة الدفترية قد تكون غير قابلة للاسترداد. يتم إثبات الخسارة الناتجة عن الهبوط في القيمة، والتي تمثل زيادة القيمة الدفترية على القيمة القابلة للاسترداد وهي القيمة العادلة للأصل ناقصاً تكاليف البيع أو قيمة الاستخدام، أيهما أعلى.

ولغرض تقدير الهبوط، يتم تجميع الموجودات لأدنى حد ممكن بحيث يمكن التعرف على التدفقات النقدية لها بشكل منفصل (وحدات مدرة للنقد). يتم مراجعة الموجودات غير المتداولة، خلاف الموجودات غير الملموسة، والتي سبق أن حدث هبوط في قيمتها بغرض احتمال عكس ذلك الهبوط لكل فترة مالية. عندما يتم لاحقاً عكس خسارة الهبوط في القيمة، تم زيادة القيمة الدفترية للأصل أو الوحدة المدرة للنقد إلى القيمة القابلة للاسترداد، التي قدرت سابقاً، على ألا يزيد عن القيمة الدفترية فيما لو لم يتم إثبات خسارة الهبوط في قيمة ذلك الأصل أو الوحدة المدرة للنقد في السنوات السابقة. يتم إثبات عكس خسارة الهبوط في القيمة فوراً كإيرادات في قائمة العمليات. لا يتم عكس خسارة الهبوط في قيمة الموجودات غير الملموسة.

٥ - ٢ تحويل العملات الأجنبية

(أ) العملة الوظيفية وعملة العرض  
يعد الدولار الأمريكي، هو عملة الاقتصاد الذي تعمل فيه الشركة وتعرض هذه القوائم المالية بالريال السعودي وهي عملة العرض للشركة.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

(ب) معاملات وأرصدة

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية إلى العملة الوظيفية على أساس أسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك المعاملات أو تقييمها بحالة إعادة قياسها. يتم قيد أرباح وخسائر تحويل العملات الأجنبية الناتجة عن تسوية تلك المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات المالية التي تظهر بالعملات الأجنبية وتفيد على قائمة العمليات تحت مكاسب وخسائر فروقات عملات أجنبية.

تعرض فروقات أرباح / خسائر تحويل العملات الأجنبية للعائدة للقروض ونقد وما يماثله في قائمة العمليات تحت بند دخل مالي أو نفقات مالية إلى المدى التي تعتبر تعديلات على أرباح أو خسائر التمويل.

٢ - ٦ موجودات مالية

تتكون موجودات الشركة المالية من قروض وذمم مدينة. تصنف الإدارة موجوداتها المالية بناء على الغرض الذي تم شراؤها أصلاً لأجله. تحدد الإدارة تصنيف الموجودات المالية عند شرائها.

إن القروض والذمم المدينة والتي تفيد بدءاً بالقيمة العادلة وتقاس لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي هي ليست من مشتقات الأدوات المالية ذات الدفعات الثابتة أو المحددة وليس لها سعر في سوق أوراق مالية نشط وتدرج ضمن الموجودات المتداولة، ما عدا تلك التي تستحق خلال مدة تزيد عن ١٢ شهراً بعد تاريخ المركز المالي، فتدرج ضمن الموجودات غير المتداولة. تقيم الشركة في تاريخ كل قائمة مركز مالي ما إذا كان هناك دليل موضوعي على هبوط قيمة الموجودات المالية أو مجموعة منها.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تتألف القروض والذمم المدينة للشركة من نقد وما يماثله وفوائد مستحقة مدينة.

٢ - ٧ ذمم دائنة ومطلوبات مستحقة

تتمثل الذمم الدائنة والمطلوبات المستحقة من المبالغ التي سيتم دفعها مقابل بضائع خدمات مستلمة، سواء تم إصدار فواتير بموجبها إلى الشركة أو لا. وتفيد بدءاً بالقيمة العادلة وتقاس لاحقاً بطريقة إطفاء التكلفة باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

٢ - ٨ مخصصات مقابل التزامات

يتم قيد المخصصات عندما يكون لدى الشركة التزام قانوني حالي أو استنتاجي نتيجة أحداث سابقة ويكون من المحتمل أن تدفقاً صادراً للموارد مطلوباً لتسديد الالتزام وأن تقدير المبلغ قد تم بشكل موثوق. لا تفيد مخصصات لخسائر العمليات المستقبلية.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٩-٢ دخل مالي

يتم الاعتراف بالدخل المالي باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

١٠-٢ ضريبة الدخل الحالية والمؤجلة والضكاة

تخضع الشركة للزكاة بالنسبة للشريك السعودي ("أرامكو السعودية") ولضريبة الدخل بالنسبة للشريك الأجنبي ("توتال") وفقاً لتعليمات مصلحة الزكاة والدخل ("المصلحة"). تحمل الزكاة وضريبة الدخل المستحقة على حسابات حقوق ملكية الشريك السعودي والشريك الأجنبي على التوالي. يتم قيد المبالغ الإضافية، إن وجدت، التي تستحق عن التسويات النهائية عندما يتم تحديدها.

تقيد ضرائب الدخل المؤجلة عن جميع الفروقات الهامة المؤقتة بين الدخل الضريبي والدخل الدفترى خلال الفترة التي تنشأ فيها هذه الفروقات وتعديل عندما تعكس تلك الفروقات. تقيد موجودات ضريبة دخل مؤجلة عن الخسائر المرحلة إلى الحد الذي يحتمل وجود دخل ضريبي في المستقبل لمقابلة الخسائر المرحلة. تحدد ضرائب الدخل المؤجلة وفقاً لمعدلات الضريبة المطبقة كما في تاريخ قائمة المركز المالي أو من المتوقع تطبيقها عندما تتحقق موجودات ضريبة الدخل المؤجلة أو تسوية مطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة. لم تكن هناك ضريبة دخل مؤجلة هامة نتيجة تلك الفروقات، وبالتالي لم تقيد ضريبة دخل مؤجلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨.

تقوم الشركة بشكل عام باستقطاع ضريبة الدخل على بعض المعاملات مع أطراف غير مقيمة في المملكة العربية السعودية بموجب نظام ضريبة الدخل السعودي.

١١-٢ إيجارات تشغيلية

تصنف الإيجارات التي يحتفظ المؤجر فيها بجزء هام من مخاطر ومنافع الملكية كإيجارات تشغيلية. تقيد مصروفات عقود الإيجارات التشغيلية (بعد تنزيل أية حوافز تسلم من المؤجر) في قائمة العمليات باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

١٢-٢ مصاريف عمومية وإدارية

تشتمل المصاريف العمومية والإدارية على التكاليف المباشرة وغير المباشرة والتي لا تكون مرتبطة بالتحديد بتكلفة الإنتاج وفقاً لمبادئ المحاسبة المتعارف عليها.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٣- إدارة المخاطر المالية

١-٣ عوامل المخاطر المالية

نتيجة لأنشطتها، تتعرض الشركة لعدد من المخاطر المالية وهي مخاطر السوق (بما فيها مخاطر العملة ومخاطر معدلات القيمة العادلة ومخاطر معدلات التدفقات النقدية ومخاطر السعر) ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة. يركز برنامج الشركة لإدارة المخاطر بشكل عام على عدم التعرض لتنبؤات أسواق المال المتقلبة ويسعى لتخفيف الآثار العكسية الممكن حدوثها على الشركة عند أداء أعمالها.

تشمل الأدوات المالية التي تعرض في قائمة المركز المالي على نقد وما يماثله ودخل مالي مستحق وذمم دائنة ومصروفات مستحقة ومطلوبات أخرى ومطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة وقروض من الشركاء.

**مخاطر الائتمان** - هي عدم مقدرة طرف ما على الوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسارة مالية. تحدد سياسة الاستثمار في الشركة من التعرض لمخاطر الائتمان الناتجة عن الأنشطة الاستثمارية. وتشترط السياسة هذه بأن يتم استثمار النقد وما يماثله مع مؤسسات مالية تتمتع بتصنيف ائتماني مرتفع. كما تحدد السياسة حدوداً للاستثمار مع المؤسسات المالية بناء على تصنيفها بواسطة فيتش ريتنغ ليمتد. إن أقصى ما تتعرض له الشركة من مخاطر الائتمان يقارب القيمة الدفترية للنقد وما يماثله والدخل المالي المستحق. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، كانت حدود الاستثمار لمؤسسات مالية حددت بتصنيف ائتماني F١ أو أفضل. ليس لدى الشركة أي تركيز هام لمخاطر الائتمان.

**مخاطر معدل الفائدة** - هي مخاطر تعرض الشركة لمخاطر متعددة ترتبط بأثر التقلبات في معدل الفائدة على المركز المالي للشركة وتدفقاتها النقدية. تراقب الإدارة تقلبات مخاطر معدل الفائدة وتعتقد أن أثرها غير هام.

**مخاطر السعر** - هي مخاطر تعرض قيمة أداة مالية للتقلبات نتيجة التغيرات في أسعار السوق. وحيث أن الشركة في مرحلة التطوير، فلا تتعرض الشركة لمخاطر السعر.

**مخاطر العملات** - هي مخاطر تعرض قيمة الأدوات المالية للتقلبات نتيجة التغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية. إن معظم عمليات الشركة بالدولار الأمريكي والريال السعودي. ونتيجة لمقدرة ساما على الحفاظ على معدل صرف بين هذه العملات، تعتقد الشركة انه ليس هناك تعرض هام لمخاطر العملات.

**مخاطر السيولة** - هي مخاطر عدم قدرة الشركة على تأمين السيولة اللازمة لمقابلة التعهدات المرتبطة بالأدوات المالية والتي يمكن أن تنشأ من عدم القدرة على بيع موجودات مالية بسرعة وبمبالغ تقارب القيمة الدفترية. تدار مخاطر السيولة عن طريق التأكد بشكل دوري من توفر سيولة كافية لمقابلة أية التزامات عند استحقاقها.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

يُظهر الجدول أدناه المطلوبات المالية للشركة بناءً على الفترة المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وحتى تاريخ الاستحقاقات المتعاقد عليها بالنسبة للذمم الدائنة والمستحقات والمطلوبات الأخرى. تعكس المطلوبات المستحقة لأطراف ذات علاقة والقروض من الشركاء توقعات الإدارة لتاريخ التسديد حيث أن تواريخ الاستحقاقات المتعاقد عليها كانت غير محددة (إيضاح رقم ١). إن المبالغ المعروضة في الجدول هي توقعات نقدية مخصومة متعاقد عليها. تشير الأرصدة أدناه بأنها تساوي القيمة الدفترية وانه لا أثر هام لخصمها.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	أكثر من ٦٠ يوم وأقل من ١٨٠ يوم	أكثر من ١٨٠ يوم وأقل من ٣٦٥ يوم
ذمم دائنة	-	-
مصروفات مستحقة ومطلوبات أخرى	-	-
مطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٥-٢)	٢٧٤.٦٠٦	١.٢٤٥.٥٧٨
قروض من الشركاء	-	-
	١.٨٨١.٩١٢	١.٨٨١.٩١٢
	١.٠٩٩.١٧٠	١.٢٤٥.٥٧٨

٢-٣ إدارة مخاطر رأس المال

إن هدف الشركة من إدارة رأس المال هو الحفاظ على قدرة الشركة على الاستمرار في أعمالها وتحقيق عائد للشركاء ومزايا لأصحاب العلاقة وكذلك الاحتفاظ بهيكل رأس المال الأمثل وذلك لتخفيض تكلفة الأموال.

يمكن تعديل هيكل رأس المال من زيادة مساهمات رأس المال والحصول على قروض.

٣-٣ تقدير القيمة العادلة

هي المبلغ الذي يتم به تبادل أصل أو تسوية التزام بين أطراف راغبة تعلم بشروط التعامل على أسس تجارية. تعتقد الإدارة أن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للشركة لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية.

٤ - نقد وما يماثله

كما في ٣١ ديسمبر	٢٠٠٩	٢٠٠٨
ودائع لأجل فترة استحقاقها ثلاثة أشهر أو أقل	٥٩٥.٧٥١	١.١٢٣.١٢٥
نقد وأرصدة لدى البنوك	١.٠٨٠	٧.٧٥٥
	٥٩٦.٨٣١	١.١٣٠.٨٨٠

تودع الودائع لدى بنوك تجارية وتدر دخل مالي بأسعار السوق السائدة.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٥- مدفوعات مقدمة وذمم مدينة أخرى

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٢.٧٦٠	١.٥٥٠.٨٤٠	سلف لموردين ومقاولين
-	٧.٩٥٠	مدفوعات مقدمة
١.٩١٦	٣٠٠	دخل مالي مستحق
٤.٦٧٦	١.٥٥٩.٠٩٠	
-	(٩١٢.١٩٢)	ينزل: الجزء غير المتداول : مدفوعات مقدمة لموردين ومقاولين
٤.٦٧٦	٦٤٦.٨٩٨	الجزء المتداول

إن السلف المقدمة للمقاولين مضمونة بكفالات بنكية وتسترد على طول فترة العقود بمعدل يساوي ١٠٪ من مستخلصات الدفع.

٦- ممتلكات ومصنع ومعدات

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	تحويلات	إضافات	١ يناير ٢٠٠٩	التكلفة
٦.٣٦٨	٦.٣٦٨	-	-	أجهزة حاسب آلي ومعدات مكتبية
(٨٧٤)	-	(٨٧٤)	-	الاستهلاك المتراكم أجهزة حاسب آلي ومعدات مكتبية
٥.٤٩٤				

٧- موجودات غير ملموسة

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	تحويلات	إضافات	١ يناير ٢٠٠٩	التكلفة
٣.٠٤٤	٣.٠٤٤	-	-	برامج أجهزة حاسب آلي وتطبيقاتها
(٣٠٦)	-	(٣٠٦)	-	الاستهلاك المتراكم برامج أجهزة حاسب آلي وتطبيقاتها
٢.٧٣٨				

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٨ - موجودات تحت الإنشاء

١ يناير ٢٠٠٩	إضافات	تحويلات	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
٦.٩١١	٢.٩٨٦.٣٩٢	(٩.٤١٢)	٢.٩٨٣.٨٩١	موجودات تحت الإنشاء
٦ سبتمبر ٢٠٠٨	إضافات	تحويلات	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	
-	٦.٩١١	-	٦.٩١١	موجودات تحت الإنشاء

تمثل موجودات تحت الإنشاء تكاليف الأعمال الأولية المتكبدة على موقع المصفاة ومشاريع أخرى بما فيها المصاريف الهندسية ودراسة التصاميم (Feed Costs) بتكلفة قدرها ١.٢ مليار ريال سعودي وتكاليف مشاريع بمبلغ ٦٠٢ مليون ريال سعودي وتكاليف تحضير الموقع بمبلغ ٤٥٣ مليون ريال سعودي .

تشمل المبالغ التي تم رسملتها على تكاليف قانونية بمبلغ ٣٨ مليون ريال سعودي (٢٠٠٨: لا شيء) وتكاليف مالية بمبلغ ٨ مليون ريال سعودي (٢٠٠٨: لا شيء).

أقيم مجمع المصفاة والتسهيلات الإنشائية للمصنع على أرض مستأجرة لمدة ٣٠ سنة هجرية من الهيئة الملكية للجبيل وينبع (إيضاح رقم ١٤-٢) ويمكن تجديد عقد الإيجار لمدة مشابهة باتفاق ودي بين الطرفين وبشروط لصالح الشركة.

٩ - ذمم دائنة

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
-	٢٩٥.٥٠٠	ذمم دائنة تجارية
٦٧٥	٣.٢٦٥	مصاريف رأسمالية
٦٧٥	٢٩٨.٧٦٥	مصاريف تشغيلية

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١٠ - مصروفات مستحقة ومطلوبات أخرى

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
-	٤١٩.٠٣٣	تصميم المشروع
-	٤٢.٠٧٥	استقراءات
-	٢٤.٥٥١	تجهيز الموقع
-	١٤.١٣٤	أتعاب قانونية
٥.٥٠٥	٢٦.٠٠٦	أخرى
٥.٥٠٥	٥٢٥.٧٩٩	

١١ - رأس المال

إن مجموع الأسهم العادية المصرح بها هي ١١٢.٥ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠ ريال سعودي للسهم الواحد. تتلخص الأسهم المصدرة والمدفوعة بالكامل بما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩					
اسم الشريك	عدد الأسهم	القيمة الإسمية		نسبة الملكية	
		للسهم	مجموع قيمة الأسهم		
		ريال سعودي			
أرامكو السعودية	٧٠.٣١٢.٥٠٠	١٠	٧٠٣.١٢٥	%٦٢.٥	
توتال	٤٢.١٨٧.٥٠٠	١٠	٤٢١.٨٧٥	%٣٧.٥	
المجموع	١١٢.٥٠٠.٠٠٠		١.١٢٥.٠٠٠	%١٠٠	

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١٢ - مصروفات عمومية وإدارية

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٦.١٣٦	١١٩.٧٦٠	رواتب وأجور ومزايا
٨٨١	١٨.٣٨٣	خدمات متعاقد عليها
-	١٨.٣٥٢	إيجار أرض
-	١٦.٤٤٢	تدريب
-	٨.٩٤٠	إيجار مرافق
٣٣٠	٨.٠٦٧	مواد وخدمات
-	٦.٦١٧	تكاليف سفر وإعاشة
-	٢.٨٦٥	خدمات مهنية
٢٥٢	٩.١٢٢	أخرى
١٧.٥٩٩	٢٠٨.٥٤٨	

١٣ - احتياطي نظامي

وفقاً لنظام الشركات في المملكة العربية السعودية، يتطلب من الشركة أن تُحول ١٠ بالمائة من الربح الصافي للفترة لتكوين احتياطي نظامي إلى أن يعادل هذا الاحتياطي ٥٠ بالمائة من رأس المال. إن هذا الاحتياطي غير متاح للتوزيع على الشركاء. لم يتم تحويل أي مبلغ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨ - لا شيء) حيث أن الشركة حققت خسائر.

١٤ - تعهدات

١-١٤ تعهدات رأسمالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، بلغت المصروفات الرأسمالية التي تعاقدت عليها الشركة ولم يتم تكبيدها مبلغ ٣٤ مليار ريال سعودي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ - لا شيء).

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٢-١٤ إيجارات تشغيلية

لدى الشركة إيجارات تشغيلية مختلفة لأرض المصفاة وميناء الجبيل والمكاتب. بلغت مصاريف الإيجار للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ مبلغ ٢٥.٧ مليون ريال سعودي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ : لا شيء). بلغت التزامات الإيجار المستقبلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ لهذه الإيجارات التشغيلية كما يلي:

		السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر	
٢٠٠٨	٢٠٠٩		
٨.٢٥٧	-		٢٠٠٩
١١.٠١٠	٣٣.٦٣٢		٢٠١٠
١١.٠١٠	٣٣.٦٣٢		٢٠١١
٢.٧٥٣	٢٦.٢٩٣		٢٠١٢
-	٢٢.٦٢٣		٢٠١٣
-	٢٢.٦٢٣		٢٠١٤
-	٢٢.٦٢٣		٢٠١٥
-	٥٢٤.٥٩٦		٢٠١٦ حتى ٢٠٣٩
٣٣.٠٣٠	٦٨٦.٠٢٢		

١٥ - معاملات مع أطراف ذات علاقة

١-١٥ التكاليف الهندسية ودراسة تصميم المرحلة

قبل تأسيس الشركة، أبرمت أرامكو السعودية وتوتال اتفاقية شراكة للتكاليف الهندسية ودراسة التصميم المرحلية. وامتثالاً لاتفاقية الشركاء، تم تقسيم التكاليف العائدة إلى مجموعتين سميت الأولى "تكاليف حقوق الملكية" والثانية "تكاليف يصدر بها فواتير" وقد عُرفت تكاليف حقوق الملكية بأنها غير تلك التكاليف التي تصدر بها فواتير، وعُرفت التكاليف التي يصدر بها فواتير بأنها تلك التكاليف التي لا يمكن رفعها إلى الشركة وتحويلها إلى حقوق الملكية وفقاً للمعايير المتفق عليها والتي شرحت في اتفاقية المشاركة واسترداد التكاليف.

وامتثالاً لبند ٦-٢ (أ) (١) من المادة ٦-٢ "المساهمات العينية ورفع فواتير تكاليف الحقوق المشتركة ("Feed Costs") من اتفاقية الشركاء تعامل هذه التكاليف باعتبارها "تكاليف حقوق الملكية" وهي تلك التي سوف يتم تحويلها إلى الحقوق من قبل أرامكو السعودية وتوتال. وامتثالاً لبند ٦-٢ (أ) (٢) سوف يرفع الشركاء فواتير إلى الشركة فيما يتعلق بالتكاليف التي يصدر بها فواتير ويطلب منها تعويض الشركاء عنها وفقاً لشروط الفواتير المرفوعة.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

كما في تاريخ القوائم المالية، صدرت فواتير بمبلغ ١.٠٦ مليار ريال سعودي إلى الشركة تتعلق بتكاليف Feed Costs. كما قامت الشركة ببيع استحقاق بمبلغ ١٨٥ مليون ريال سعودي يتعلق بتكاليف Feed Costs. حتى تاريخه لم يتخذ الشركاء قرار بالتفويض لتحويل تكاليف Feed Costs إلى رأس المال. حالياً، إن الفواتير التي صدرت والمستحقة لتكاليف Feed Costs ظهرت تحت معاملات مع أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٥-٢).

كما في تاريخ هذه القوائم المالية صدرت بعض فواتير التكاليف إلى الشركة وظهرت تحت معاملات مع أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٥-٢).

١٥ - ٢ معاملات وأرصدة مع أطراف ذات علاقة

امتثالاً لاتفاقية الشركاء، وبعد تأسيس الشركة، استمر الشركاء في المساهمة ببعض البضائع والخدمات بما فيها توفير مكاتب وأثاث المكاتب وعمالة للشركة. كما في تاريخ هذه القوائم المالية لغرض محدد لم يتم رفع كامل مبالغ تلك الفواتير والعائدة للبضائع والخدمات. وقد أدرجت مبالغ الفواتير غير المرفوعة ضمن بند المستحقات.

(١) فيما يلي معاملات تمت مع أطراف ذات علاقة:

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		بضائع وخدمات مستلمة:
		أرامكو السعودية
		توتال
٧.٢٤٩	٢٠٥.٥١٥	
٨.٣١٣	١٥١.٣٩٥	
١٥.٥٦٢	٣٥٦.٩١٠	
		تكاليف حقوق الملكية:
		أرامكو السعودية
		توتال
-	٥٦٤.٩٢٣	
-	٦٦٥.٠٩٣	
-	١.٢٣٠.٠١٦	

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمائيات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

(٢) فيما يلي أرصدة لأطراف ذات علاقة في قائمة المركز المالي:

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		مطلوبات مستحقة:
		أرامكو السعودية
-	٥٧٢.١٧٢	- تكاليف حقوق ملكية
٧.٢٤٩	١٨٩.٠٧١	- تكاليف معارين
-	١٦.٤٤٤	- تدريب
٧.٢٤٩	٧٧٧.٦٨٧	
		توتال
-	٦٧٣.٤٠٦	تكاليف حقوق ملكية
٨.٣١٣	٦٠.٠٣٨	- تكاليف معارين
-	٩.٠٥٣	- مساعدة فنية
٨.٣١٣	٧٤٢.٤٩٧	
١٥.٥٦٢	١.٥٢٠.١٨٤	
		قروض من الشركاء:
-	١.١٧٦.١٩٥	أرامكو السعودية
-	٧٠٥.٧١٧	توتال
-	١.٨٨١.٩١٢	

### ٣-١٥ قروض من الشركاء

استلمت الشركة قروض ثانوية من الشركاء في سبتمبر ونوفمبر وديسمبر ٢٠٠٩. تحمل هذه القروض فوائد بمعدل ليبور + ١.٣٪ سنوياً وأن الفوائد التي تكبدت عنها البالغة ٦.٩ مليون ريال سعودي قد تم رسملتها. تتوقع الشركة تسديد هذه القروض في أو قبل ١ يوليو ٢٠١٠ اعتماداً على النجاح في استكمال المفاوضات الحالية للتمويل الخارجي.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

#### ١٦ - الزكاة وضريبة الدخل

تتألف مكونات الوعاء الزكوي التقريبي من حقوق الشركاء والخسارة الصافية المعدلة ويخصم منه الممتلكات والمصنع والمعدات وموجودات تحت الإنشاء وبعض البنود الأخرى. تستحق الزكاة بواقع ٢.٥٪ من الوعاء الزكوي أو الربح الصافي المعدل، أيهما أعلى.

لم يتم قيد استحقاق للزكاة وضريبة الدخل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ حيث أن الشركة لديها وعاء زكوي بالسالب وصافي خسارة معدلة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

## الملحق (٤)

القوائم المالية الموحدة للنسبة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وتقرير مراجع الحسابات

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة في مرحلة التطوير)

القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

وتقرير مراجع الحسابات

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

القوائم المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
وتقرير مراجع الحسابات

الصفحة	المحتويات
٢	تقرير مراجع الحسابات
٣	قائمة المركز المالي الموحدة
٤	قائمة العمليات الموحدة
٥	قائمة التدفقات النقدية الموحدة
٦	قائمة التغيرات في حقوق الشركاء الموحدة
٧- ٢٨	إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

## برايس وترهاوس كوبرز

برايس وترهاوس كوبرز  
أرامكو السعودية  
ص.ب. ١٦٥٩، الظهران ٣١٣١١  
المملكة العربية السعودية  
هاتف ٨٧٣-٦٨٠٠ (٣) +٩٦٦  
فاكس ٨٧٣-٣٨٧٥ (٣) +٩٦٦  
www.pwc.com/middle-east

## تقرير مراجع الحسابات

إلى الشركاء ومجلس الإدارة  
شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب):

## نطاق المراجعة

لقد راجعنا قائمة المركز المالي الموحدة المرفقة لشركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب) ("الشركة") وشركتها التابعة ("مجتمعين" المجموعة) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ والقوائم الموحدة للعمليات والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الشركاء للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات التي تعتبر جزءاً من القوائم المالية الموحدة. تعتبر إدارة المجموعة مسؤولة عن القوائم المالية الموحدة التي أعدتها الشركة وفقاً لمتطلبات نظام الشركات والمقدمة لنا مع كافة المعلومات والبيانات التي طلبناها. إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى المراجعة التي قمنا بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً لمعايير المراجعة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية التي تتطلب منا تخطيط وتنفيذ أعمال المراجعة للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية لا تحتوي على أخطاء جوهرية. تشمل المراجعة إجراء فحص اختياري للمستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. كما تتضمن المراجعة إجراء تقييم للمبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات الهامة التي أعدت بمعرفة الإدارة ولطريقة العرض العام للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا تعطينا أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

## رأي مطلق

وفي رأينا، أن القوائم المالية الموحدة ككل والمشار إليها أعلاه:

- تمثل بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وذلك وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية والملائمة لظروف المجموعة.
- تتفق، من جميع النواحي الجوهرية، مع متطلبات نظام الشركات وعقد تأسيس الشركة فيما يتعلق بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة.

برايس وترهاوس كوبرز



خالد أحمد محضر

ترخيص رقم ٣٦٨

١٥ جمادى الأولى ١٤٣٢ هـ

(١٩ أبريل ٢٠١١)

برايس وترهاوس كوبرز، ترخيص رقم (٢٥)  
الشركاء المرخصون: سامي الياس فرح (١٦٨)، عمر محمد السقا (٣٦١)، خالد أحمد محضر (٣٦٨)،  
محمد عبدالعزيز العبيدي (٣٦٧)، عبدالحميد محمد سعيد بشناق (١٥٥)، إبراهيم رضا حبيب (٣٨٣)

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

قائمة المركز المالي الموحدة

(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

كما في ٣١ ديسمبر		إيضاح	الموجودات
٢٠٠٩	٢٠١٠		
			موجودات متداولة
٥٩٦,٨٣١	١,٠٥٥,٦٨٩	٤	نقد وما يماثله
٦٤٦,٨٩٨	١,٠٠٠,٩٣١	٥	دفعات مقدمة ودمم مدينة أخرى
١,٢٤٣,٧٢٩	٢,٠٥٦,٦٢٠		
			موجودات غير متداولة
٩١٢,١٩٢	-	٥	دفعات مقدمة ودمم مدينة أخرى
٢,٩٨٣,٨٩١	١٢,٠٦٢,٣٢١	٨	موجودات تحت الإنشاء
٥,٤٩٤	٦,٣٩٤	٦	ممتلكات ومصنع ومعدات
٢,٧٣٨	٩,٠٣٨	٧	موجودات غير ملموسة
٣,٩٠٤,٣١٥	١٢,٠٧٧,٧٥٣		
٥,١٤٨,٠٤٤	١٤,١٣٤,٣٧٣		مجموع الموجودات
			المطلوبات
			مطلوبات متداولة
٢٩٨,٧٦٥	٧٠٠,٠٢٠	٩	ذمم دائنة
٥٢٥,٧٩٩	٢,٤٧٧,٣٨٥	١٠	مصرفوات مستحقة ومطلوبات أخرى
١,٥٢٠,١٨٤	٣١٦,٩٥٠	١٦-٢(٢)	مطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة
٢,٣٤٤,٧٤٨	٣,٤٩٤,٣٥٥		
			مطلوبات غير متداولة
-	٨,٤٠٠,٩٨٣	١٧	قروض
١,٨٨١,٩١٢	١,٥٧٦,١٥٩	١٦-٢(٢) و ١٦-٣	قروض من الشركاء
١,٨٨١,٩١٢	٩,٩٧٧,١٤٢		
٤,٢٢٦,٦٦٠	١٣,٤٧١,٤٩٧		مجموع المطلوبات
			حقوق الشركاء
١,١٢٥,٠٠٠	١,١٢٥,٠٠٠	١١	رأس المال
-	-	١٢	احتياطي نظامي
(٢٠٣,٦١٦)	(٤٦٢,١٢٤)		خسائر متراكمة
٩٢١,٣٨٤	٦٦٢,٨٧٦		مجموع حقوق الشركاء
٥,١٤٨,٠٤٤	١٤,١٣٤,٣٧٣		مجموع المطلوبات وحقوق الشركاء
		١٥	التزامات محتملة وتعهدات

تم الموافقة على القوائم المالية من قبل مجلس الإدارة في ١٩ أبريل ٢٠١١ ووقعت بالنيابة عنه:

  
فواز نواب  
الرئيس التنفيذي

  
أوليفير ديفوسوكس  
عضو مجلس الإدارة

  
كين بيني  
المدير المالي

تعتبر الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

قائمة العمليات الموحدة  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		إيضاح	
٢٠٠٩	٢٠١٠		
-	-		الدخل
(٢٠٨,٥٤٨)	(٢٥٩,٢٩٨)	١٣	مصاريف تشغيل
٦٩٤	٧٩٠		مصاريف عمومية وإدارية
(٢٠٧,٨٥٤)	(٢٥٨,٥٠٨)		مكاسب من تحويل عملات أجنبية
٨,٥١٣	-		الخسارة من العمليات
(١٩٩,٣٤١)	(٢٥٨,٥٠٨)		دخل مالي
			صافي الخسارة للسنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

قائمة التدفقات النقدية الموحدة  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		إيضاح	
٢٠٠٩	٢٠١٠		
(١٩٩,٣٤١)	(٢٥٨,٥٠٨)		<b>التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل</b>
			صافي الخسارة للسنة
			<u>تعديلات لبنود غير نقدية:</u>
١,١٨٠	١٠,٣٧٢	٧ و ٦	استهلاك وإطفاء
(٨,٥١٣)	-		دخل مالي
(٦٩٤)	(٧٩٠)		مكاسب من تحويل عملات أجنبية
			<u>تغيرات في رأس المال العامل:</u>
(٥,١٩٠)	(٢,٥٦١)		دفعات مقدمة ودمم مدينة أخرى
٢,٥٩٢	٤٥٨		ذمم دائنة
١٩,٩٢٨	٩٩٨		مصرفات مستحقة ومطلوبات أخرى
٧٠,٩١٣	٥٦		مطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة
(١١٩,١٢٥)	(٢٤٩,٩٧٥)		<b>صافي النقد المستخدم في أنشطة التشغيل</b>
			<b>التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار</b>
(٢,٩٨٦,٣٩٢)	(٩,٠٩٦,٠٠٣)	٨	إضافات إلى موجودات تحت الإنشاء
			يخصم:
(١,٥٥٠,٨٤٠)	٥٦١,١٣٦		دفعات مقدمة ودمم مدينة أخرى
٢٩٥,٥٠٠	٤٠٠,٧٩٧		ذمم دائنة
٥٠٠,٣٦٧	١,٩٢٦,٢٨١		مصرفات مستحقة ومطلوبات أخرى
١,٤٣٣,٧٠٨	(١,٢٦١,٣٥٥)		مطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة
-	٢٢,٠٢٨		إطفاء تكاليف معاملات
-	٥,٦٠٢		تكاليف مالية مستحقة على قروض
			تكاليف مالية مستحقة على قروض من الشركاء
٦,٩١١	٦٩,٢٤٧		(تتعلق جميعها بموجودات تحت الإنشاء)
١٠,٨٢٢	٣٧٥		دخل مالي مستلم
(٢,٢٨٩,٩٢٤)	(٧,٣٧١,٨٩٢)		<b>صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار</b>
			<b>التدفقات النقدية من أنشطة التمويل</b>
-	٩,٠١٥,١٧٧		متحصلات من القروض
-	(٥٥٩,٤٥٢)		تكاليف معاملات مدفوعة
١,٨٧٥,٠٠٠	(٣٧٥,٠٠٠)		(تسديد) متحصلات من قروض من الشركاء
١,٨٧٥,٠٠٠	٨,٠٨٠,٧٢٥		<b>صافي النقد الناتج عن أنشطة التمويل</b>
(٥٣٤,٠٤٩)	٤٥٨,٨٥٨		صافي التغير في نقد وما يماثله
١,١٣٠,٨٨٠	٥٩٦,٨٣١		نقد وما يماثله كما في بداية السنة
٥٩٦,٨٣١	١,٠٥٥,٦٨٩	٤	<b>نقد وما يماثله كما في نهاية السنة</b>

## معاملات غير نقدية

حولت المجموعة من موجودات تحت الإنشاء مبلغ وقدره ٣,٣ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٦,٤ مليون ريال سعودي) إلى ممتلكات ومصنع ومعدات ومبلغ ١٤,٣ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٣,٠ مليون ريال سعودي) إلى موجودات غير ملموسة.

تعتبر الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
 (شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)  
 قائمة التغيرات في حقوق الشركاء الموحدة  
 (جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

المجموع	توتال	أرامكو السعودية	إيضاح
			رأس المال
١,١٢٥,٠٠٠	٤٢١,٨٧٥	٧٠٣,١٢٥	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩
			١٢ احتياطي نظامي
-	-	-	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩
			خسارة متراكمة
(٤,٢٧٥)	(١,٦٠٣)	(٢,٦٧٢)	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩
(١٩٩,٣٤١)	(٧٤,٧٥٣)	(١٢٤,٥٨٨)	صافي الخسارة للسنة
-	-	-	زكاة
-	-	-	ضرائب دخل
(٢٠٣,٦١٦)	(٧٦,٣٥٦)	(١٢٧,٢٦٠)	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(٢٠٣,٦١٦)	(٧٦,٣٥٦)	(١٢٧,٢٦٠)	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠
(٢٥٨,٥٠٨)	(٩٦,٩٤٠)	(١٦١,٥٦٨)	صافي الخسارة للسنة
-	-	-	زكاة
-	-	-	ضرائب دخل
(٤٦٢,١٢٤)	(١٧٣,٢٩٦)	(٢٨٨,٨٢٨)	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٦٦٢,٨٧٦	٢٤٨,٥٧٩	٤١٤,٢٩٧	مجموع حقوق الشركاء كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٩٢١,٣٨٤	٣٤٥,٥١٩	٥٧٥,٨٦٥	مجموع حقوق الشركاء كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

تعتبر الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٨ جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١ - معلومات عامة

تقوم شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب) ("الشركة") وشركتها التابعة (مجتمعين "المجموعة") بإنشاء مرافق مصفاة تكرير في مدينة الجبيل الصناعية الثانية بهدف تصنيع وبيع البتروكيماويات المكررة وأية منتجات هيدروكربونية أخرى. إن الشركة هي شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة تأسست بموجب ترخيص استثمار صناعي رقم ٢٢٢٢/١/٢ صادر من الهيئة العامة للاستثمار بتاريخ ٢٥ شعبان ١٤٢٩ هـ (الموافق ٢٦ أغسطس ٢٠٠٨ م) وسجلت بتاريخ ٦ رمضان ١٤٢٩ هـ (٦ سبتمبر ٢٠٠٨ م) بموجب سجل تجاري رقم ٢٠٥٥٠٠٩٧٤٥. إن مركز أعمال الشركة الرئيسي وعنوانها المسجل هو ص ب ١٥١ المدينة الصناعية بالجبيل ومكاتبها المؤقتة في الخبر.

تمتلك شركة الزيت العربية السعودية ("أرامكو السعودية") نسبة ٦٢,٥٪ من رأس مال المجموعة كما تمتلك شركة توتال السعودية العربية للتكرير اس ايه اس المحدودة ("توتال") نسبة ٣٧,٥٪، وهي شركة مسجلة في فرنسا ومملوكة بالكامل لشركة توتال السعودية. تدار المجموعة من قبل كل من أرامكو السعودية وتوتال.

تشمل القوائم المالية المرفقة معلومات مالية عن الشركة وشركتها التابعة شركة أرامكو توتال العربية للخدمات، شركة مساهمة سعودية مقلدة تأسست في ٢١ شعبان ١٤٣١ هـ (٢ أغسطس ٢٠١٠ م). تملك الشركة نسبة ٩٩,٩٩٨٪ من حقوق ملكية الشركة التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩ - لا شيء).

إن المجموعة حالياً هي في مرحلة التطوير وتقوم ببناء منشآت المصفاة. من المتوقع البدء في عمليات المجموعة التجارية خلال ٢٠١٣.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغ إجمالي تكلفة المشروع المقدره لمنشآت المصفاة ٥٣ مليار ريال سعودي. والتي تشمل تكاليف تشغيل مرحلة التطوير بمبلغ ١,٥ مليار ريال سعودي ورسوم تمويل وتكاليف عمولات بمبلغ ٥,٣ مليار ريال سعودي. تكبدت الشركة حتى تاريخه تكاليف تعود للمشروع بلغت ١٢ مليار ريال سعودي. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، لدى الشركة تعهدات رأسمالية بلغت ٢٥,٩ مليار ريال سعودي (إيضاح ١٥-٢) وتعهدات إيجار تشغيلية بمبلغ ٦٦٣,٤ مليون ريال سعودي (إيضاح ١٥-٣). كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تجاوزت مطلوبات المجموعة المتداولة موجوداتها المتداولة بمبلغ ١,٤ مليار ريال سعودي. امتثالاً للمادة ٦-٣ من اتفاقية الشركاء، يتوجب على أرامكو السعودية وتوتال، أن يضمننا توفير تمويل كافٍ للمجموعة لمقابلة عملياتها المتوقعة ومتطلباتها الرأسمالية.

خلال عام ٢٠١٠، دخلت الشركة في اتفاقيات تسهيلات ائتمانية طويلة الأجل متعددة تبلغ ٣١,٩ مليار ريال سعودي لتمويل تطوير منشآت المصفاة (إيضاح ١٧).

تم الموافقة على إصدار هذه القوائم المالية من قبل مجلس الإدارة في ١٩ ابريل ٢٠١١.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٢ - ملخص السياسات المحاسبية الهامة

أدرجت أدناه أهم السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة. تم تطبيق هذه السياسات بشكل منتظم على جميع الفترات المعروضة ما لم يذكر غير ذلك.

٢ - ١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة المرفقة على أساس التكلفة التاريخية وفقاً لمبدأ الاستحقاق، وطبقاً للمعايير المحاسبية الصادرة عن الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين.

يتطلب إعداد القوائم المالية وفقاً لمعايير المحاسبة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية استعمال بعض التقديرات المحاسبية الهامة التي تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات كما في تاريخ قائمة المركز المالي، كما تؤثر على تقدير مبالغ المصروفات خلال الفترة المالية. كما تتطلب من الإدارة الاجتهاد في عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة. وبالرغم من أن هذه التقديرات مبنية على أفضل ما توفر للإدارة من معلومات عن الأحداث والإجراءات الحالية، فإنه من الممكن أن تختلف النتائج الفعلية في النهاية عن هذه التقديرات.

٢ - ٢ أسس التوحيد

(أ) شركات تابعة

الشركات التابعة هي تلك التي لدى المجموعة القدرة على توجيه سياستها المالية والتشغيلية للحصول على المنافع الاقتصادية، والتي تنشأ عادة عند تملك أكثر من نصف حقوق التصويت فيها. يتم مراعاة وجود تأثير حقوق التصويت المتوقعة للتنفيذ أو التحويل عند تحديد ما إذا كانت المجموعة مسيطرة على منشأة ما. يتم توحيد حسابات الشركة التابعة من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة ويتم عدم توحيدها من تاريخ توقف السيطرة.

يتم استبعاد المعاملات بين شركات المجموعة والأرباح غير المحققة الناتجة عنها وكذلك الأرصدة المتعلقة بها. ويتم كذلك استبعاد الخسائر غير المحققة. تم تغيير السياسات المحاسبية للشركة التابعة عند الضرورة لتتماشى مع سياسات المجموعة المطبقة.

٢ - ٣ نقد وما يماثله

يتضمن النقد وما يماثله على نقد في الصندوق ولدى البنوك وودائع تحت الطلب لدى البنوك واستثمارات أخرى عالية السيولة قصيرة الأجل والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٤ - ٢ ممتلكات ومصنع ومعدات وموجودات غير ملموسة وموجودات تحت الإنشاء

تظهر ممتلكات ومصنع ومعدات وموجودات غير ملموسة بالتكلفة التاريخية ناقصاً الاستهلاك المتراكم والإطفاء. تظهر موجودات تحت الإنشاء بالتكلفة التاريخية ويتم تحويلها إلى ممتلكات ومصنع ومعدات وموجودات ملموسة عندما تصبح جاهزة للاستخدام. تتضمن التكلفة التاريخية المصاريف المباشرة المتعلقة بالموجودات تحت الإنشاء.

تدرج التكاليف اللاحقة ضمن القيمة الدفترية للأصل أو تقيد كأصل منفصل، حسب الضرورة، وذلك عندما يكون من المحتمل أن تكون المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالبند سوف تتدفق إلى المجموعة وتكلفة هذا البند يمكن قياسها بشكل موثوق. لا يتم قيد القيمة الدفترية للقطع المستبدلة. وتقيد جميع الإصلاحات الأخرى والصيانة في قائمة العمليات خلال الفترة المالية التي يتم تكبدها فيها.

لا يتم استهلاك وإطفاء موجودات تحت الإنشاء حتى تحويلها إلى ممتلكات ومصنع ومعدات وموجودات غير ملموسة. يحمل الاستهلاك والإطفاء على قائمة العمليات باستخدام طريقة القسط الثابت وذلك لتوزيع تكلفة الموجودات ذات العلاقة بقيمتها المتبقية على مدى العمر الإنتاجي المقدر لها كالتالي:

عدد السنوات

٤

أجهزة حاسب آلي ومعدات مكتبية

٥

برامج أجهزة حاسب آلي وتطبيقاتها

يتم مراجعة قيمة الموجودات المتبقية وعمرها الإنتاجي، ويتم تعديلها عند الضرورة، في نهاية كل فترة مالية.

تخفض فوراً قيمة الموجودات الدفترية إلى القيمة القابلة للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية أكبر من القيمة المقدرة القابلة للاسترداد (إيضاح ٢-٥). تحدد أرباح وخسائر الاستبعادات بمقارنة المتحصلات مع القيمة الدفترية وتقيد على قائمة العمليات.

٥-٢ الهبوط في قيمة الموجودات غير المتداولة

يتم مراجعة الموجودات غير المتداولة فيما يتعلق بالهبوط في قيمتها عندما تشير الحالات أو التغيير في الظروف إلى أن القيمة الدفترية قد تكون غير قابلة للاسترداد. يتم إثبات الخسارة الناتجة عن الهبوط في القيمة، والتي تمثل زيادة القيمة الدفترية على القيمة القابلة للاسترداد وهي القيمة العادلة للأصل ناقصاً تكاليف البيع أو قيمة الاستخدام، أيهما أعلى.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

ولغرض تقدير الهبوط، يتم تجميع الموجودات لأدنى حد ممكن بحيث يمكن التعرف على التدفقات النقدية لها بشكل منفصل ومحدد (وحدات مدرة للنقد). يتم مراجعة الموجودات غير المتداولة، خلاف الموجودات غير الملموسة، والتي سبق أن حدث هبوط في قيمتها بغرض احتمال عكس ذلك الهبوط لكل فترة مالية. عندما يتم لاحقاً عكس خسارة الهبوط في القيمة، تم زيادة القيمة الدفترية للأصل أو الوحدة المدرة للنقد إلى القيمة القابلة للاسترداد. يتم إثبات عكس خسارة الهبوط في القيمة فوراً كإيرادات في قائمة العمليات. لا يتم عكس خسارة الهبوط في قيمة الموجودات غير الملموسة.

٦ - ٢ تحويل العملات الأجنبية

(أ) العملة الوظيفية وعملة العرض  
إن الدولار الأمريكي هو العملة الأساسية للبيئة الاقتصادية التي تعمل فيها المجموعة وتعرض هذه القوائم المالية بالريال السعودي وهي عملة العرض للمجموعة.

(ب) معاملات وأرصدة

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ تلك المعاملات أو تقييمها بحالة إعادة قياسها. يتم إثبات أرباح وخسائر الصرف الأجنبي الناتجة عن تسديد تلك المعاملات وكذلك الناتجة عن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تتم بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف العملات كما في نهاية السنة في قائمة العمليات ضمن أرباح وخسائر العملات الأجنبية.

تعرض فروقات أرباح وخسائر تحويل العملات الأجنبية العائدة للقروض ونقد وما يماثله في قائمة العمليات ضمن بند دخل مالي أو نفقات مالية إلى المدى الذي يعتبر فيه هذه الفروقات كتعديلات على الدخل أو التكاليف المالية.

٧ - ٢ موجودات مالية

تتكون موجودات المجموعة المالية من قروض وذمم مدينة. تصنف الإدارة موجوداتها المالية بناء على الغرض الذي تم شراؤها أصلاً لأجله. تحدد الإدارة تصنيف الموجودات المالية عند شرائها.

إن القروض والذمم المدينة تقاس بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي هي ليست من مشتقات الأدوات المالية ذات الدفعات الثابتة أو المحددة وليس لها سعر في سوق أوراق مالية نشط وتدرج ضمن الموجودات المتداولة، ما عدا تلك التي تستحق خلال مدة تزيد عن ١٢ شهراً بعد تاريخ المركز المالي، فتدرج ضمن الموجودات غير المتداولة. تقيم المجموعة في تاريخ كل قائمة مركز مالي ما إذا كان هناك دليل موضوعي على هبوط قيمة الموجودات المالية أو مجموعة منها.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩، تتألف القروض والذمم المدينة للمجموعة من نقد وما يعادله ودخل مالي مدين.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٨ - ٢ القروض

تقيد القروض بالمتحصلات المستلمة، بعد حسم تكاليف المعاملات المتكبدة. وتقيد لاحقاً بالتكاليف المطفأة، أي الفرق بين المتحصلات (بعد حسم تكاليف المعاملة) وقيمة السداد في قائمة العمليات على مدى فترة الافتراض باستخدام طريقة الفائدة الفعلي. يتم رسملة تكاليف القروض التي تعود مباشرة للشراء والانشاء أو الانتاج للموجودات المؤهلة كجزء من هذه الموجودات. تقيد تكاليف القروض الأخرى على قائمة العمليات.

٩ - ٢ ذمم دائنة ومطلوبات مستحقة

تتمثل الذمم الدائنة والمطلوبات المستحقة من المبالغ التي سيتم دفعها مقابل بضائع خدمات مستلمة، سواء تم إصدار فواتير بموجبها إلى المجموعة أو لا.

١٠-٢ مخصصات مقابل التزامات

يتم قيد المخصصات عندما يكون لدى المجموعة التزام قانوني حالي أو استنتاجي نتيجة أحداث سابقة ويكون من المحتمل أن تدفقاً صادراً للموارد مطلوباً لتسديد الالتزام وأن تقدير المبلغ قد تم بشكل موثوق. لا تقيد مخصصات لخسائر العمليات المستقبلية.

١١-٢ دخل مالي

يتم الاعتراف بالدخل المالي باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

١٢-٢ ضريبة الدخل الحالية والمؤجلة والزكاة

تخضع المجموعة للزكاة بالنسبة للشريك السعودي ("أرامكو السعودية") ولضريبة الدخل بالنسبة للشريك الأجنبي ("توتال") وفقاً لتعليمات مصلحة الزكاة والدخل ("المصلحة"). تحمل الزكاة وضريبة الدخل المستحقة على حسابات حقوق ملكية الشريك السعودي والشريك الأجنبي على التوالي. يتم قيد المبالغ الإضافية، إن وجدت، التي تستحق عن التسويات النهائية عندما يتم تحديدها.

تقيد ضرائب الدخل المؤجلة عن جميع الفروقات الجوهرية المؤقتة بين صافي الدخل (الخسارة) والدخل الضريبي خلال الفترة التي تنشأ فيها هذه الفروقات وتعديل عندما تعكس تلك الفروقات. تقيد موجودات ضريبة دخل مؤجلة عن الخسائر المرحلة إلى الحد الذي يحتمل وجود دخل ضريبي في المستقبل لمقابلة الخسائر المرحلة. تحدد ضرائب الدخل المؤجلة وفقاً لمعدلات الضريبة المطبقة كما في تاريخ قائمة المركز المالي أو من المتوقع تطبيقها عندما تتحقق موجودات ضريبة الدخل المؤجلة أو تسوية مطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة. لم تكن هناك ضريبة دخل مؤجلة جوهرية نتيجة تلك الفروقات، وبالتالي لم تقيد ضريبة دخل مؤجلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

تقوم المجموعة باستقطاع ضريبة الدخل على بعض المعاملات مع أطراف غير مقيمة في المملكة العربية السعودية بموجب نظام ضريبة الدخل السعودي.

١٣-٢ إيجارات تشغيلية

تصنف الإيجارات التي يحتفظ المؤجر فيها بجزء جوهري من مخاطر ومنافع الملكية كإيجارات تشغيلية. تقيد مصروفات عقود الإيجارات التشغيلية (بعد خصم أية حوافز تستلم من المؤجر) في قائمة العمليات باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

١٤-٢ مصاريف عمومية وإدارية

تشتمل المصاريف العمومية والإدارية على التكاليف المباشرة وغير المباشرة والتي لا تكون مرتبطة بالتحديد بتكلفة الإنتاج وفقاً لمبادئ المحاسبة المتعارف عليها.

١٥-٢ رأس المال

تصنف الأسهم العادية كحقوق ملكية. تظهر التكاليف الإضافية، إن وجدت، المتعلقة بإصدار أسهم جديدة ضمن حقوق الملكية كاستقطاع من المتحصلات بعد حسم صافي الضريبة.

٣- إدارة المخاطر المالية

١-٣ عوامل المخاطر المالية

إن أنشطة المجموعة تعرضها لعدد من المخاطر المالية وهي مخاطر السوق (بما فيها مخاطر العملة ومخاطر سعر الفائدة للقيمة العادلة وسعر الفائدة للتدفقات النقدية ومخاطر السعر) ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة. يركز برنامج المجموعة لإدارة المخاطر بشكل عام على عدم التعرض لتنبؤات أسواق المال المتقلبة ويسعى لتخفيف الآثار العكسية الممكن حدوثها على المجموعة عند أداء أعمالها.

تشتمل الأدوات المالية التي تعرض في قائمة المركز المالي على نقد وما يماثله ودخل مالي مستحق ودمم دائنة ومصروفات مستحقة ومطلوبات أخرى ومطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة وقروض من الشركاء واقتراض.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

**مخاطر العملة -** هي مخاطر تعرض قيمة الأدوات المالية للتقلبات نتيجة التغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية. إن معظم أنشطة المجموعة تتم بالدولار الأمريكي والريال السعودي. ونتيجة لمقدرة مؤسسة النقد العربي السعودي على الحفاظ على معدل صرف بين هذه العملات، تعتقد الشركة انه ليس هناك تعرض جوهري لمخاطر العملات.

**مخاطر معدل الفائدة -** هي مخاطر تعرض الشركة لمخاطر متعددة ترتبط بأثر التقلبات في معدل الفائدة على المركز المالي للمجموعة وتدفقاتها النقدية. تنتج مخاطر سعر الفائدة على المجموعة من قروض طويلة الأجل. إن القروض الصادرة بمعدلات فائدة متغيرة تعرض المجموعة لمخاطر والتي يتم تعويضها جزئياً عن طريق الاحتفاظ بنقد بأسعار متغيرة. إن القروض الصادرة بأسعار ثابتة تعرض الشركة لمخاطر سعر الفائدة على القيمة العادلة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، إذا كانت معدلات الفائدة على الاقتراض ١٠ نقطة أساس أعلى مع ثبات جميع المتغيرات الأخرى المحتفظ بها فإن تكاليف الاقتراض المرسملة للسنة ستكون أعلى بمبلغ ٤,٥ مليون ريال سعودي، وذلك أساساً نتيجة ارتفاع مصاريف الفائدة على الاقتراض بسعر عام.

**مخاطر السعر -** هي مخاطر تعرض قيمة أداة مالية للمجموعة للتقلبات نتيجة التغيرات في أسعار السلع. وحيث أن المجموعة في مرحلة التطوير، فلا تتعرض لمخاطر السعر. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ لم يكن لدى المجموعة أي استثمارات في أوراق مالية.

**مخاطر الائتمان -** هي عدم مقدرة طرف ما على الوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسارة مالية. تحد سياسة الاستثمار في المجموعة من التعرض لمخاطر الائتمان الناتجة عن الأنشطة الاستثمارية. وتشتط السياسة هذه بأن يتم استثمار النقد وما يماثله مع مؤسسات مالية تتمتع بتصنيف ائتماني مرتفع. كما تحدد السياسة حدوداً للاستثمار مع المؤسسات المالية بناء على تصنيفها بواسطة فيتش ريتينغ ليمتد. إن أقصى ما تتعرض له المجموعة من مخاطر الائتمان يقارب القيمة الدفترية للنقد وما يماثله والدخل المالي المستحق. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩، كانت حدود الاستثمار لمؤسسات مالية مصنفة ائتمانياً لفترات طويلة F1 أو أفضل. ليس لدى المجموعة أي تركيز هام لمخاطر الائتمان.

**مخاطر السيولة -** هي مخاطر عدم قدرة المجموعة على تأمين السيولة اللازمة لمقابلة الالتزامات المرتبطة بالأدوات المالية والتي يمكن أن تنشأ من عدم القدرة على بيع موجودات مالية بسرعة بقيمة تقارب القيمة الدفترية. تدار مخاطر السيولة عن طريق التأكد بشكل دوري من توفر سيولة كافية لمقابلة أية التزامات مستقبلية عند استحقاقها.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

يُظهر الجدول أدناه المطلوبات المالية للمجموعة بناءً على الفترة المالية المتبقية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ وحتى تاريخ الاستحقاقات المتعاقد عليها. تعكس المطلوبات المستحقة لأطراف ذات علاقة والقروض من الشركاء توقعات الإدارة لتاريخ التسديد حيث أن تواريخ الاستحقاقات المتعاقد عليها كانت غير محددة (إيضاحي ٢-١٦ و ١٦-٣). إن المبالغ الموضحة في الجدول أدناه هي تدفقات نقدية مخصومة متعاقد عليها. تشير الأرصدة أدناه بأنها تساوي القيمة الدفترية وانه لا أثر هام لخصمها.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠		بين ٣ أشهر و أقل من ٣ أشهر		بين سنة و سنتين		بين سنتين وأكثر من خمس سنوات	
-	-	-	-	٦٨٣,٨٥٩	-	٨,٣٣٦,٩٢٠	-
-	-	-	-	-	-	١,٥٧٦,١٥٩	-
-	٧٠٠,٠٢٠	-	-	-	-	-	-
-	٢,٤٧٧,٣٨٥	-	-	-	-	-	-
-	٣١٦,٩٥٠	-	-	-	-	-	-
-	٣,٤٩٤,٣٥٥	-	-	٦٨٣,٨٥٩	-	٩,٩١٣,٠٧٩	-

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		بين ٣ أشهر و أقل من ٣ أشهر		بين سنة و سنتين		بين سنتين وأكثر من خمس سنوات	
-	-	١,٨٨١,٩١٢	-	-	-	-	-
-	٢٩٨,٧٦٥	-	-	-	-	-	-
-	٥٢٥,٧٩٩	-	-	-	-	-	-
-	٢٧٤,٦٠٦	-	-	-	-	١,٢٤٥,٥٧٨	-
-	١,٠٩٩,١٧٠	١,٨٨١,٩١٢	-	-	-	١,٢٤٥,٥٧٨	-

٢-٣ إدارة مخاطر رأس المال

إن هدف المجموعة من إدارة رأس المال هو الحفاظ على قدرة المجموعة على الاستمرار في أعمالها وتحقيق عوائد للشركاء ومزايا لأصحاب العلاقة وكذلك الاحتفاظ بهيكل رأس المال الأمثل وذلك لتخفيض التكلفة الرأسمالية.

يمكن تعديل هيكل رأس المال عن طريق زيادة مساهمات رأس المال والحصول على قروض.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٣-٣ تقدير القيمة العادلة

إن القيمة العادلة هي المبلغ الذي يتم به تبادل أصل أو تسوية التزام بين أطراف راغبة في ذلك وتعلم بشروط التعامل. تعتقد الإدارة أن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية.

٤ - نقد وما يماثله

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
٥٩٥,٧٥١	١,٠٠٠,٠٠١	ودائع لأجل فترة استحقاقها ثلاثة أشهر أو أقل
١,٠٨٠	٥٥,٦٨٨	نقد وأرصدة لدى البنوك
٥٩٦,٨٣١	١,٠٥٥,٦٨٩	

يحتفظ بالودائع لدى بنوك تجارية وتدر دخل مالي بأسعار السوق السائدة.

٥ - دفعات مقدماً وئزم مدينة أخرى

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
١,٥٥٠,٨٤٠	٩٨٩,٨٨٤	دفعات مقدماً لموردين ومقاولين
٧,٩٥٠	١٠,٣٣١	مدفوعات مقدمة
٣٠٠	٧١٦	دخل مالي مستحق
١,٥٥٩,٠٩٠	١,٠٠٠,٩٣١	
(٩١٢,١٩٢)	-	يخصم: الجزء غير المتداول : دفعات مقدمة لموردين ومقاولين
٦٤٦,٨٩٨	١,٠٠٠,٩٣١	الجزء المتداول

إن الدفعات المقدمة للمقاولين مضمونة بكفالات بنكية وتسترد على مدى فترة العقود بمعدل يعادل ١٠٪ من المستخلصات المقدمة.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٦ - ممتلكات ومصنع ومعدات

١ يناير ٢٠١٠	إضافات	تحويلات	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٦,٣٦٨	-	٣,٣٢٢	٩,٦٩٠	التكلفة
				أجهزة حاسب آلي ومعدات مكتبية
(٨٧٤)	(٢,٤٢٢)	-	(٣,٢٩٦)	الاستهلاك المتراكم
				أجهزة حاسب آلي ومعدات مكتبية
<u>٥,٤٩٤</u>			<u>٦,٣٩٤</u>	

١ يناير ٢٠٠٩	إضافات	تحويلات	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
-	-	٦,٣٦٨	٦,٣٦٨	التكلفة
				أجهزة حاسب آلي ومعدات مكتبية
-	(٨٧٤)	-	(٨٧٤)	الاستهلاك المتراكم
				أجهزة حاسب آلي ومعدات مكتبية
<u>-</u>			<u>٥,٤٩٤</u>	

٧ - موجودات غير ملموسة

١ يناير ٢٠١٠	إضافات	تحويلات	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٣,٠٤٤	-	١٤,٢٥٠	١٧,٢٩٤	التكلفة
				برامج أجهزة حاسب آلي وتطبيقاتها
(٣٠٦)	(٧,٩٥٠)	-	(٨,٢٥٦)	الاستهلاك المتراكم
				برامج أجهزة حاسب آلي وتطبيقاتها
<u>٢,٧٣٨</u>			<u>٩,٠٣٨</u>	

١ يناير ٢٠٠٩	إضافات	تحويلات	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
-	-	٣,٠٤٤	٣,٠٤٤	التكلفة
				برامج أجهزة حاسب آلي وتطبيقاتها
-	(٣٠٦)	-	(٣٠٦)	الاستهلاك المتراكم
				برامج أجهزة حاسب آلي وتطبيقاتها
<u>-</u>			<u>٢,٧٣٨</u>	

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٨ - موجودات تحت الإنشاء

٢٠١٠ ديسمبر ٣١	تحويلات	إضافات	٢٠١٠ يناير ١	
١٢,٠٦٢,٣٢١	(١٧,٥٧٣)	٩,٠٩٦,٠٠٣	٢,٩٨٣,٨٩١	موجودات تحت الإنشاء
٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	تحويلات	إضافات	٢٠٠٩ يناير ١	
٢,٩٨٣,٨٩١	(٩,٤١٢)	٢,٩٨٦,٣٩٢	٦,٩١١	موجودات تحت الإنشاء

تمثل موجودات تحت الإنشاء تكاليف الأعمال الأولية المتكبدة على موقع المصفاة ومشاريع أخرى بما فيها المصاريف الهندسية ودراسة التصاميم ("Feed") بتكلفة قدرها ١,٢٣ مليار ريال سعودي (٢٠٠٩ - ١,٢٣ مليار ريال سعودي)، وتكاليف مشروع بمبلغ ١٠,١٥ مليار ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٦٠٢ مليون ريال سعودي) وتكاليف تجهيز الموقع بمبلغ ٥٤٧ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٤٥٣ مليون ريال سعودي) وتكاليف مالية بمبلغ ١٣٥ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٨ مليون ريال سعودي).

أقيم مجمع المصفاة ومرافق المصنع على أرض مستأجرة بموجب عقد إيجار تشغيلي لفترة ٣٠ سنة هجرية من الهيئة الملكية للجبيل وينبع (إيضاح رقم ١٥-٣). يمكن تجديد عقد الإيجار لفترات مشابهة بموجب شروط متفق عليها بين الطرفين لصالح الشركة.

٩ - ذمم دائنة

٣١ ديسمبر	
٢٠٠٩	٢٠١٠
٢٩٥,٥٠٠	٦٩٥,٨٩٥
٣,٢٦٥	٤,١٢٥
٢٩٨,٧٦٥	٧٠٠,٠٢٠

ذمم دائنة تجارية:  
مصاريف رأسمالية  
مصاريف تشغيل

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١٠ - مصروفات مستحقة ومطلوبات أخرى

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
٤١٩,٠٣٣	٢,٣١٣,٣٠٠	تكاليف المشروع
٤٢,٠٧٥	١١٩,٧٨٦	مبالغ محجوزة
-	٢٤,٣٢٢	تكاليف معاملات
١٤,١٣٤	٤٢٤	أتعاب قانونية
٢٤,٥٥١	-	تجهيز الموقع
٢٦,٠٠٦	١٩,٥٥٣	أخرى
<u>٥٢٥,٧٩٩</u>	<u>٢,٤٧٧,٣٨٥</u>	

١١ - رأس المال

إن مجموع الأسهم العادية المصرح بها هي ١١٢,٥ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠ ريال سعودي للسهم الواحد. تتلخص الأسهم المصدرة والمدفوعة بالكامل بما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩				
اسم الشريك	عدد الأسهم	نسبة الملكية	القيمة الاسمية للسهم	مجموع قيمة الأسهم
			ريال سعودي	
أرامكو السعودية	٧٠,٣١٢,٥٠٠	%٦٢,٥	١٠	٧٠٣,١٢٥
توتال	٤٢,١٨٧,٥٠٠	%٣٧,٥	١٠	٤٢١,٨٧٥
المجموع	<u>١١٢,٥٠٠,٠٠٠</u>	<u>%١٠٠</u>		<u>١,١٢٥,٠٠٠</u>

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١٢ - احتياطي نظامي

وفقاً لنظام الشركات في المملكة العربية السعودية، يتطلب من الشركة وشركتها التابعة تجنب ١٠ بالمائة من الربح الصافي للفترة لتكوين احتياطي نظامي إلى أن يعادل هذا الاحتياطي ٥٠ بالمائة من رأس المال. إن هذا الاحتياطي النظامي غير قابل للتوزيع على الشركاء. لم يتم تجنب أي مبلغ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩ - لا شيء) حيث أن الشركة حققت خسائر ولم تقم شركتها التابعة بأي نشاط تشغيلي.

١٣ - مصروفات عمومية وإدارية

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
١١٩,٧٦٠	١٢٧,٦٥٤	رواتب وأجور ومزايا (إيضاح ١٤)
١٦,٤٤٢	٣٤,٧٢٥	خدمات تدريب
١٨,٣٨٣	٢٧,١٦٩	خدمات متعاقد عليها
١٨,٣٥٢	٢٢,٧١٤	إيجار أرض
١,١٨٠	١٠,٣٧٢	استهلاك وإطفاء
٦,٦١٧	٧,٥٦٠	تكاليف سفر وإعاشة
٨,٩٤٠	٦,٣٢٢	إيجار مرافق
٢,٨٦٥	٢,٠١٠	خدمات مهنية
٨,٠٦٧	١,٩٦٥	مواد ومستلزمات
٧,٩٤٢	١٨,٨٠٧	أخرى
<u>٢٠٨,٥٤٨</u>	<u>٢٥٩,٢٩٨</u>	

١٤ - مصروف مزايا الموظفين

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
١١٨,٩٨٤	١٢٤,٨٧٩	رواتب وأجور
١٥	٥٢١	مكافأة نهاية الخدمة
٧٦١	٢,٢٥٤	مزايا أخرى
<u>١١٩,٧٦٠</u>	<u>١٢٧,٦٥٤</u>	

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

١٥ - التزامات محتملة وتعهدات

١٥-١ التزامات محتملة

أصدرت المجموعة ضمانات بنكية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بمبلغ ٤٩,٩ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - لا شيء) الناتجة من السير الطبيعي لعمل المجموعة.

١٥-٢ تعهدات رأسمالية

بلغت المصروفات الرأسمالية التي تعاقدت عليها المجموعة ولم يتم تكبدها حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٢٥,٩ مليار ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٣٣,٨ مليار ريال سعودي).

١٥-٣ إيجارات تشغيلية

لدى المجموعة إيجارات تشغيلية مختلفة لأرض المصفاة وميناء الجبيل والمكاتب. بلغت مصاريف الإيجار للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٣٤,٤ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٢٥,٧ مليون ريال سعودي). بلغت التزامات الإيجار المستقبلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ لهذه الإيجارات التشغيلية كما يلي:

		السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١٠	
٣٣,٦٣٢	-	٢٠١٠	
٣٣,٦٣٢	٣٦,٢٣٣	٢٠١١	
٢٦,٢٩٣	٢٨,٣٠١	٢٠١٢	
٢٢,٦٢٣	٢٢,٨٥٦	٢٠١٣	
٢٢,٦٢٣	٢٢,٨٥٦	٢٠١٤	
٢٢,٦٢٣	٢٢,٨٥٦	٢٠١٥	
٥٢٤,٥٩٦	٥٣٠,٣٠٣	٢٠١٦ حتى ٢٠٣٩	
٦٨٦,٠٢٢	٦٦٣,٤٠٥		

١٦ - معاملات مع أطراف ذات علاقة

١٦-١ التكاليف الهندسية ودراسة تصاميم مرحلية

قبل تأسيس الشركة، أبرمت أرامكو السعودية وتوتال اتفاقية مشتركة للتكاليف الهندسية ودراسة التصاميم المرحلية وتكبدت نتيجة لذلك تكاليف بمبلغ ٥٧٢ مليون ريال سعودي و ٦٧٣ مليون ريال سعودي على التوالي. سددت المجموعة في ١٥ ديسمبر ٢٠١٠ هذه المبالغ إلى أرامكو السعودية وتوتال.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٢-١٦ معاملات وأرصدة مع أطراف ذات علاقة

امتثالاً لاتفاقية الشركاء، بعد تأسيس المجموعة، استمر الشركاء في المساهمة ببعض البضائع والخدمات بما فيها توفير مكاتب وأثاث المكاتب وعمالة للمجموعة. كما في تاريخ هذه القوائم المالية الموحدة لم يتم تقديم الفواتير عن بعض المبالغ المتعلقة بهذه البضائع والخدمات للمجموعة. وقد أدرجت المبالغ غير المفوترة ضمن بند المستحقات.

(١) فيما يلي معاملات تمت مع أطراف ذات علاقة:

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
		بضائع وخدمات مستلمة:
		أرامكو السعودية
٢٠٥,٥١٥	٢٧٤,٥٠٤	توتال
١٥١,٣٩٥	٢٥٩,٦٣٥	
٣٥٦,٩١٠	٥٣٤,١٣٩	
		تكلفة معاملات على قروض من الشركاء:
		أرامكو السعودية
-	٢٩,٠٢٥	توتال
-	٢٩,٠٢٥	
-	٥٨,٠٥٠	
		تكاليف هندسية ودراسة التصاميم:
		أرامكو السعودية
٥٦٤,٩٢٣	-	توتال
٦٦٥,٠٩٣	-	
١,٢٣٠,٠١٦	-	

(٢) فيما يلي أرصدة لأطراف ذات علاقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩:

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
		مطلوبات مستحقة:
		أرامكو السعودية
٥٧٢,١٧٢	-	- تكاليف هندسية ودراسة التصاميم
١٨٩,٠٧١	٦٦,٧٢٤	- تكاليف معارين
١٦,٤٤٤	١٥,٩١١	- خدمات تدريب
-	٢٩,٠٢٥	- تكاليف معاملات
-	٨,٩٧٨	- مساعدة فنية
٧٧٧,٦٨٧	١٢٠,٦٣٨	

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

توتال		
٦٧٣,٤٠٦	-	- تكاليف هندسية ودراسة التصاميم
٦٠,٠٣٨	١٦١,٢٥٠	- تكاليف معارين
-	٢٩,٠٢٥	- تكاليف معاملات
٩,٠٥٣	٦,٠٣٧	- مساعدة فنية
٧٤٢,٤٩٧	١٩٦,٣١٢	
١,٥٢٠,١٨٤	٣١٦,٩٥٠	
قروض من الشركاء:		
١,١٧٦,١٩٥	٩٨٥,٠٦٩	أرامكو السعودية
٧٠٥,٧١٧	٥٩١,٠٩٠	توتال
١,٨٨١,٩١٢	١,٥٧٦,١٥٩	

### ٣-١٦ قروض من الشركاء

تحمل قروض ثانوية من الشركاء فوائد بمعدل ليبور + ٣,١٪ سنوياً وأن تكلفة التمويل العائدة لها البالغة ٧٦,٢ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٦,٩ مليون ريال سعودي) قد تم قيد استحقاق لها ورسملتها.

### ٤-١٦ تعويضات كبار أعضاء الإدارة

تشمل موظفي الإدارة العليا كل من الرئيس والرئيس التنفيذي، والمدير المالي، ونائب الرئيس للتصنيع، ونائب الرئيس للموارد البشرية وخدمات الدعم، المدير الفني والعمليات وهم من موظفي شركاء المجموعة. يشمل تعويض موظفي الإدارة العليا الأجر السنوي، والمزايا والتعويضات المؤجلة والمكافآت وتعويض نهاية الخدمة وكلها تدفع من قبل شركاء المجموعة ويعاد تحميلها على المجموعة. بلغت رسوم الإدارة من الشركاء فيما يتعلق بتعويض الإدارة العليا مبلغ ١٢,٨ مليون ريال سعودي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩ - ١٦,١ مليون ريال سعودي). ومع ذلك، فإنه من غير الممكن التأكد من تحميل عناصر منفصلة من الإدارة فيما يتعلق بالرواتب و غيرها من المزايا قصيرة الأجل، ومكافآت نهاية الخدمة والتقاعد وغيرها من المزايا طويلة الأجل.

### ١٧- القروض

خلال عام ٢٠١٠ أبرمت المجموعة تسهيلات ائتمانية طويلة الأجل مع مقرضين مختلفين تخضع لبعض الشروط المحددة مسبقاً. تحد اتفاقيات التمويل هذه من إحداث التزامات قانونية إضافية و / أو التزامات تمويلية ويتم ضمانها مقابل موجودات المجموعة.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

فيما يلي تفاصيل التسهيلات التمويلية:

المجموع	تسهيلات بالريال	تسهيلات بالدولار	إيضاح
بالآلاف الريالات	(بالآلاف الريالات)	الأمريكي (بالآلاف)	
(السعودية)	(السعودية)	(الريالات السعودية)	
١,٣١٢,٥٠٠	٧٥٠,٠٠٠	٥٦٢,٥٠٠	١-١٧ وكالة
٧,٧٤٣,٧٥٠	١,٨١٨,٧٥٠	٥,٩٢٥,٠٠٠	٢-١٧ تجارية
١٠,١٦٦,٢٥٠	١,١٢٥,٠٠٠	٩,٠٤١,٢٥٠	٣-١٧ وكالات ائتمان الصادرات
٤,٨٧٥,٠٠٠	-	٤,٨٧٥,٠٠٠	٤-١٧ صندوق الاستثمارات العامة
٤,٠٤٦,٢٥٠	٢,١١٥,٠٠٠	١,٩٣١,٢٥٠	٥-١٧ تسهيلات الشراء
٣,٧٣١,٢٥٠	-	٣,٧٣١,٢٥٠	٦-١٧ قروض كبار الشركاء
٣١,٨٧٥,٠٠٠	٥,٨٠٨,٧٥٠	٢٦,٠٦٦,٢٥٠	

تقدم أرامكو السعودية وتوتال ضمانات على شكل تعهد خدمات الدين لصالح المقرضين أعلاه فيما يتعلق بما استخدمته المجموعة بموجب هذه التسهيلات. سوف تنتهي هذه الضمانات عند تاريخ الاكتمال الفعلي كما هو محدد في عقد الضمان الائتماني بين الدائنين أو تسديد هذه التسهيلات بالكامل أيهما أسبق.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تم سحب المبالغ أدناه من التسهيلات أعلاه:

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
-	٤٤٥,٥٩٧	وكالة
-	٣,٨١٧,٩٩٢	تجارية
-	٣٩٨,٣٦٧	وكالات ائتمان الصادرات
-	٢,٤٢٦,٠٨١	صندوق الاستثمارات العامة
-	١,٩٣٢,٧٤٢	شراء
-	-	قروض كبار الشركاء
-	٩,٠٢٠,٧٧٩	
-	(٦١٩,٧٩٦)	يخصم: تكاليف معاملات غير مطفأة
-	٨,٤٠٠,٩٨٣	

تشمل المبالغ المسحوبة المذكورة أعلاه على تكاليف تمويل مستحقة بمبلغ ٥,٦ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - لا شيء).

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

فيما يلي حركة تكاليف معاملات غير مطفاة:

كما في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
-	-	الرصيد كما في ١ يناير
-	(٦٤١,٨٢٤)	تكاليف معاملات
-	٢٢,٠٢٨	يخصم: إطفاء
-	(٦١٩,٧٩٦)	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

#### ١-١٧ تسهيلات وكالة

أبرمت المجموعة في ٢٤ يونيو ٢٠١٠ اتفاقيات تسهيلات اسلامية متوافقة مع الشريعة ("الاتفاقيات") مع اثنين من المقرضين. تسدد هذه التسهيلات على ثلاثة وعشرين قسطاً غير متساوي على أساس نصف سنوي يبدأ في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٤. تسدد العمولة على المبالغ التي يتم سحبها وتحتسب على أساس سعر ثابت وهامش السوق ذات العلاقة.

#### ٢-١٧ تسهيلات تجارية

أبرمت المجموعة في ٢٤ يونيو ٢٠١٠ اتفاقيتين لتسهيلات تجارية مع عدد من البنوك. تسدد هذه التسهيلات على ثلاثة وعشرين قسطاً غير متساوي على أساس نصف سنوي يبدأ في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٤. تسدد العمولة على المبالغ التي يتم سحبها وتحتسب على أساس هامش السوق ذات العلاقة.

#### ٣-١٧ تسهيلات وكالات ائتمان الصادرات

أبرمت المجموعة في ٢٤ يونيو ٢٠١٠ اتفاقيات وكالات ائتمان الصادرات مع ست وكالات ائتمان. تسدد هذه التسهيلات على ثلاثة وعشرين قسطاً غير متساوي على أساس نصف سنوي يبدأ في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٤. تسدد العمولة على المبالغ التي يتم سحبها وتحتسب على أساس هامش السوق ذات العلاقة.

#### ٤-١٧ صندوق الاستثمارات العامة

أبرمت المجموعة في ٢٤ أكتوبر ٢٠١٠ اتفاقيات لتسهيلات تجارية مع صندوق الاستثمارات العامة. تسدد هذه التسهيلات على ثلاثة وعشرين قسطاً غير متساوي على أساس نصف سنوي يبدأ في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٤. تسدد العمولة على المبالغ التي يتم سحبها وتحتسب على أساس سعر ثابت وهامش السوق ذات العلاقة.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٥-١٧ تسهيلات الشراء

أبرمت المجموعة في ٢١ سبتمبر ٢٠١٠ اتفاقيات لتسهيلات تجارية مع عدد من البنوك. تسدد هذه التسهيلات على ثلاثة وعشرين قسطاً غير متساوي على أساس نصف سنوي يبدأ في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٤. تسدد العمولة على المبالغ التي يتم سحبها وتحتسب على أساس هامش السوق ذات العلاقة.

٦-١٧ قروض كبار الشركاء

أبرمت المجموعة في ٢٤ يونيو ٢٠١٠ اتفاقية قرض مع كل شريك من شركائها. تسدد هذه القروض على ثلاثة وعشرين قسطاً غير متساوي على أساس نصف سنوي يبدأ في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٤. تسدد العمولة على المبالغ التي يتم سحبها وتحتسب على أساس هامش السوق ذات العلاقة.

إن القيمة الدفترية لقروض المجموعة تقارب قيمها العادلة كما في تاريخ قائمة المركز المالي.

تتطلب تعهدات تسهيلات التمويل طويلة الأجل من المجموعة الحفاظ على شروط مالية معينة وبعض الشروط الأخرى، تتطلب موافقة المقرضين المسبقة لتوزيعات الأرباح فوق مستوى مبلغ معين وتحد من مبلغ النفقات الرأسمالية السنوية وبعض المتطلبات الأخرى.

جدول استحقاق تسهيلات التمويل طويلة الأجل

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٩	٢٠١٠	
-	٢١٣,٣٦٥	٢٠١٤
-	٤٧٠,٤٩٤	٢٠١٥
-	٨,٣٣٦,٩٢٠	٢٠١٦ ولغاية ٢٠٢٥
-	٩,٠٢٠,٧٧٩	

١٨- الزكاة وضرائب الدخل

تقوم الشركة وشركتها التابعة بتقديم أقرار زكوي وضريبي منفصل على أساس غير موحد. تتألف مكونات الوعاء الزكوي التقريبي بشكل رئيسي من حقوق الشركاء وقروض من الشركاء والخسارة الصافية المعدلة ويخصم منه الممتلكات والمصنع والمعدات وموجودات تحت الإنشاء وبعض البنود الأخرى. تستحق الزكاة بواقع ٢,٥٪ من الوعاء الزكوي أو صافي الدخل المعدل، أيهما أعلى.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

بالنسبة للشركة، لم يتم قيد استحقاق للزكاة وضرائب الدخل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ حيث أن الشركة لديها وعاء زكوي بالسالب وصافي خسارة معدلة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. لم تقم الشركة بقيد ضريبة دخل مؤجلة أو التزامات حتى تاريخه حيث أن تلك المبالغ لم تكن جوهريّة. كما في تاريخ القوائم المالية الموحدة، لم تقم الشركة التابعة بأي أنشطة تشغيلية منذ تأسيسها في ٢ أغسطس ٢٠١٠.

لم تستلم الشركة وشركتها التابعة ربوطاً زكوية وضريبة من المصلحة منذ تأسيسهما.

١٩- أحداث لاحقة

إن المجموعة بعملية إصدار ل طرح عدد ٣,٧٣ مليار من صكوك متوافقة مع الشريعة الإسلامية في السوق المالية السعودية (تداول) من أجل تمويل جزئي لبناء مجمع مصفاة، ومن المتوقع الانتهاء من طرح الصكوك في الربع الثاني من عام ٢٠١١.

٢٠- معلومات متراكمة للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ (تاريخ السجل التجاري) حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

تم إدراج الإفصاح التالي للامتثال لمعيار الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين رقم ١ "العرض والإفصاح" للشركات في مرحلة التطوير:

٢٠-١ قائمة العمليات المتراكمة الموحدة

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
-	-	الدخل
(٢٢٦,١٤٧)	(٤٨٥,٤٤٥)	مصاريف التشغيل
٦٩٤	١,٤٨٤	مصاريف عمومية وإدارية
(٢٢٥,٤٥٣)	(٤٨٣,٩٦١)	مكاسب تحويل عملات أجنبية
٢١,٨٣٧	٢١,٨٣٧	الخسارة من العمليات
(٢٠٣,٦١٦)	(٤٦٢,١٢٤)	دخل مالي
		صافي الخسارة للفترة

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٢-٢٠ قائمة التدفقات النقدية المتراكمة الموحدة

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر		إيضاح
٢٠٠٩	٢٠١٠	
		تدفقات نقدية من أنشطة التشغيل
(٢٠٣,٦١٦)	(٤٦٢,١٢٤)	صافي الخسارة للفترة
		تعديلات لبنود غير نقدية:
١,١٨٠	١١,٥٥٢	استهلاك وإطفاء
(٢١,٨٣٧)	(٢١,٨٣٧)	دخل مالي
(٦٩٤)	(١,٤٨٦)	مكاسب من تحويل عملات أجنبية
		تغيرات في رأس المال العامل:
(٧,٩٥٢)	(١٠,٥١٢)	دفعات ودمم مدينة أخرى
٣,٦٦٨	٤,١٢٥	دمم دائنة
١٦,٩٢٠	١٧,٩١٨	مستحقات ومطلوبات أخرى
٨٨,٧٨٥	٨٨,٨٤١	مطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة
(١٢٣,٥٤٦)	(٣٧٣,٥٢٣)	صافي النقد المستخدم في أنشطة التشغيل
		تدفقات نقدية من أنشطة الاستثمار
(٢,٩٩٣,٣٠٣)	(١٢,٠٨٩,٣٠٥)	إضافات لموجودات تحت الإنشاء
		يخصم:
(١,٥٥٠,٨٣٩)	(٩٨٩,٧٠٣)	دفعات ودمم مدينة أخرى
٢٩٥,٠٩٩	٦٩٥,٨٩٥	دمم دائنة
٥٠٨,٨٦٤	٢,٤٣٥,١٤٥	مستحقات ومطلوبات أخرى
١,٤٣١,٤١٣	١٧٠,٠٥٩	مطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة
-	٢٢,٠٢٨	إطفاء تكاليف معاملات
-	٥,٦٠٢	تكلفة تمويل مستحقة عن قروض
٦,٩١٢	٧٦,١٥٩	تكلفة تمويل مستحقة عن قروض من الشركاء
٢٢,٢٣١	٢٢,٦٠٧	(تتعلق جميعها بموجودات تحت الإنشاء)
(٢,٢٧٩,٦٢٣)	(٩,٦٥١,٥١٣)	دخل مالي مستلم
(يتبع)		صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٢-٢٠ قائمة التدفقات النقدية المتراكمة الموحدة (تابع)

للفترة من ٦ سبتمبر ٢٠٠٨ حتى ٣١ ديسمبر		إيضاح
٢٠٠٩	٢٠١٠	
		تدفقات نقدية من أنشطة التمويل
١,١٢٥,٠٠٠	١,١٢٥,٠٠٠	مساهمة رأس المال
-	٩,٠١٥,١٧٧	متحصلات من قروض
-	(٥٥٩,٤٥٢)	تكاليف معاملات مدفوعة
١,٨٧٥,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	متحصلات من قروض من الشركاء
٣,٠٠٠,٠٠٠	١١,٠٨٠,٧٢٥	صافي النقد الناتج عن أنشطة التمويل
٥٩٦,٨٣١	١,٠٥٥,٦٨٩	صافي التغير في نقد وما يماثله
-	-	نقد وما يماثله كما في بداية الفترة
٥٩٦,٨٣١	١,٠٥٥,٦٨٩	نقد وما يماثله كما في بداية الفترة

معاملات غير نقدية

حولت المجموعة من موجودات تحت الإنشاء مبلغ ٩,٧ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٦,٤ مليون ريال سعودي) إلى ممتلكات ومصنع ومعدات ومبلغ ١٧,٣ مليون ريال سعودي (٢٠٠٩ - ٣,٠ مليون ريال سعودي) إلى موجودات غير ملموسة.

## الملحق (٥)

قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتر وكيمياويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة في مرحلة التطوير)

قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

كما عدلت في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (افتراضية)	تعديلات افتراضية (إيضاح رقم ٣)	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مراجعة)	
			<b>الموجودات</b>
			<b>موجودات متداولة</b>
٤,٧٨٦,٩٣٩	٣,٧٣١,٢٥٠	١,٠٥٥,٦٨٩	نقد وما يماثله
١,٠٠٠,٩٣١	-	١,٠٠٠,٩٣١	دفعات مقدمة ودمم مدينة أخرى
<u>٥,٧٨٧,٨٧٠</u>	<u>٣,٧٣١,٢٥٠</u>	<u>٢,٠٥٦,٦٢٠</u>	
			<b>موجودات غير متداولة</b>
١٢,٠٦٢,٣٢١	-	١٢,٠٦٢,٣٢١	موجودات تحت الإنشاء
٦,٣٩٤	-	٦,٣٩٤	ممتلكات ومصنع ومعدات
٩,٠٣٨	-	٩,٠٣٨	موجودات غير ملموسة
<u>١٢,٠٧٧,٧٥٣</u>	<u>-</u>	<u>١٢,٠٧٧,٧٥٣</u>	
<u>١٧,٨٦٥,٦٢٣</u>	<u>٣,٧٣١,٢٥٠</u>	<u>١٤,١٣٤,٣٧٣</u>	<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
			<b>مطلوبات متداولة</b>
٧٠٠,٠٢٠	-	٧٠٠,٠٢٠	دمم دانة
٢,٥٠٣,٧٠٢	٢٦,٣١٧	٢,٤٧٧,٣٨٥	مستحقات ومطلوبات أخرى
٣١٦,٩٥٠	-	٣١٦,٩٥٠	مطلوبات مستحقة - أطراف ذات علاقة
<u>٣,٥٢٠,٦٧٢</u>	<u>٢٦,٣١٧</u>	<u>٣,٤٩٤,٣٥٥</u>	
			<b>مطلوبات غير متداولة</b>
٣,٧٠٤,٩٣٣	٣,٧٠٤,٩٣٣	-	مطلوبات صكوك - صافي (إيضاح رقم ٤)
٨,٤٠٠,٩٨٣	-	٨,٤٠٠,٩٨٣	قروض
١,٥٧٦,١٥٩	-	١,٥٧٦,١٥٩	قروض من الشركاء
<u>١٣,٦٨٢,٠٧٥</u>	<u>٣,٧٠٤,٩٣٣</u>	<u>٩,٩٧٧,١٤٢</u>	
<u>١٧,٢٠٢,٧٤٧</u>	<u>٣,٧٣١,٢٥٠</u>	<u>١٣,٤٧١,٤٩٧</u>	<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق الشركاء</b>
١,١٢٥,٠٠٠	-	١,١٢٥,٠٠٠	رأس المال
-	-	-	احتياطي نظامي
(٤٦٢,١٢٤)	-	(٤٦٢,١٢٤)	خسارة متراكمة
<u>٦٦٢,٨٧٦</u>	<u>-</u>	<u>٦٦٢,٨٧٦</u>	<b>مجموع حقوق الشركاء</b>
<u>١٧,٨٦٥,٦٢٣</u>	<u>٣,٧٣١,٢٥٠</u>	<u>١٤,١٣٤,٣٧٣</u>	<b>مجموع المطلوبات وحقوق الشركاء</b>

تعتبر الإيضاحات في الصفحات ٢ و ٣ جزءاً لا يتجزأ من قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة

**شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)**  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)

إيضاحات حول قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

**١- معلومات عامة**

إن شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب) ("ساتورب") هي شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة مرخصة بموجب ترخيص استثمار صناعي رقم ٢٢٢٢/١/٢ صادر من الهيئة العامة للاستثمار في المملكة العربية السعودية بتاريخ ٢٥ شعبان ١٤٢٩هـ (٢٦ أغسطس ٢٠٠٨) وقد سجلت بتاريخ ٦ رمضان ١٤٢٩هـ (٦ سبتمبر ٢٠٠٨) بموجب سجل تجاري رقم ٢٠٥٥٠٠٩٧٤٥. إن مركز أعمال ساتورب الرئيسي وعنوانها المسجل هو ص ب ١٥١ المدينة الصناعية بالجيبيل ومكاتبها المؤقتة في الخبر.

إن الهدف من تأسيس ساتورب هو إنشاء مرافق مصفاة تكرير في مدينة الجيبيل الصناعية الثانية ولتصنيع وبيع البتروكيماويات المكررة وأية منتجات هيدروكربونية أخرى.

يملك شركة ساتورب كلاً من شركة الزيت العربية السعودية ("أرامكو السعودية") بنسبة ٦٢,٥٪ وشركة توتال السعودية العربية للتكرير اس ايه اس المحدودة ("توتال") بنسبة ٣٧,٥٪، وهي شركة تابعة مسجلة في فرنسا ومملوكة بالكامل لشركة توتال السعودية.

إن ساتورب حالياً في مرحلة التطوير وتقوم حالياً ببناء منشآت التكرير الخاصة بها. من المتوقع أن تبدأ ساتورب عملياتها التشغيلية خلال ٢٠١٣.

أعدت قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة لإدراجها ضمن الوثائق الخاصة بنية ساتورب طرح صكوك للاكتتاب (إيضاح رقم ٣).

**٢- أسس الإعداد**

أعدت قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ من قبل الإدارة لإظهار أثر المعاملات الخاصة بطرح الصكوك، كما هو مبين في إيضاح رقم ٣، على المعلومات المالية التاريخية الفعلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كما لو أن هذه المعاملات حدثت في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. وعلى الرغم من ذلك فإن قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة ليست بالضرورة مؤشراً لنتائج الأعمال أو تأثيراته ذات العلاقة على المركز المالي فيما لو حدثت هذه المعاملات، المذكورة أعلاه، فعلياً في وقت مبكر.

أخذت المبالغ التاريخية في قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة من القوائم المالية السنوية التاريخية لساتورب للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، التي أصدرت بشكل منفصل. لم يتم إجراء أي تعديل لإظهار العمليات التشغيلية لساتورب منذ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. يجب أن تُقرأ قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة مع القوائم المالية السنوية المراجعة والإيضاحات المتعلقة بها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إن السياسات المحاسبية المطبقة من قبل ساتورب في إعداد قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة هي وفقاً للسياسات المحاسبية المطبقة في القوائم المالية السنوية المراجعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

شركة أرامكو السعودية توتال للتكرير والبتروكيماويات (ساتورب)  
(شركة سعودية مختلطة ذات مسؤولية محدودة)  
إيضاحات حول قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة  
(جميع المبالغ بالآلاف الريالات السعودية ما لم يذكر غير ذلك)

٣- تعديلات افتراضية

في ٢ أغسطس ٢٠١٠، أسست ساتورب شركة أرامكو العربية توتال للخدمات ("المصدر")، شركة مساهمة مقفلة مملوكة بالأغلبية، لغرض إصدار صكوك. حصل المصدر على شهادة السجل التجاري بتاريخ ١٩ سبتمبر ٢٠١٠. إن ساتورب والمصدر يصدد طرح صكوك بمبلغ ٣,٧٣١,٢٥٠,٠٠٠ ريال سعودي في السوق المالية السعودية ("تداول") من أجل تمويل جزئي لبناء مجمع مصفاة ساتورب للتكرير. ومن المتوقع الانتهاء من طرح الصكوك في الربع الثاني من عام ٢٠١١. تم تسجيل التعديلات الافتراضية لقيد متحصلات الاكتتاب في الصكوك، والمطلوبات المترتبة على تلك الصكوك وتكاليف المعاملات المرتبطة بها.

٤- مطلوبات صكوك - صافي

يتألف صافي مطلوبات الصكوك مما يلي:

٣,٧٣١,٢٥٠	متحصلات صكوك
(٢٦,٣١٧)	تكاليف المعاملات
<u>٣,٧٠٤,٩٣٣</u>	المجموع

٥- اعتماد الإدارة

اعتمدت إدارة ساتورب إصدار قائمة المركز المالي الموحدة الافتراضية غير المراجعة بتاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١١.

## الملحق (٦)

الملخص العام للتقرير الفني من إعداد جاكوبس للاستشارات المملكة المتحدة المحدودة.

## القسم (ب)



## ملخص النتائج

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

## ملخص

شركة أرامكو السعودية ("أرامكو السعودية") وشريكها في المشروع المشترك شركة توتال ("توتال") يخططان إلى تصميم وإنشاء وتشغيل مصفاة تكرير نפט جديدة للتصدير ("المصفاة") سيتم إمتلاكها وتشغيلها من قبل شركة المشروع المشترك الجديدة، وهي شركة أرامكو توتال السعودية للتكرير والبتروكيماويات ("ساتورب").

ستقوم المصفاة بمعالجة 400 ألف برميل نפט في اليوم (20,636 كيلو طن في السنة) من الزيت العربي الثقيل لإنتاج أنواع الوقود منخفضة الكبريت المستخدمة في وسائل النقل وفقاً لأحدث المواصفات المتبعة في الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا واليابان، وكذلك إنتاج البتروكيماويات (بارازيلين، بنزول، وبروبيلين).

وتشتمل المنتجات الثانوية الناتجة عن المصفاة فحم البترول والكبريت. وبينما ستعتمد المصفاة بشكل حصري على الزيت الخام الثقيل المشبع بأملاح الكبريت، فإنها ستستخدم قطارين للتصنيع مرتبطان مع بعضهما البعض. ويعتمد تشكيل إعدادات المصفاة بشكل رئيسي على التكسير باستخدام الهيدروجين/التكويك (Hydrocracking/Coking)، بحيث تكون إحدى وحدتي التكسير باستخدام الهيدروجين معتدلة التكسير (تحويل 50%) تغذي الزيت غير المحول إلى وحدة تكسير بالمحفزات المسيلة (FCC) لإنتاج البروبيلين والبنزين. وبالتالي فإن إجمالي نتاج حجر اردواز موجه بقوة نحو التقطير الوسطي (نحو 55% من المنتجات) ولكن بإنتاج قدر كبير من البنزين. ويتضمن نظام التصنيع كذلك نسبة من البتروكيماويات (نحو 5% من وزن الخام)، وبروبيلين يتم إنتاجه من وحدة التكسير (FCC)، فيما يتم إنتاج المركبات العطرية بمزيج من البنزول والبارازيلين.

إضافة إلى 400 ألف برميل في اليوم، فإن الحالة الأساسية تتطلب 80 مليون قدم مكعب قياسي في اليوم من غاز الوقود. ويوضح الجدول (ب-1) أدناه منتجات المصفاة:

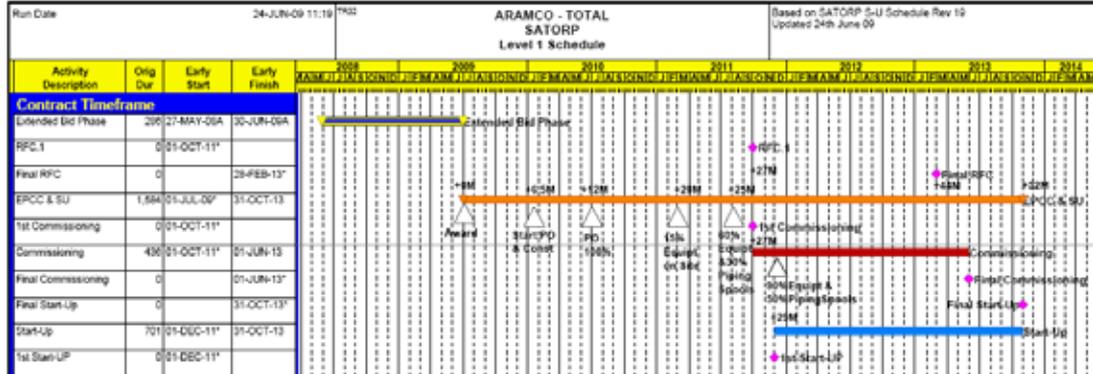
الجدول (ب-1): منتجات الحالة الأساسية للتشغيل 365 يوماً

المنتجات	الكمية (بالألف برميل/اليوم)	الكمية (بالكيلو طن في السنة)	الأسواق المستهدفة
غاز البترول المسال		56	محلياً
بروبيلين (درجة البوليمر)		205	محلياً
بنزول		143	محلياً
بارازيلين	13,8	695	الشرق الأقصى
بنزين عادي (10 جزيئات في المليون)	65	2,792	شاطئ خليج الولايات المتحدة/ محلياً
بنزين RBOB (10 جزيئات في المليون)	35	1,491	شاطئ خليج الولايات المتحدة/ محلياً
وقود الطائرات DP/ كيروسين	أفضل مستوى	أفضل مستوى	جميع الأسواق
ديزل منخفض الكبريت (ULS) (10 جزيئات في المليون)	235	11,463	أوروبا
كبريت سائل		471	آسيا/ الشرق الأوسط
فحم البترول Petcoke		2,146	آسيا / أوروبا

وقد تم تخطيط المصفاة لتحقيق الاكتمال التجاري في عام 2013م. ويوضح الشكل (ب-1) لمحة عامة عن جدول المشروع. ولا يبين الشكل بأن بداية التشغيل ستكون على مراحل، بحيث يبدأ تشغيل القطار الأول قبل نحو ثلاثة أشهر من بدء تشغيل القطار الثاني. وقد يتم جدولة اكتمال تشغيل المصفاة خلال الربع الرابع من عام 2013م.

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

الشكل (ب-1): الجدول الزمني للعقد



ستقام المصفاة على موقع مساحته 480 هكتار في المنطقة الصناعية الثانية في الجبيل، التي ستساري في مساحتها المدينة الصناعية الحالية المطورة (مدينة الجبيل الصناعية الأولى). وتقع المنطقة الصناعية الثانية في الجبيل على الجانب المقابل من طريق الشرق - الغرب السريع وطريق خط الأنابيب. وستكون المصفاة بمثابة المشروع الرئيسي الجديد في المنطقة الصناعية الثانية في الجبيل، وهو التوسعة الأولى للمدينة الصناعية منذ تخطيطها في بداية الثمانينات الميلادية. ولذلك للمشروع أهمية اقتصادية تنموية كبيرة للمملكة العربية السعودية.

إضافة لموقعها في المنطقة الصناعية الثانية في الجبيل، فقد تم تخصيص 17 هكتار من الأرض للمشروع في ميناء الملك فهد الصناعي للتخزين والوصول إلى 5 أرصفة إرساء في الميناء لشحن منتجات المشروع بما فيها فحم البترول.

وقد تم الحصول على ترخيص باستخدام تقنيات العمليات الصناعية من مانحي تراخيص مرموقين لديهم خبرات تجارية مجربة في مجال تشغيل محطات عاملة أخرى ذات نطاقات مشابهة، وهم:

- أكسنز (Axens) - NHT/CCR، المواد العظرية، تقنية التكسير بالمحفزات المسيلة FCC.
- شيفرون (Chevron) - Lummus Global - التكسير باستخدام الهيدروجين Hydrocrackers.
- ديوبونت (DuPont (Straco) - أكلة حامض الكبريتيك
- فوستر ويلر (Foster Wheeler) - التكويد البطيء Delayed Coker
- يو أو بي (UOP) - المعالجات الهيدروجينية للتقطير المتوسط Middle Distillate Hydrotreaters.

يعتزم الراعيان إحضار موظفين معارين إلى جميع المناصب العليا في فريق إدارة المشروع. ويقدر أن يصل عدد موظفي فريق إدارة المشروع 340 شخصاً بحد أقصى خلال مرحلة الإعداد الهندسي، ونحو 450 شخصاً بحد أقصى خلال مرحلة الإنشاء. وسيتم شغل الوظائف في المشروع من خلال موظفين معارين من راعيا المشروع المشترك وموظفين آخرين من وكالات التوظيف.

وقد قدم مانحو التراخيص مجموعاتهم التصميمية الأساسية لوحداث التصنيع، وقد أنهى فريق إدارة المشروع ومقاول التصميم "تكنيب إيطاليا" (Technip Italia) التصميم الهندسي الأولي، بما في ذلك كافة المرافق والوحدات الخارجية والميناء. كما اشتمل التصميم الهندسي الأولي على ميزانية التكاليف التقديرية بحدود +/- 10%، والتي حصلت الأطراف الراعية بموجبها على قرار الإستثمار الرئيسي من مجالس إدارتهم، وقرروا المضي قدماً في طرح أعمال الهندسة والشراء والإنشاء في مناقصة عامة، وتقديم التمويل اللازم للبدء في عمليات شراء محددة تتطلب فترة طلب طويلة. وقد بدأت عملية إعداد مستندات المنافسة على أعمال الهندسة والشراء والإنشاء في يونيو 2008م، واكتمل ترسية جميع العقود في 18 يونيو 2009م.

سيتم توفير النفط العربي الثقيل من أرامكو السعودية عبر خط أنابيب. المورد الوحيد للخام العربي الثقيل حالياً هو حقل السفانية الذي تصل قدرته الإنتاجية إلى 1,2 مليون برميل في اليوم، ومعظم الخام العربي الثقيل يتم تصديره إلى

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

الأسواق الدولية، وذلك نظراً لأن معظم مصافي المملكة مصممة لتصنيع درجات الخام العربي الخفيف. وبموجب اتفاقية توريد النفط الخام، فإن الشركة لديها الحق في الحصول على النفط الخام العربي الثقيل قبل تصديره لأي عميل خارجي، وهذا يعني أنها تضمن تزويدها بالنفط العربي الثقيل على نفس الجودة الذي يتم تصديره فيها، وكبديل احتياطي في حالة تدني معدل استخدام وحدة التوكيك البيئي، فإن أرامكو السعودية قادرة كذلك على توريد الخام العربي الخفيف من حقل الخرسانية لضمان إستمرارية توفر الإمدادات اللازمة للمصفاة.

ستوفر أرامكو السعودية الخام العربي الثقيل والخام العربي الخفيف إلى منطقة التلاقي التي تربطها مع مرافق الهيئة الملكية للجبيل وينبع في المنطقة الصناعية الثانية في الجبيل. وعندها ستقوم الشركة ببناء خط الأنابيب الخاص بها من المنطقة المذكورة في منطقة الجبيل الصناعية الثانية (بعد محطة القياس) إلى موقع المصفاة. ويوضح الشكل ب-2 طرق إمدادات النفط الخام للمصفاة.

الشكل (ب-2): طرق إمدادات النفط الخام

(شكل)

وستكون إمدادات خدمات المنافع العامة كالتالي:

- الطاقة – من شركة الكهرباء السعودية.
- مياه التبريد من البحر، مياه الشرب، ومياه العمليات – من شركة مرافق الكهرباء والمياه في الجبيل وينبع ("مرافق")
- النيتروجين والأكسجين – من الشركة الوطنية للغازات الصناعية ("غاز") من خلال مسار خط الأنابيب الحالي الموصل إلى الجبيل.

سيتم توفير احتياجات المشروع من غاز الوقود بكميات يومية قصوى تبلغ 800 مليون متر مكعب قياسي في اليوم من الغاز ولمدة (20) عاماً من أرامكو السعودية. والإمدادات الخارجية لغاز الوقود ستساعد المصفاة على استخدام غاز وقود أرخص وزيادة مبيعاتها من المنتجات البيضاء (غاز البترول المسال، والبنزين، الديزل، البارازيلين). وسيتم توريد غاز الوقود عبر خط أنابيب ستنتشئه الشركة، مع ربطه مع وصلة مبيعات الغاز التابعة لأرامكو التي تورد مبيعات الغاز إلى العملاء في مدينة الجبيل الصناعية الثانية.

يضمن الراعيان دفع خدمات الدين بنسبة 100% حتى تاريخ معين، وفي ذلك التاريخ يكون المشروع إما أنه اكتمل، وفي هذه الحالة تكون تعهدات خدمة الدين من قبل الراعيان قد انتهت، وأصبح للمقرضين انكشاف مالي كامل على المصفاة التي تعمل بطاقتها الكاملة، أو يكون المشروع لم يكتمل بعد، وفي هذه الحالة يكون قد تم تسديد المبلغ كاملاً للمقرضين. وقد قام الراعيان بتطوير فحص موثوقية المقرضين، الذي خضع لمناقشات مكثفة بين الراعيين، وجاكوبس والمستشارين القانونيين، ووكالات تأمين الصادرات (SACE, JBIC, NEXI, KEXIM, KEIC)، وصندوق الإستثمارات العامة في المملكة. وقد تم تلخيص البنود الرئيسية المتعلقة بفحص موثوقية المقرضين لاحقاً في هذا القسم.

## نتائج عامة

فيما يلي المزايا التنافسية للمشروع من الناحية الفنية:

- قدرة إنتاجية عالمية (400 ألف برميل في اليوم)
- الوصول إلى غاز الوقود بأسعار تنافسية، فضلاً عن تدني تكاليف خدمات المنافع العامة
- الموقع الإستراتيجي للمشروع، مع توفر أفضل الطرق للوصول إلى جميع الأسواق

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

## JACOBS Consultancy

- الإستفادة من بنية تحتية بمستوى عالمي في مدينة الجبيل الصناعية
- إعدادات تحويل عميقة (التحويل الكامل لزيت الوقود إلى منتجات مقطرة ذات قيمة عالية، مع طرد الكربون كفحم)
- استخدام لقيم الخام العربي الثقيل متدني الكلفة
- إنتاج بتروكيماويات عالية القيمة (بما يساوي 5% من وزن لقيم خام النفط الثقيل)
- تقنية تصنيع ومعالجة تنافسية، مع تصميم عالمي مجرب، مرخص من شركات عالمية رائدة
- تأمين إمدادات طويلة الأجل من نوع واحد من النفط الخام.

تعاني مصافي التصدير عموماً من عوامل تحد من قدرتها التنافسية بالمقارنة مع المصافي المشابهة لها في الحجم والتركيبة الواقعة ضمن أسواق المستخدم النهائي، وذلك لأن النفط يُنقل في بواخر أضخم من تلك التي تنقل فيها المنتجات المكررة، وبالتالي فإن شحن النفط الخام يكون أرخص من شحن المنتجات المكررة. غير أن هناك عموماً عدم توازن كبير بين المنتجات التي تنتجها المصفاة والطلب في كل سوق. فالمصافي الأوروبية يجب أن تستورد الخام، وفي نفس الوقت تصدر البنزين وزيت الوقود، فيما تصدر المصافي الآسيوية وقود الطائرات وزيت الغاز. والمزايا المذكورة أعلاه والقدرة على توريد المنتجات في بواخر ضخمة سيكون من شأنه تعويض هذا العيب الهيكلي في الفرق بين تكلفة شحن الخام وتكلفة شحن المنتجات.

### الخلاصة

بشكل عام، لم نجد أية مشاكل حرجة للمقرضين في الوقت الراهن، ونلاحظ أن وجود التعهد بخدمة الدين من قبل الراعيين من شأنه أن يخفف بشكل أساسي من جميع المخاطر الفنية التي قد يواجهها المقرضون في المرحلة السابقة لإكمال المشروع، والتي كان من الممكن بدون هذا التعهد أن تكون مصدراً للمخاوف (وخصوصاً في العديد من الترتيبات المعقدة المتعلقة بمشروع أعمال الهندسة والشراء والإنشاء، وعدم وجود مقاول واحد لهذه الأعمال يكون مسؤولاً عن اكتمال المشروع بشكل عام). ونحن ندرك أن مستوى الكشف في المشاريع الضخمة يجعل من المستحيل على مقاول واحد بمفرده أن يكون مسؤولاً عن أعمال الهندسة والشراء والإنشاء. وكلا الطرفين الراعيين يتمتع بالخبرة في تطوير وتنفيذ مشاريع ضخمة. ومن الملاحظ أنه لم يتم تنفيذ مشاريع مصافي جديدة في العقد الماضي، وهناك خبرات محدودة في هذا القطاع بشكل عام بإنشاء مصافي جديدة معقدة وضخمة.

ونلخص فيما يلي إستنتاجاتنا في كل جانب من الجوانب الرئيسية لمراجعتنا الفنية

لقد تمت مراجعتنا في سياق تمويل هذا المشروع، والذي يضمن الراعيان دفع خدمات الدين بنسبة 100% حتى تاريخ معين، وفي هذا التاريخ المحدد، إما أن يكون المشروع قد اكتمل، وفي هذه الحالة تكون تعهدات خدمة الدين قد انتهت وأصبح للمقرضين القدرة على التعرض المالي لمصفاة مكتملة وعاملة، أو يكون المشروع لم يكتمل، وفي هذه الحالة يكون قد تم دفع مبالغ المقرضين بالكامل. وفي ظل هذه الترتيبات، فإن جوانب المخاطر الرئيسية للمقرضين هي في مرحلة ما بعد اكتمال المشروع وأثناء تشغيله، وليس في مراحل ما قبل اكتمال أعمال التصميم الهندسي وشراء المعدات والآلات والمواد وإنشاء المصفاة ومرحلة التشغيل التجريبي والفحص. وبالتالي، فقد تركزت مراجعتنا على العناصر الهامة لمرحلة التشغيل، فيما قدمنا مراجعة كاملة ولكن بإستفاضة أقل للعناصر المتعلقة بالمراحل السابقة لاكتمال وتشغيل المشروع.

### المخاطر الفنية

تشتمل المصفاة على العديد من العمليات والتقنيات التي أثبتت نجاحها في مصافي أخرى عاملة في العالم. كما أن استخدام مبدأ وحدات تكسير بالمحفزات المسيلة (FCCU) الذي يجمع بين التكسير بالهيدروجين/ التوكيك Hydrocracking/Coking في مصفاة بقدرة تقرب من 400 ألف برميل في اليوم تعمل على زيت الخام الثقيل تقوم

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

على تقنية أثبتت نجاحها في هذه الحقبة الزمنية، وهي ما يتم دراسته والعمل عليه من قبل المستثمرين في مواقع أخرى. وجميع وحدات المعالجة هي من ضمن النطاق الحجمي الجاري تشغيله حالياً بنجاح، وتم بناؤها وتصميمها للاستخدام في أماكن أخرى من العالم، وبالتالي يمكننا استنتاج عدم وجود مخاطر تتعلق بحجم أو نطاق أعمالها. كما أننا لاحظنا أن شدة العملية والقيم هي ضمن الحدود والخبرات الاعتيادية المقبولة، على الرغم من أن وحدات التكسير المائي يجب تصميمها بعناية لضمان إمكانية التعامل مع نسبة عالية من زيت غاز الفحم دون مشاكل. نسبة التفاعلات الكيماوية للعملية فهي مباشرة ومفهومة جيداً.

وإذا أخذنا في اعتبارنا مخاطر التصميم والمعدات، فإن حقيقة أن المصفاة تشتمل على عمليات تستخدم في أماكن أخرى من العالم كفيلة بمعالجة الكثير من المخاطر. ومن ضمن المشاكل المحتملة:

- عناصر غير مجربة – ليس لدينا علم بأي عناصر غير مجربة ضمن عقود تراخيص التقنية. فالشركات التي قامت بترخيص استخدام التقنية هي شركات معروفة جيداً وتتمتع بالخبرة، ورائدة في هذه الصناعة وفي مجال تخصصها.
- النطاق – المرافق المقترحة للمصفاة تقع ضمن الحد الأقصى لوحدة التصنيع التي قامت تلك الجهات المانحة للتراخيص ببناؤها أو تصميمها في مناطق أخرى من العالم، لذلك لن تكون هنالك أية مشاكل تتعلق بحجم أو نطاق الأعمال.
- الظروف المحلية – لا يوجد تأثير كبير للمناخ السائد في الجبيل ذي درجة الحرارة العالية. وسأخذ تصميم العمليات في الاعتبار ظروف ارتفاع درجة الحرارة، وعمليات المرافق ذات الطبيعة المشابهة العاملة في الجبيل وفي المناطق الأخرى على شاطئ المنطقة الشرقية في المملكة، بما يكفل عدم تأثير هذه الظروف المناخية على التشغيل الآمن وموثوقية العمليات.
- المشاكل المتعلقة بالصحة والسلامة – لا توجد هناك مشاكل تتعلق بالصحة والسلامة باستثناء ما هو مصاحب لمصافي تكرير النفط بهذا الحجم والتعقيد، والتي يوجد العديد من المرافق المشابهة لها في أرجاء مختلفة من العالم.

يبلغ مؤشر نيلسون لدرجة تعقد المصفاة (NCI) 10,6، فيما يبلغ هذا المؤشر لمصافي النفط القائمة في المملكة 3,8. وللمقارنة، فإن معدل مؤشر نيلسون (NCI) لدرجة التعقيد في الولايات المتحدة هو 10,9، وفي باقي أرجاء العالم باستثناء الولايات المتحدة هو 5,9. مما يعني أنه على الرغم من اعتبار هذه المصفاة من المصافي المعقدة، إلا أن درجة تعقيدها مشابهة لمعدل المصافي العاملة في الولايات المتحدة.

وفي المحصلة، لم نجد مخاطر غير اعتيادية في العمليات المقترحة، وجميعها ضمن الأمور الاعتيادية والروتينية في مناطق أخرى من العالم، حيث يمكن تخفيف المخاطر الروتينية المصاحبة لمصافي النفط من خلال استخدام تقنيات رائدة، وأفضل المعايير والمواصفات التشغيلية والهندسية المستخدمة من قبل أرامكو السعودية وتوتال في تشغيل مصافي النفط التابعة لهما في أماكن أخرى من العالم.

## الخطة التنفيذية وتقديرات التكلفة

### إدارة المشروع

سيكون لدى ساتورب منصبين رئيسيين، هما:

- الرئيس التنفيذي للشركة، وهو مسؤول بالكامل عن إعداد وتشغيل المشروع، ويتبع مباشرة إلى مجلس إدارة الشركة، ويتم دعمه من خلال تنظيم دائم يكون من فرق مسؤولية من التصنيع، والمالية، والموارد البشرية، والسلامة، والصحة، والبيئة.
- مدير المشروع، ولديه المسؤولية الكاملة عن تنفيذ أعمال الهندسة، والشراء، والإنشاء، والتشغيل التجريبي، وتنفيذ المشروع، ويخضع مباشرة إلى الرئيس التنفيذي للشركة، ويدعمه فريق مؤقت لإدارة المشروع طوال فترة تنفيذ أعمال الهندسة والشراء والإنشاء والتشغيل التجريبي.

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

## JACOBS Consultancy

يتم تأسيس فريق إدارة المشروع بحيث يضم بحد أقصى 340 موظفاً أثناء مرحلة الإعداد الهندسي للمشروع، ونحو 450 موظفاً بحد أقصى أثناء مرحلة الإنشاء. وسيتم شغل الوظائف ضمن فريق إدارة المشروع من خلال موظفين معارين من الشريكين في شركة المشروع المشترك بدعمهم موظفون يتم الحصول عليهم من وكالات الموارد البشرية.

ولتسهيل تنفيذ مشروع بهذا الحجم، فمن الطبيعي تجزئة نطاق العمل على عدة مجموعات إنشائية (عقود)، وبالنظر لحجم ونطاق مشروع مصفاة ساتورب، ولخفض مخاطر تجاوز النطاق والتكاليف بشكل كبير، فقد تم تجزئة المشروع على خمسة عشرة (15) مجموعة إنشائية. ويدرك راعيا المشروع أن إدارة هذا العدد الكبير من المقاولين ستتطلب مهام إدارية ضخمة من قبل فريق إدارة المشروع. وسيتم ترسية جميع المجموعات الإنشائية على أساس عقود تسليم مفتاح بالمقطوعة (LSTK)، باستثناء المجموعات الخاصة بالأعمال التحضيرية التي تمت ترسيته على أساس الشراء والبناء بالمقطوعة بنظام (LSPB)، وقد تم تنفيذ هذين العقدتين في 24 يناير 2009م و 23 ديسمبر 2008م على التوالي، فيما تم ترسية جميع عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء في 18 يونيو 2009م.

بشكل عام نرى أن إستراتيجية التعاقد تعتبر قوية مناسبة للمشروع بالنظر للوضع الراهن لسوق أعمال الهندسة والشراء والبناء والقوة الشرائية للراعيين في هذا السوق.

### التوظيف والتدريب

التقدير الحالي لإجمالي عدد الموظفين اللازمين للمشروع يبلغ نحو 1,278 موظفاً، وقد بدأت عملية التوظيف فعلياً. ولا يتضمن هذا الرقم المقاولين المنتظمين (الصيانة، والخدمات العامة، وغيرها). ويبلغ عدد الموظفين الفنيين (التصنيع) 934 موظفاً، فبينما يبلغ عدد الموظفين الإداريين 344 موظفاً، وتدل تحليلاتنا أن عدد الموظفين المقترحين هو أفضل من المعدل التاريخي، وهو من أفضل المعدلات في الربع الأول، وهو ما نتوقعه للمرافق الجديدة. وبرأينا أن التنظيمات المقترحة ومستويات التوظيف تعتبر معقولة لدعم التشغيل المتواصل للمشروع.

جاري العمل حالياً على تطوير خطة التدريب للمشروع، وبرأينا أن برنامج التوظيف والتدريب المعد حتى تاريخه يعتبر معقولاً، ويتعين على المشروع التركيز على التعاقد مع موظفين من خارج المملكة وإجراء اللازم بخصوص تأشيرات إستقدامهم إلى المملكة. وبحسب خبراتنا، فإن هذا الأمر قد يسبب بعض التأخير في خطط التوظيف.

### ميزانية المشروع

تم إعداد ميزانية التكاليف المعدلة للمشروع بناءً على عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء. وتبلغ تكاليف المشروع (بما في ذلك تكاليف الملاك) كما في يونيو 2009 نحو 11,373 مليون دولار أمريكي. وتجدر الملاحظة أن تكاليف المشروع الحالية تظهر إنخفاضاً كبيراً عن التكاليف الواردة في ميزانية المشروع التي أعدت في مايو 2008م. وتبدو عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء جيدة حيث تبلغ 9,631 مليون دولار، ويشكل ذلك إنخفاضاً بمقدار 2,3 مليار دولار عن تكاليف الميزانية الموضوعية في مايو 2008م. ولا نتوقع في هذه الوقت حدوث إنخفاضات كبيرة أخرى من تكاليف عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء، بل إننا نستنتج أن الراعيان قد نفذوا هذه العقود خلال مدة مثالية. وبرأينا، فإن تكاليف المشاريع المعدلة تعد معقولة، والمخصصات الموضوعية لها تتماشى مع أفضل الممارسات المتبعة في هذا المجال.

### جدول المشروع

اشتمل الشكل (ب-1) على موجز عن الجدول الحالي للمشروع. وقد اكتمل التصميم الهندسي الأولي بنهاية 2008م، وتم تمديد مرحلة العطاءات لعقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء حتى نهاية أبريل 2009م، فيما تم ترسية آخر عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء في يونيو 2009م. وستستغرق المرحلة التالية حسب الجدول 52 شهراً، بحيث يبدأ تشغيل الوحدة الأخرى بنهاية 2013م. وقد أشارت المعلومات المقدمة لنا إلى أن الراعيان قد بذلا جهوداً معقولة لإدارة

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

وتخفيف المخاطر المصاحبة لتنفيذ المشروع بهذا الحجم وفي ظل الأحوال السائدة في السوق. وقد أفاد الراعيان بأن المستوى الحالي الأول من الجدول يتضمن فترة عائمة مدتها 6 شهور لإستيعاب أية مشاكل ممكنة في التشغيل التجريبي أو الأداء لأي مرحلة مفردة من مراحل تنفيذ المشروع.

ونعتقد عموماً أن المدة المقترحة قابلة للتحقيق، وإذا لم تظهر مشاكل تتعلق بتسليم المعدات، فإنه يمكن الالتزام بالجدول العام.

## فحص موثوقية المقرضين

أحد الشروط السابقة لإنجاز ترتيبات التمويل المركب هو إجراء فحص اكتمال التمويل، الذي يعرف عادة بفحص موثوقية المقرضين (LRT). ويهدف هذا الفحص إلى إيضاح أنه بالإمكان تشغيل المرافق الصناعية بطريقة تتوافق مع التأكيدات والتعهدات المقدمة من المقرضين في النموذج المالي. وأحد المعايير الهامة الأخرى لإكمال المشروع والتي تم الاتفاق عليها مع الراعيين هو إجراء اختبار أداء عقد أعمال الهندسة والشراء والإنشاء واختبارات ضمان الجهات المانحة للتراخيص بشكل ناجح.

وفيما يلي المعايير الرئيسية المتفق عليها لفحص موثوقية المقرضين:

- المدة ستون (60) يوماً.
- يتم تشغيل المصفاة بكامل طاقتها التصميمية لمدة خمسة (5) أيام بإستخدام لقيم الخام العربي الثقيل.
- يمكن تمديد الفحص لمدة تصل بحد أقصى إلى أسبوع واحد (168 ساعة) بسبب وقوع عمليات إغلاق غير مخططة، على أن لا تزيد أية عملية إغلاق مفردة عن 72 ساعة.
- إظهار أن القدرة التشغيلية لا تقل عن 92% بحد أدنى من القدرة التصميمية البالغة 400 ألف برميل في اليوم.
- خطة الإنتاج ستكون ما يتم إنتاجه من خلال نموذج برنامج خطي وفقاً لاتفاقية شراء وأخذ المنتجات المكررة.
- إظهار أن الحد الأدنى للوزن الناتج يبلغ 92% من الطاقة التصميمية (41,804 طن في اليوم) لإنتاج المنتجات.
- أن تتوافق كافة المنتجات مع مواصفات المبيعات المنصوص عليها في اتفاقيات شراء وأخذ الإنتاج.
- ألا يقل إنتاج كل مجموعة منتجات عن 92% من نسبة تلك المجموعة حسبما تم تحديده في خطة الإنتاج.
- ألا تقل نسبة الناتج من مجموعة المنتجات بالمجموعة من الخام الجديد المعالج عن 97% من حيث وزن القيمة التصميمية (أي 97% من 78,3% من وزن التغذية الجديدة وهو مجموع الخام والغاز الطبيعي).
- أن يكون إستهلاك المنافع الخارجية المشتركة بمعدل 120% ضمن افتراضات النموذج المالي.
- أن يتم إظهار تكاليف التشغيل الثابتة (المتعلقة بعدد الموظفين) بحدود 110% من افتراضات النموذج المالي.
- تحميل حزميتين من كل منتج من مجموعة المنتجات.
- إظهار إكمال جميع وصلات خطوط الأنابيب الرئيسية (للكبريت، والبروبلين، والبنزول، وغاز البترول المسال في حال الإنتاج خلال الفحص).
- إظهار التخطيط، والجدولة، و عمليات شراء المنتج.
- الالتزام بتصريح التشغيل البيئي.

## مراجعة العقد

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للإستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

أتيح لنا الاطلاع على معظم وليس جميع العقود الرئيسية. وتمكنا من مراجعة جوانب محددة في تلك العقود كالتالي:

- عقد أعمال الهندسة والشراء والإنشاء – راجعنا هذه الصيغة التعاقدية من خلال عقد تسليم مفتاح بالمقطوعة، فيما لم نراجع عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء النهائية
- اتفاقية نقل التقنية واتفاقيات الضمان – لم نراجع اتفاقية الخدمات الهندسية واتفاقية الخدمات داخل المملكة.
- اتفاقية إعاره الموظفين والخدمات.
- لم تتوفر لنا اتفاقية إستنتاج الأرض (بما في ذلك مرافق الميناء) لمراجعتها.
- اتفاقيات توريد النفط الخام واتفاقيات شراء وأخذ المنتجات المكررة.
- اتفاقية توريد خدمات المنافع العامة – أتيح لنا الاطلاع على مسودة في هذا الوقت.
- اتفاقية توريد غاز الوقود.
- اتفاقيات شراء وأخذ المنتجات الأخرى – تم الاطلاع على اتفاقيات شراء منتجات البارازيلين، فحم البترول، غاز البترول المسال، والكبريت السائل. لم تكن الاتفاقيات الخاصة بشراء المنتجات الأخرى (البنزول والبروبيلين) متوفرة.

## اتفاقيات أعمال الهندسة والشراء والإنشاء

أصدر الراعيان مع المناقصات الأصلية نموذج اتفاقية عقد أعمال الهندسة والشراء والإنشاء، والتي يتوقع أن يلتزم بها المقاول بالكامل عند تقديم عرضه لتنفيذ أعمال الهندسة والشراء والإنشاء. وقد تمت ملاحظة البنود الرئيسية التالية:

- تم تصميم الاتفاقية بحسب النموذج القياسي لأعمال الهندسة والشراء والإنشاء المتبع لدى أرامكو السعودية مع إجراء تعديلات مناسبة عليه حسب الاتفاق بين الراعيين.
- الإستراتيجية المتبعة في مقاولات أعمال الهندسة والشراء والإنشاء هي طرحها في مناقصة تنافسية بنظام تسليم مفتاح بالمقطوعة.

بالنسبة للمجموعات الإنشائية بنظام عقد تسليم مفتاح بالمقطوعة، يكون اكتمال مشروع أعمال الهندسة والشراء والإنشاء عند الإستلام المبدي، أي أن المقاول يسلم الأعمال بحالة تشغيل، بعد أن تكون نجحت في اختبارات الأداء، أو بعد أن تكون أخفقت في تلك الاختبارات لكنها حققت الحد الأدنى من مستويات الأداء.

لقد تم تزويدنا بصيغة نموذجية للعقد لجميع المجموعات الإنشائية بنظام عقد تسليم مفتاح بالمقطوعة (والتي تشكل الجزء الرئيسي من عقود مشاريع أعمال الهندسة والشراء والإنشاء من حيث القيمة). ونظراً لأن تعهدات الدين التي قدمها الراعيان ستدوم إلى ما بعد مرحلة الإستلام المبدي، بموجب هذه العقود، فقط اقتصرنا على إلقاء الضوء على أية بنود غير اعتيادية في نموذج الاتفاقية، ومساعدة المقرضين على فهم الضمان وهيكल المسؤولية الذي طلبه الراعيان من المقاولين المتنافسين على مشاريع أعمال الهندسة والشراء والإنشاء. وفيما يلي البنود التي تجدر ملاحظتها بهذا الصدد:

- تم تصميم العقد بصورة منفصلة للعقود داخل المملكة والعقود خارجها، ولكون المقاولين هم من المنشآت القانونية المنفصلة، فقد تم وضع عقد يربط بين العقود مع المقاولين من داخل المملكة ومن خارجها، بحيث يتم اقتسام الضمانات والمسؤوليات بين المقاولين بشكل فردي وجماعي، مما يضمن أن لا يعلق أي مقاول فشله في إنجاز الأعمال في موعدها أو إخفاقه في الأداء على أعمال المقاولين الآخرين أو إخفاقاتهم.
- على المقاول تقديم ضمان دفعة مقدمة نسبته 5% من قيمة العقد، ضمان حسن أداء بنسبة 10% من قيمة العقد، بالإضافة إلى ضمان من الشركة الأم. وسيتم خفض ضمان حسن الأداء ليصبح 5% من قيمة العقد في الفترة الواقعة بين الإستلام (القبول) المبدي والإستلام (القبول) النهائي. وبرأينا، يبدو مستوى ضمان حسن الأداء متديناً، ويفترض أن تتعلق قيمته بمستوى الدفعات التحفيزية (انظر الإيضاحات أدناه). وبالتأكيد فنحن نحذب

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

حجز ما لا يقل عن 10% من قيمة العقد بموجب ضمان حسن الأداء خلال مرحلة الضمان. وهناك ظروف تكون فيها تكلفة إصلاح الخلل الذي يظهر لاحقاً أعلى بكثير من 5% من قيمة العقد. ونظراً لأن حالات الخلل المصنعي قد تظهر بعد إنتهاء مدة تعهد الراعين بخدمة الدين، فيجب أن يهتم المقرضون بمستوى ضمان حسن الأداء المتاح خلال تلك الفترة.

- لم يشتمل العقد على تحديد حدود المسؤولية، فالمقاولون يسعون دائماً إلى تحديد مسؤوليتهم بنسبة معينة من قيمة العقد.
- سيتم إيضاح الأداء من خلال تشغيل اختباري مدته 72 ساعة.
- تدفع التعويضات النقدية عن الأضرار لقاء الإخفاق في الأداء أقل من المستوى المضمون، ولكن بتحقيق حد أدنى من مستوى الأداء (95% من الأداء المضمون). والحد الأقصى لهذه التعويضات التي تدفع نقداً لقاء الإخفاق في الأداء هو 10% من قيمة العقد، وتدفع بمعدل 2% من قيمة العقد لكل تقصير نسبته 1% أو جزء منه. وعلى المقاولين ضمان القدرة الهيدروكبلية، جودة المنتجات، والصيانة الدورية، وإستهلاك المنافع العامة، وشروط حدود بطارية العمليات. ولا يطلب من المقاولين تحمل المسؤولية عن مخاطر التقنية (ناتج العمليات وأداء المخفضات)، والتي يتم ضمانها بشكل منفصل من قبل الأطراف المانحة لتراخيص العمليات بموجب اتفاقيات الضمان الخاصة بهم.
- لا توجد أحكام بشأن الأضرار الناجمة عن التأخير، غير أن أية دفعات قائمة يمكن احتجازها إذا ما أخفق المقاول بتحقيق تاريخ الإنجاز المحدد وفهم أن الراعيين يعتقدان أن تضمين التعويضات النقدية الناجمة عن الضرر الذي يتسبب فيه التأخير من شأنها أن تزيد من تكلفة أعمال الهندسة والشراء والإنشاء دون الحصول على تأكيدات أكبر بتحقيق تاريخ القبول الابتدائي المقرر حسب الجدول. ويعتزم الراعين تخفيف مخاطر تجاوز فترة التنفيذ المحددة في جدول المشروع من خلال وسيلتين: أحدهما ملموسة (وهي تعهد الراعين بخدمة الدين، وثانيهما غير ملموسة (وهي قدرة الراعين على شراء عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء). وبصفتها من العملاء الرئيسيين في سوق عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء، فإن أرامكو السعودية وتوتال تعتقدان أن مقاولي أعمال الهندسة والشراء والإنشاء سيتعاملون مع هذا المشروع من مبدأ "أفضل عميل"، ويبدلون أقصى جهودهم للالتزام بجدول المشروع بصرف النظر عن عدم وجود عقوبات مالية مباشرة تكون على شكل تعويضات نقدية عن الأضرار الناشئة عن التأخير.
- لا يتصرف مقاول أعمال الهندسة والشراء والإنشاء بمثابة نقطة مفردة للمسؤولية. فضمانات العمليات الواردة في اتفاقيات نقل التقنية المختلفة لن يتم تكرارها بالكامل في عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء، مما يعني أنه سيكون هناك فصل في الضمانات المتعلقة بالعمليات مع الإنتاج، تدفق المفاعلات، إستهلاك المحفزات وضمانات العمليات المباشرة المشابهة المقدمة من الجهة المانحة للتريخيص بموجب اتفاقية نقل التقنية (وتشكل جزءاً من الإفصاح الفني في عقد تصميم العمليات من مناح الترخيص)، والضمانات الهيدروليكية للتقطير، وكفاءة التقطير، وضمان العمليات الأخرى الخارجة عن عقد تصميم العمليات من مناح الترخيص التي يقدمها مقاول أعمال الهندسة والشراء والإنشاء. وبالتالي، فإن مقاول أعمال الهندسة والشراء والإنشاء سيكون مسؤولاً فقط عن العناصر المتعلقة بتصميم الآلات الواقعة مباشرة تحت سيطرته، ولن يسطع بأية مسؤولية عن المعلومات المقدمة من مناح الترخيص ضمن مجموعة التقنية الخاصة به (حتى على أساس الترتيبات المتعاقبة back-to-back).
- عنصر المخاطرة الرئيسي هنا هو في حال وجود مشكلة في عدم قدرة الآلات على تحقيق الأداء المطلوب عند إجراء فحص الأداء، حيث يمكن لمناح الرخصة أن يحمل المسؤولية لمقاول أعمال الهندسة والشراء والإنشاء أو العكس بالعكس. ومن المفضل وجود مسؤولية مفردة تتعلق بالقبول الابتدائي لتخفيف المخاطر المتعلقة به، غير أنه نظراً لحجم المشروع، فإن مقاولي أعمال الهندسة والشراء والإنشاء لا يقبلون تحمل مخاطر ضمان العمليات (حتى بالتعاقب مع أحكام اتفاقيات نقل التقنية مما يوفر تحوطاً ضد إنكشاف المقاول) أو طلب الحصول على علاوة مخاطر كبيرة لقاء تقديم هذه الخدمة. وقد قرر الراعين عدم السير في هذا الاتجاه، ولكن تحمل المخاطر بنفسيهما، وتخفيف إنكشاف المقرضين من خلال تعهدات خدمة الدين وفحص موثوقية المقرضين (LRT). وتؤكد جاكوبس للإستشارات أن هذه الطريقة مبولة.

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للإستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

## اتفاقيات نقل التقنية

تم تزويدنا باتفاقيات نقل التقنية واتفاقيات الضمان لمناحي التراخيص الستة لمراجعتها، فيما لم يتم تزويدنا باتفاقيات الخدمات الهندسية. غير أننا فهمنا أن التزامات مانحي التراخيص بموجب هذه الاتفاقيات قد تم تصريفها الآن من خلال عقد التصميم الأساسي الذي اكتمل وتم تضمينه في عقد التصميم الأولي الذي تتولاه تيكنيب (Technip). أما فيما يخص شيفرون ليوماس غلوبال (CLG)، فقد تم تزويدنا كذلك باتفاقية توريد المحفزات الخاصة.

في ظل تعهد خدمة الدين من الراعيين، فإن المخاوف الرئيسية تنصب في تغطية القضايا الواردة في هذه الاتفاقيات، والتي تستمر إلى مرحلة التشغيل، غير أنه من المهم كذلك أن يكون لدى المقرضين فهم لهذه الاتفاقيات وأثرها على المرحلة السابقة للاكتمال كذلك. ونلقي الضوء فيما يلي على عدد من النقاط:

- وجدنا أن أحكام اتفاقية نقل التقنية واتفاقيات الضمان قياسية نسبياً على مستوى هذا القطاع، ولم نجد أي مخاطر كبيرة على المقرضين.
- في كل حالة تعطى المصفاة حقاً غير حصري باستخدام العمليات وحقوق براءة الاختراع المتعلقة بمناحي التراخيص لغاية وبما لا يقل عن القدرة التصميمية للحالة.
- سوف يتم دفع جميع رسوم التراخيص بالمواعيد المختلفة المحددة حسب التواريخ الهامة المتعلقة بذلك (مثل تاريخ النفاذ، تاريخ اكتمال مجموعة الأعمال الهندسية الرئيسية، تاريخ تأسيس مصفاة الجبيل، ترسية عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء، الاكتمال الميكانيكي للأعمال، واكتمال فحص الأداء بنجاح). وفي جميع الحالات، تستحق الدفعات قبل أو عند اكتمال فحص الأداء بنجاح. وليس هناك ثمة دفعات أو رسوم مستحق أثناء التشغيل التجاري.
- حسبما تقدم، فإن التزامات الأداء ومقاول أعمال الهندسة والشراء والإنشاء ستظل مفصولة بالكامل عن التزامات الأداء المتعلقة بمناحي التراخيص، وبالتالي هناك فصل في المسؤولية عن الأداء في كل وحدة من وحدات العمليات، بحيث يحتفظ مانح الرخصة بالمسؤولية الكاملة عن الضمانات المحددة في اتفاقيات الضمان.
- مع الرسوم و محدودية المسؤولية لكل مانح رخصة، فإنه يجدر بمناحي التراخيص ملاحظة أن حدود المسؤولية يتم الوصول إليها فقط عند تعدد حالات تدني الأداء، حيث اشتملت كل اتفاقية ضمان على مقاييس مختلفة لحصول تدني في الأداء (القدرة، الإنتاج، التمويل، وجودة المنتج، إلخ) وتم تحديد حدود مسؤولية مختلفة لكل مقياس بشكل منفصل. وهذه ممارسة اعتيادية لأي مانح تراخيص. ما يتضح هنا هو أن مجموع المسؤولية لسنة مانحي تراخيص هو نحو 36 مليون دولار أمريكي، وهذا يساوي حوالي 0,3% من إجمالي تكلفة المشروع. وبالتالي، إذا تكرر حدوث حالات تراجع في الأداء في كل وحدة من وحدات المعالجة في المجمع، فسيكون المبلغ المالي المتاح من مانحي تراخيص العمليات لتصحيح الأخطاء المتعددة و/أو للتعويض النقدي عن الأضرار ليس كبيراً إذا ما قورن بتكلفة المشروع.
- عموماً، فإن حدود مسؤولية مانحي التراخيص هي برأينا مرتفعة أكثر من الحد الطبيعي. وعادة يوافق مانحو التراخيص على حدود مسؤولية تتراوح بين 50-100% من رسوم التراخيص. ولم نر بشكل اعتيادي مانحي التراخيص مستعدون لتقديم حدود مسؤولية أعلى كثيراً من رسوم التراخيص، ويمكن أن نتصور وجود أسباب تجارية لذلك، لكنهدل أيضاً على وجهة نظر مانح التراخيص نحو مخاطر التقنية في المشروع.
- عادة اتفاقيات الضمان الخاصة بـ (ستراتكو Stratco) وكي تي أي تكنيب (KTI Technip) لا تقدم أحكاماً للتعويض النقدي عن مسؤولية عدم الأداء. وفي هذه الاتفاقيات، الالتزام الوحيد لمناحي التراخيص هو الهندسة التصحيحية والتعديل حتى الوصول إلى حدود المسؤولية (ويكون ذلك محدوداً بشكل منفصل لكل أداء)، وعند تلك النقطة، فإن مسؤولية مانح التراخيص يكون قد تم تصريفها بالكامل. في حالة كي تي أي – تكنيب (KTI Technip)، فإن عدم وجود ضمان بدفع تعويضات نقدية عن الأضرار قد يكون مفهوماً على أساس أنه لا يتم دفع رسوم تراخيص. أما في حالة ستراتكو (Stratco)، فنحن لا نفهم مغزى عدم وجود تعويضات نقدية لقاء الأضرار.

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

• أحد القضايا التي تحتاج للبحث دائماً هي قضية قبول مانح الترخيص لاختبارات الأداء بسبب إنقضاء ضماناته بسبب التأخر في إجراء تشغيل اختبار الأداء. وقد لاحظنا أن اتفاقية الضمان الخاصة بستراتكو (دوبونت) تقدم نافذة زمنية ضيقة لإجراء اختبار الأداء لمدة 5 أيام (على أن يبدأ هذا الاختبار خلال فترة تتراوح بين 15 و60 يوماً تشغيلياً من بدء التشغيل (أو تلقيم للوحدة). وقد وجدنا أن النافذة الزمنية الضيقة لصالحية للضمانات المقدمة من ستراتكو (دوبونت) هو أمر غير اعتيادي، رغم أن مانح الترخيص أكد أن هذه هي أحكام الترخيص الاعتيادية لديه. ونحن لا نفهم المبرر المنطقي لمانح الترخيص لتحديد صلاحية ضمانات عملياته بهذا الشكل. ويؤكد الراعيان أن تعريف كلمة يوم تشغيل، وهو فترة مدتها 24 ساعة من التشغيل المستمر والمستمر للوحدة ذات العلاقة، يتم بشكل مريح. ومن الملاحظ أن المشروع من المشاريع الجديدة كلياً وبالبعثة التعقيد، وأن وحدة الأكلية تحصل على لقيمها من وحدة أخرى جديدة، والتي يجب بدء تشغيلها وأن تعمل بشكل مستقر قبل بدء التلقيم، وبالتالي فإن عدم استقرار تغذية اللقيم أو إمدادات خدمات المنافع العامة قد يؤدي إلى بعض المخاطر بإمكانية عدم تحقيق هذه المعايير، مما يحل مانح الترخيص من التزامات الأداء المترتبة عليه دون إجراء اختبارات أداء مناسبة. وقد راجعنا أحكام جميع التراخيص الأخرى ووجدناها أكثر معقولة بهذا الشأن.

- إن أحكام وشروط ومعدلات تقديم الخدمات من قبل مانحي التراخيص لمرحلة التشغيل مشمولة في اتفاقيات الضمانات المختلفة.
- فيما تمت تغطية الأحكام المتعلقة بالتدريب في اتفاقيات نقل التقنية بإستثناء إجراءات تشغيل وحدة يو أو بي - المعالجات الهيدروجينية للتقطير المتوسط (UOP) - التي تم تضمينها في اتفاقية الضمان.
- وقد تم تضمين الأحكام المتعلقة بالتحسينات التي يتم تطويرها للعمليات ضمن اتفاقيات نقل التقنية. وهناك التزام من جانب مانح الترخيص بالحفاظ على التراخيص محدثة فيما يتعلق بالتحسينات بناءً على تاريخ قطع محدد، ويتراوح هذا التاريخ بين 5 و10 سنوات من تاريخ إبرام اتفاقية نقل التقنية أو تشغيل العملية، اعتماداً على مانح الترخيص. ويتعين على مانحي التراخيص الإفصاح عن جميع التحسينات المتعلقة بالسلامة، حتى ولو وقعت بعد تاريخ القطع المحدد، ونعتقد أن هذا من أهم الشروط المحددة الهامة التي نجح الراعيان في الحصول عليها من مانحي التراخيص.

وجدنا أن اتفاقيات نقل التقنية واتفاقيات الضمان المختلفة تعتبر مقبولة ومتوافقة مع معايير الصناعة (وقد أوضحنا ملاحظتنا عليها أعلاه). وبالنسبة لحدود المسؤولية، فبينما هي متدنية نسبة لتكاليف المشروع، إلا أنها مرتفعة نسبة لمستوى رسوم الترخيص، وهي تتراوح بمعدل 120% من تلك الرسوم. وحيث أن مقاولي أعمال الهندسة والشراء والإنشاء لن يضطلعوا بأية مسؤولية نحو المخاطر ضد الغير، فإن هذه تعد الضمانات الرئيسية للعمليات المتاحة للراعيين (حيث سيقوم مقاولو أعمال الهندسة والشراء والإنشاء بتقديم الضمانات المتعلقة بتصميم العمليات الواقعة تحت سيطرتهم مثل القدرة الهيدروليكية لوحدات التقطير، وإستهلاك خدمات المنافع العامة، وغير ذلك).

حسبما تقدم، يمكن تحمل المسؤوليات على المستويات العليا فقط إذا ما أخفقت الوحدة المتأثرة في أدائها في عدة جوانب وفي نفس الوقت. وبشكل واقعي فإن مسؤولية مانح الترخيص حتى في حال حدوث خلل كبير في أداء العمليات ضمن وحدات العمليات الرئيسية في المجمع برمته ستتراوح بين بضع مئات من آلاف الدولارات إلى عدة ملايين من الدولارات.

لكن يجب أن نضع في اعتبارنا، أن مانحي التراخيص سيعانون من خسارة كبيرة لسمعتهم (وخصوصاً أمام منافسيهم) في حال وجود ضعف في أداء بعض العمليات. ولا نعتقد أن أيًا من مانحي التراخيص سيحاول التهرب بأية طريقة من أي وحدة ضعيفة الأداء لأنه تم الوصول إلى حدود المسؤولية المتعلقة بتلك الوحدة. ويجب أن نضع في أذهاننا كذلك حقيقة أن أرامكو السعودية وتوتال هما من العملاء الرئيسيين لمانحي تلك التراخيص.

## اتفاقية إستعارة الموظفين والخدمات

راجعنا اتفاقية إستعارة الموظفين والخدمات التي تهدف إلى تحديد أحكام وشروط تقديم خدمات معينة (فنية وغير فنية) وإستعارة الموظفين من الراعيين إلى الشركة.

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

وقد اشتملت هذه الاتفاقية على التعويضات والأسعار المتعلقة بالموظفين المعارين. وقد تم تحديد سعر شهري وبدل انتقال، وتعتمد المبالغ على درجة الموظف. وقد راجعنا تلك الأسعار وهي برأينا معقولة، ومشابهة لما اطلعنا عليه في مشاريع أخرى.

## اتفاقية توريد النفط الخام

راجعنا اتفاقية توريد النفط الخام، وفيما يلي البنود الرئيسية التي اشتملت عليها:

- مدتها ثلاثون (30) سنة قابلة للتمديد.
- التوريد على أساس النقل المجاني عبر خط الأنابيب عند نقطة التسليم.
- توريد 440 ألف برميل في اليوم، ويساوي 110% من الطلب المصمم، مع تغيير الكمية حسب اختيار ساتورب.
- يتعهد البائع بإعطاء الأولوية إلى المشتري على العملاء الخارجيين الذين يتم التصدير لهم، ومعاملة المشتري على أساس متساوي مع العملاء المحليين، باستثناء العملاء من خدمات المنافع العامة في المملكة.
- لا يوجد مسؤولية عن الإخفاق في أخذ المنتج.
- تلتزم أرامكو السعودية بالتوريد في حالة توفر الخام مع الالتزام بالأنظمة المطبقة، والسياسات الحكومية المتعلقة بإنتاج النفط الخام (وقد لاحظنا في هذا المجال أن أرامكو السعودية تنتج ما بين 1,5 إلى 2 مليون برميل من الخام العربي الثقيل يومياً). إضافة لذلك، وحسبما تمت الإشارة إليه آنفاً، فإن للمشروع حقوق الأولوية على عملاء التصدير، ومعاملة متساوية مع العملاء المحليين باستثناء العملاء من المنافع العامة. وهناك كذلك ترتيبات توريد احتياطية من الخام العربي الخفيف، إذا ما إنخفض معدل استخدام تقنية التكويك البطيء (Delayed coker).

## اتفاقية توريد الوقود

راجعنا اتفاقية توريد الوقود، وفيما يلي البنود الرئيسية التي اشتملت عليها:

- مدتها عشرون (20) عاماً.
- التوريد على أساس النقل المجاني عبر خط الأنابيب عند نقطة التسليم.
- الحد الأقصى من الإمدادات السنوية هو 29,200 مليون قدم مكعب قياسي (80 مليون متر مكعب قياسي) في اليوم من زيت الوقود.
- توفر مبيعات الغاز من قبل الحكومة بشكل حصري، ومع مراعاة ما تخصصه الحكومة، توافق أرامكو السعودية على بذل أفضل جهودها لبيع وتسليم الغاز.
- ستدفع أرامكو السعودية للشركة دفعة مقابل العجز إذا كانت كمية غاز الوقود التي يتم تسليمها سنوياً أقل من الحد الأقصى لكمية غاز الوقود السنوية، وذلك محدود بدفعة قصوى.

## اتفاقية شراء وأخذ المنتجات المكررة

راجعنا اتفاقية شراء المنتجات المكررة، حيث شملت مراجعتنا فقط الأقسام الفنية منها، وفيما يلي البنود الرئيسية فيها:

هذه الوثيقة، والأداء، والتعليقات، والتعليقات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

- أرامكو السعودية وتوتال هما مشتريان مشتركين لمنتجات المشروع على أساس تقسيم متفق عليه لهذه المنتجات.
- أحكام هذه الاتفاقية تتلاقى زمنياً مع أحكام اتفاقية المساهمين (أي لمدة ثلاثين عاماً).
- المشتري مسؤول عن أخذ المنتج وعليه تبعات إن أخفق في ذلك، وعلى الشركة التخفيف من هذا الإخفاق (مثل استخدام التخزين)، أو من خلال الإستعانة بالمشتري الآخر، أو بطرف ثالث لأخذ المنتجات التي لم يتم سحبها. ويتوجب على المشتري الذي أخفق في أخذ ما تعهد بشرائه تعويض المشروع عن أي فرق في المبالغ المستلمة وتكلفة المبيعات التي تكبدها المشروع.
- إذا لم يكن البيع ممكناً، يكون المشتري المخفق مسؤولاً أمام الشركة عن جميع التكاليف والمصاريف التشغيلية الإضافية التي تتكبدها الشركة، والناجمة مباشرة عن تدني جودة المنتجات المكررة و/أو أي إنخفاض في إنتاج مصفاة الجبيل.
- إذا أخفقت الشركة في التوريد، فستكون مسؤولة تجاه المشتري نحو التكاليف الإضافية الموثقة التي تكبدها ذلك المشتري (يقصر ذلك على التأخير في الشحن والحمولة الفصوى فيما يتعلق بالبواخر) والذي ينشأ مباشرة عن إخفاق الشركة في تسليم المنتجات المتفق عليها.

### اتفاقيات الشراء الأخرى للمنتجات

تلقينا اتفاقيات شراء وأخذ المنتجات الأخرى مثل البرازيلين، والفحم، وزيت البترول المسال، والكبريت السائل من أجل مراجعتها. وقد استخدمت تلك الاتفاقيات نفس النموذج والصيغة المستخدمة في اتفاقيات شراء المنتجات التي روجعت أعلاه، والإستثناء الوحيد هو في حالة اتفاقية الكبريت السائل وغاز البترول المسال، حيث أن أرامكو السعودية هي المشتري الوحيد. كما أنه في حالة اتفاقية شراء الكبريت السائل، فإن أقصى حد تلتزم بشرائه أرامكو السعودية هو 500 كيلو طن في السنة، إلا إذا تم الاتفاق على غير ذلك بين الطرفين.

إن اتفاقية توريد النفط الخام، واتفاقية شراء وأخذ المنتجات المكررة، واتفاقيات شراء وأخذ المنتجات الأخرى توفر هيكلياً قوية لتوريد اللقيم وأخذ المنتجات من الشركة. وبصفتها أكبر منتجي النفط في العالم، فإن أرامكو السعودية تضمن توريد الخام العربي الثقيل ودعم ذلك بتوريد الخام الخفيف كلقم احتياطي. ويعتبر الراعيان معاً من بين أكبر مسوقي المنتجات المكررة في العالم. كما تتمتع توتال كذلك بالخبرة العالمية في تسويق منتجات البتروكيماويات.

### اتفاقيات توريد خدمات المنافع العامة

#### الطاقة

قمنا بمراجعة مسودة اتفاقية توريد الطاقة مع شركة الكهرباء السعودية، ووجدنا أن شروط وأحكام هذه الاتفاقية مشابهة للاتفاقيات الأخرى التي اطلعنا عليها سابقاً والمتعلقة بتوريد الطاقة في المملكة، وبالتالي لا نتوقع أية مشاكل فنية للمقرضين.

### المياه (مياه التبريد ومياه الشرب) ومعالجة مياه الصرف

لم يتم بعد إستكمال اتفاقية توريد خدمات المنافع العامة مع شركة مرافق لمراجعتها، وقد تم تزويدنا فقط بنموذج الاتفاقية القياسية، الذي راجعنا مثيلاً له في مشاريع سابقة، ولا نتوقع أية مشاكل فنية كبيرة للمقرضين.

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقييمات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

## توريد النيتروجين والأكسجين

قمنا بمراجعة مسودة اتفاقية مع الشركة الوطنية للغازات الطبيعية ("غاز")، وهي اتفاقية قياسية بين غاز والمشتريين، ولا نتوقع أية مشاكل للمقرضين.

## التكامل ومراجعة الأطراف الثالثة

سيتم تسليم الزيوت الخام إلى الموقع عبر خط أنابيب بتعزيز من خطوط أنابيب التصدير التي تمر بجانب المصفاة بين مدينتي الجبيل الصناعيتين الأولى والثانية. وتسير خطوط أنابيب النفط الخام من الحقول المنتجة للنفط العربي الثقيل في السفانية ومنيفه، ومن حقل الزيت العربي الخفيف في الخرسانية، وجميعها تقع إلى الشمال من الجبيل، إلى ميناء التحميل في رأس تنورة إلى الجنوب من الجبيل، وسيقوم خط أنابيب مفرد بنقل الزيوت الخام من منطقة الربط الرئيسية التي يتم فيها خلط خام السفانية وخام منيفه للتصدير، على بعد نحو 9 كلم من موقع المصفاة.

نتوقع إنشاء ثلاثة خزانات للنفط الخام في الموقع أحدها لإستلام الخام، والثاني للترسيب، والثالث لتغذية المصفاة، وسيوفر هذا الترتيب وقت ترسيب بحد أدنى 8 ساعات للخام الآتي من خط الأنابيب. وسيتم نقل المنتجات من المصفاة إلى مرافق ميناء الملك فيصل الإسلامي من خلال خطوط الأنابيب التي تمتد عبر ممر الوصول المقدم من الهيئة الملكية للجبيل وينبع.

تستخدم الأرض الواقعة في ميناء الملك فيصل الإسلامي لتخزين المنتجات المكررة (4 خزانات)، وتتضمن هذه المرافق أنظمة المخلفات (Slop)، وخدمات المنافع العامة والمباني. وسيكون موقع خزانات البرازيلين (3 خزانات) ومستودع الفحم (coke) واقعة في مرافق الإرساء المناسبة. وسيتم تأمين الكهرباء ومياه الإطفاء ومياه الشرب عبر ربطها مع الشبكة الحالية لميناء الملك فيصل الإسلامي، وسيتم توفير مرافق الإرساء التالية للمشروع:

- المرسي 22 لتصدير الفحم (الكوك)، بما في ذلك مستودع محلي للفحم وأنظمة ناقلة.
- المرسي 34 لتصدير البرازيلين.
- المراسي 52، 54، 55، 53 على أساس مشترك لتصدير المنتجات المكررة.

وتؤكد جاكوبس بأن هذه المرافق مناسبة للعمليات المخططة.

## مراجعة معايير التشغيل

راجعنا فقط المعايير الفنية الرئيسية المستخدمة في أقسام محدودة من النموذج المالي الذي قدمته لنا كاليون، المستشار المالي للمشروع. وتتضمن المعايير الفنية التكاليف المتغيرة، ومعدلات الإستهلاك، والتكاليف الثابتة.

## التكاليف المتغيرة

تشير مقارنة تكاليف المنافع العامة إلى أن تكاليفساتورب تعد منافسة بشكل عام مع المشاريع المشابهة في المنطقة ومتوافقة مع المشاريع الأخرى التي اطلعنا عليها في المملكة. وقد تم تحديد تكاليف المحفزات والكيموايات بمبلغ 50 مليون دولار أمريكي سنوياً (على أساس 100% من معامل الإستهلاك)، وهذا ضمن النطاق الذي نتوقعه بالنظر للتقنيات المستخدمة، وحجم المصفاة، ومرافقها العامة.

## معدلات التشغيل

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للإستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للإستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

يتعين إيقاف تشغيل المصفاة بشكل دوري للصيانة ومعايرة وإعداد وحدات العمليات. وبالنسبة لمصفاة من هذا الحجم والتعقيد، فليس محبذاً أو عملياً إيقاف تشغيلها بالكامل. وبالتالي، فقد تم تقسيم المصفاة إلى جزئيين لأغراض تخطيط وجدولة وتنفيذ أعمال الصيانة الدورية. وقد تم جدولة المصفاة لتعمل لدورات مدتها 5 سنوات، أي يتم كل خمس سنوات إيقاف تشغيل كل نصف من نصفي المصفاة مرة واحدة للصيانة والتحضير للدورة القادمة. ويكون للمصفاة الجديدة القدرة على زيادة قدرتها الإنتاجية تدريجياً، حيث يكون هناك هامش في التصميم، وهذا يعني بأن الوحدات ستكون فعلياً قادرة على التشغيل أعلى قليلاً من القدرات التصميمية المحددة لها.

ويحتوي دليل افتراضات النموذج المالي على المعدلات التشغيلية التالية، وفي كل حالة تكون النسبة المبينة هي نسبة ساعات التشغيل بقدرة تشغيل كاملة محسوبة على أساس 8760 ساعة في السنة (365 يوماً في السنة).

- معدل تشغيل يبلغ 56,25% لأول ستة أشهر من التشغيل بدءاً من 1 يونيو 2013م، بعد ذلك معدل تشغيل نسبته 75% للسنة التالية (ويساوي 5742 ساعة بالقدرة التصميمية).
- في السنة الثانية يفترض تحقيق معدل تشغيل 85% في الستة أشهر الأولى يليه معدل تشغيل 91,5% في السنة الشهر التالية (ويساوي 7,728 ساعة بالقدرة التصميمية) للسنة الثانية، وهو هدف طموح قابل للتحقيق.
- بعد السنة الثالثة، يفترض تحقيق معدل تشغيل مستقر 92,5%، وهو المرحلة الأولى من معدل التشغيل المستقر قبل اكتمال دورة الإنتاج الأولى وإيقاف التشغيل للصيانة والتحضير للدورة التالية.
- بعد اكتمال دورة التشغيل الأولى للمصفاة بالكامل، ستتحسن الموثوقية نتيجة لحل المشاكل الفنية وتحقق الشروط المناسبة لزيادة الإنتاجية، وستحقق المصفاة معدل التشغيل للمرحلة الثانية من الإنتاج والبالغ 95,9% من التشغيل (والذي يساوي 8400 ساعة بالقدرة التصميمية)

السجل المقترح لمعدل التشغيل هو مقدمة لتحقيق الزيادة في القدرة الإنتاجية، وقد أفادت توتال أنه في مصفاة ليونا (Leuna) التابعة لهم، فقد حققت زيادة في القدرة الإنتاجية تبلغ 20% من القدرة التصميمية خلال 12 عاماً، وأن وحدة التكسير الهيدروجيني Hydrocracker في مصفاة النفط التابعة لهم في نورماندي التي بدأت العمل في 2006م، حققت زيادة في القدرة الإنتاجية بنسبة 30%.

نعتبر أن السجل التشغيلي يعتبر معقولاً على مستوى المصفاة ومرافق البتروكيماويات إذا ما وضعنا في الاعتبار درجة تعقيد المصفاة، عندما تدار من أقسام تشغيل وصيانة ممتازين و ميزانية صيانة كافية. وبناءً على المعلومات المقدمة لنا، فليس لدينا أي سبب للاعتقاد بأن المصفاة قد لا تحقق الأداء الممتاز المتوقع منها.

### التكاليف الثابتة

تم افتراض معدل تكاليف الرواتب بمبلغ 80,000 دولار أمريكي للموظف. وقبل 18 شهراً كان المؤشر المتبع لدينا يشير إلى معدل الرواتب هو 45,000 دولار أمريكي في مصفاة من هذا القبيل. ونحن ندرك أن رواتب الموظفين ارتفعت في المملكة خلال السنوات القليلة الماضية، غير أن معدل الرواتب المقترضة يعتبر مرتفعاً بعض الشيء عما هو متوقع. ونفهم أن هذه التكاليف تعكس سياسة الراعيين لإستقطاب أفضل العناصر المؤهلة وفقاً لدراسة مقارنة أجرتها شركة ساتورب لسوق العمالة في المملكة.

هذه الوثيقة، والأداء، والتحليلات، والتقنيات، أو التوصيات الواردة فيها مخصصة للاستخدام بشكل حصري من قبل الأطراف المتعاقدة، ولا يقصد منها مصلحة أي مستخدم من أي طرف ثالث، ولا تتحمل جاكوبس للاستشارات أية مسؤولية مهما كانت نحو أي طرف ثالث عن أي خلل أو نقص أو خطأ أو إغفال في أي عبارة وردت في هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال يتعلق بهذه الوثيقة أو الخدمات المقدمة.

## الملحق (٧)

الملخص العام لدراسة سوق اللقيم والمنتجات من إعداد وود ماكينزي المحدودة.

## 1. ملخص تمهيدي

تتولى أرامكو السعودية وتوتال تمويل مشروع بنظام حق الرجوع المحدود ("المشروع") الذي يتضمن تطوير وبناء وتشغيل مصفاة بترول جديدة معدة للتصدير بقدرة 400,000 برميل في اليوم، مع مرافقها في منطقة الجبيل الصناعية على الساحل الشرقي من المملكة العربية السعودية. وسيعتمد المشروع على معالجة النفط الخام الثقيل الذي تورده أرامكو السعودية.

سيتم تمويل المشروع من خلال أموال المساهمين ومن خلال الدين المضمون الذي يتم الحصول عليه من عدد من المقرضين ("المقرضين")، بما في ذلك مؤسسات مالية، ومستثمرين في أسواق المال، و/أو وكالات ائتمان الصادات.

وقد تم تعيين وود ماكينزي كمستشار مستقل للقيم وتسويق المنتجات للقيام بإجراء وتقييم للسوق فيما يتعلق بالمشروع بالنيابة عن المقرضين المحتملين. ويلخص هذا التقرير العوامل الرئيسية الواجب أن يأخذها المقرضون في اعتبارهم، وهي:

- الأداء المالي للمشروع، والذي يتحدد من خلال:
  - العوامل الأساسية في صناعة تكرير النفط، التي تحدد الفرص المتاحة في السوق لمصفاة نפט قائمة على التصدير؛
  - احتمالات هامش الربح للمصفاة ضمن عدد من السيناريوهات البديلة، وتشمل سيناريوهاتالفحص القدرة على الاقتراض.
- تقييم مدى توفر اللقيم للمشروع؛
- فهم المركز التنافسي للمشروع مقابل مصافي النفط المنافسة الأخرى في أسواق التصدير المستهدفة.

### 1-1 المركز التنافسي للمشروع

منهجنا المفضل في تحليل المركز التنافسي يأخذ في الاعتبار الهامش النقدي الصافي الذي يشمل معظم العناصر الحساسة المتعلقة بأداء المصفاة التي تحدد مركزها التنافسي على المدى القصير والمتوسط، ويحدد كالتالي:

**الهامش النقدي الصافي (دولار/برميل) = قيمة المنتج (دولار/برميل) - تكلفة الخام (دولار/برميل) - مصاريف التشغيل النقدية (دولار/برميل).**

وعند ضرب الهامش النقدي الصافي بالنتائج السنوي من الخام فإنه يساوي الربح قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك والإطفاء.

وفيما يلي العناصر الأساسية المكونة لهامش النقدية التي يمكن أن تشكل مصادر للمزايا التنافسية المستدامة للمشروع:

- **تكلفة الزيت الخام والنقل**، وتوضح تكلفة الزيت الخام من مصدره وتكاليف نقله للمصفاة؛
- **إعدادات وتشكيل المصفاة**، والتي توضح نواتج كل مصفاة لتقييم القيمة المضافة بسبب تركيبة المصفاة؛
- **الموقع**، ويغطي العوامل التي لا تتعلق مباشرة بالأصول نفسها أو كفاءة إدارة الأصول، مثل الأسعار المحلية، مستويات التعويضات، التعريفات الجمركية، إلخ.

نقدم في الشكل البياني أدناه تقييم المركز التنافسي للمشروع مقابل جميع مصافي الوقود التقليدية في العالم.

الشكل (1): المركز التنافسي المستقبلي للمشروع مقابل جميع مصافي الوقود التقليدية الأخرى في العالم

(شكل)

يتوقع أن يتبوأ المشروع مكانة مرموقة من بين أفضل الشركات العالمية أداءً من حيث الهامش النقدي الصافي. وهناك عدد من العوامل الرئيسية التي من المتوقع أن تسهم في نجاح المشروع، وهي:

- سيتماد المشروع بنسبة 100% من لقيم الزيت العربي الثقيل، والذي يتوقع أن يتواصل تقديمه للمشروع بأسعار أقل كثيراً مما تحصل عليه الشركات الواقعة في أماكن أخرى من العالم، كما أن تكاليف توصيل هذا الخام إلى المصفاة تعتبر متدنية جداً مقارنة بتكاليف نقله بحراً إلى معظم المصافي في الولايات المتحدة وأوروبا وآسيا.
- إعدادات وتركيبية المشروع أكثر تعقيداً من معظم مصافي النفط العالمية، كما أنه بالنسبة لمعظم المصافي، فإن البنية التحتية القديمة قد تم إعادها لتعزيز إنتاج البنزين إلى أقصى حد ممكن، وبالتالي توريد هذا البنزين للسوق الذي يوجد فيه فائض من المعروض. وفي المقابل، فقد تم إعداد المشروع لتعزيز إنتاج الديزل، وبالتالي، فهو يتوافق مع أنماط الطلب المستقبلي المتوقع.
- الموقع المركزي لمدينة الجبيل بين أسواق الإنتاج العالمية يشكل ميزة تنافسية أخرى، فعلى سبيل المثال، فبينما تحصل المصافي الأوروبية على أسعار مجزية لإنتاجها من الديزل، فإن الفائض المتنامي من البنزين في منطقة حوض الأطلسي، يعني وجود احتمالات متزايدة بضرورة تصدير إنتاج تلك المنطقة من البنزين إلى الأسواق التي تعاني من العجز في الشرق الأقصى بأسعار أقل كثيراً من حيث الربحية. وفي المقابل، فإن الموقع الجغرافي للمشروع يعطيه ميزة تنافسية في التصدير إلى منطقة الشرق الأقصى.
- تكامل المصفاة مع إنتاج البتروكيماويات يسهم كذلك في تنافسية المشروع. ونفهم بأن تضمين إنتاج البرازيلين (para-xylene) في المشروع يُمكن من إنتزاع المكونات العطرية والبنزول (benzene) من البنزين، وهذا يمثل ميزة واضحة على المصافي التي قد تجبر على المزيد من الإستثمار كي يتسنى لها الالتزام بمواصفات البنزين المتصاعدة. ونفهم كذلك أن هناك جوانب اقتصادية رأسمالية وتشغيلية مصاحبة للإنتاج المتكامل لمنتجات التكرير والبتروكيماويات.

وبإيجاز، فإن الأداء القوي يعود إلى المزايا العديدة التي توفرها تركيبية وإعدادات المصفاة، وهو ما يوفر قيمة كبيرة للزيت الخام المتدني الكلفة. ومن المتوقع أن يكون أداء مصفاة الجبيل أفضل كثيراً من متوسط أداء المصافي الإقليمية، وأن يكون هامش الربح للبرميل ضعف ما هو عليه للمصافي الأمريكية. ويوضح الشكل أدناه ذلك من خلال عرض الهامش النقدي الصافي للمشروع مقارنة بمعدل ما تحققه المصافي في كل منطقة من المناطق الأخرى.

الشكل (2): الهامش النقدي الصافي للمشروع مقابل معدل الهامش النقدي الصافي للمصافي في المناطق الأخرى

(شكل)

## 2-1 العوامل الأساسية في صناعة تكرير النفط

### 1-2-1 الأداء التاريخي

شهد قطاع مصافي النفط فترة طويلة من ارتفاع هامش التكرير على المستوى العالمي حسبما يوضحه الشكل (3) الذي يعرض الهوامش الإجمالية التاريخية لتكرير النفط، مجمعة بحسب نوع إعدادات المصفاة في كل منطقة من مناطق التكرير الرئيسية:

الشكل (3): هامش التكرير العالمية

(شكل)

ويُظهر أداء هامش التكرير ما يلي:

- تنامي الطلب بقوة على منتجات النفط، وخصوصاً في آسيا؛
  - تزايد أسعار النفط الخام؛
  - وقوع سلسلة من الأحداث المنفصلة أثرت على سوق أمريكا الشمالية، ومنها تأثير إعصاري ريتا وكاترينا.
- ومن المهم تمييز أهمية إعدادات وتركيبية المصفاة على هامش أرباح التكرير حسبما أظهره الشكل (4)، الذي يبين هامش الربح الإجمالية التاريخية بحسب وود ماكينزلي.
- الشكل (4): الهوامش الإجمالية التاريخية لتكرير النفط والسعر المطلق للخام

(شكل)

تبقى المصافي البسيطة مصدراً هامشياً لتوريد منتجات النفط، حيث يوجد عالمياً قدرات تكريرية فائضة لتكرير النفط. وهذه القدرات الفائضة المتوفرة تؤدي لأن تكون هذه المصافي هي الآلية المحددة لهوامش أرباح التكرير. وعند ارتفاع أسعار النفط الخام، ترتفع تكلفة الوقود الذي تكرره المصفاة وزيت الوقود الناتج عنها مما يقتضي رفع سعر أنواع الوقود المستخدمة في وسائل النقل للحفاظ على إنتاج المصافي ذات الإعدادات البسيطة. وهذا يؤدي إلى زيادة هامش الربح للمصافي المعقدة نظراً لقدرتها على إنتاج جودة أعلى من أنواع الوقود المستخدمة في وسائل النقل.

وتجدر ملاحظة أن هذا الترابط بين هامش أرباح التكرير مع أسعار النفط الخام يعكس هيكلًا محددًا لصناعة التكرير، وهذا الهيكل يتأثر بمستجدات الطلب والاستجابة للعرض.

طوال السنوات الأخيرة، كانت شركات التكرير القادرة على معالجة درجات مختلفة من الزيت الثقيل/المشبع بالكبريت حصلت على ميزة أكبر، حيث أن تداول هذه الزيوت الخام تمّ بخصم لقيمة تكرارها في المصافي المعقدة، حسبما يتضح من الشكل أدناه لخام برنت مقابل خام أورالز في شمال غرب أوروبا. ويعزى ذلك للأسباب التالية:

- زيادة العرض من الزيت الخام الثقيل المشبع بالكبريت في السوق، مع زيادة في أحجام صادرات نפט الأورال إلى أوروبا.
- إنعدام المرونة الهيكلية في أنظمة التكرير مما يحد من القدرة على ترفيع مواصفات الخام الثقيل دون إستثمارات كبيرة.

لقد أظهرت تحليلاتنا أن قيمة التكرير في المصافي البسيطة تمهد الطريق للخصم على خام أورال، بحيث أن مستوى الخصم قد تردد مؤخراً بين قيمة التكرير في المصافي المعقدة والبسيطة مع إنخفاض نمو العرض من صادرات الخام الثقيل إلى أوروبا، مما طور من عوامل التحكم الأساسية في السوق وأدى إلى قيام الشركات المعنية بتحديث منشآت التكرير لديها.

الشكل (5): قيمة التكرير وخصومات أسعار خام الأورال بالمقارنة مع خام برنت في شمال وشرق أوروبا

(شكل)

ويعود الخصم على أسعار خام الزيت الثقيل إلى الأسباب التالية:

- أسعار الزيت الخام السائدة في السوق؛

- الاحتمالات المستقبلية لهامش التكرير، كونه يحدد قيمة التكرير في المصافي البسيطة والمعقدة؛
- التوازن بين العرض والطلب للزيوت الثقيلة.

### 2-2-1 آفاق الطلب على منتجات النفط

تعد آفاق الاقتصاد العام أحد المحركات الرئيسية لتقدير اتنا المتعلقة بالطلب على النفط. وفي وقت إعداد هذه الدراسة، كان الاقتصاد العالمي يشهد واحدة من أشد فترات الكساد والتراجع منذ الحرب العالمية الثانية، ونتوقع حالياً أن يشهد نمو الاقتصاد العالمي إنكماشاً بنسبة 1,6 في المائة في عام 2009م. ويتوقع أن يستأنف الناتج المحلي الإجمالي العالمي نموه التصاعدي في عام 2010م ولكن بمعدلات متدنية، حيث نتوقع أن يساعد الارتداد المتوسط لإقتصاديات الدول النامية الدول المتقدمة على النهوض من كبوتها. وسيبدأ النمو الاقتصادي العالمي بالتسارع في عام 2011م، لكننا لا نتوقع أن يعود إلى المستويات التي كان عليها قبل عام 2008م على المدى البعيد. حيث نتوقع نمو الاقتصاد العالمي بمعدل سنوي يبلغ 3,2 في المائة خلال الفترة من 2009م إلى 2030م.

ونتوقع نمو الطلب العالمي على النفط من 3,995 مليون طن في عام 2008م إلى 4,744 مليون طن في عام 2020م، بزيادة تصل إلى نحو 750 مليون طن، أي بمعدل نمو سنوي مجمع يبلغ 1,4%. ونتوقع أن تشكل أنواع الوقود المستخدمة في النقل الحصة الأكبر من نمو الطلب، حيث يسهم الطلب على الديزل بما يزيد عن 30% من إجمالي النمو في الطلب. كما أن حركة المسافرين الدائمة النمو ترفع من الطلب على البنزين ووقود الطائرات. أما في القطاعات الأخرى بعيداً عن قطاع النقل، فإن المنافسة بين أنواع الوقود الأخرى مثل الغاز والكهرباء يتوقع أن تحد من النمو في الطلب على الوقود.

الشكل (6): نمو الطلب العالمي على النفط بحسب المنتج

(شكل)

وهذا النمو المتوقع على طلب المنتجات البترولية يعزز من فرص الإستثمار في صناعة التكرير على صعيد المصافي القائمة والجديدة.

### 3-2-1 توقعات العرض من المنتجات النفطية

تبلغ القدرة التكريرية العالمية الحالية للنفط الخام 87,8 مليون برميل في اليوم من خلال 669 مصفاة نفط. ويبلغ معدل حجم المصفاة 132 ألف برميل في اليوم، ونتوقع إضافة قدرات تكريرية أخرى من النفط الخام تبلغ 9,7 مليون برميل في اليوم خلال الفترة من 2009م لغاية 2015م، من خلال المشاريع المعلنة، بما في ذلك مشروع الجبيل هذا.

ويتوقع أن تدخل 70% من القدرات الإنتاجية الإضافية المعلن عنها حتى تاريخه مرحلة الإنتاج في منطقتين هما حوض المحيط الهادي في آسيا والشرق الأوسط كما هو موضح في الشكل أدناه. وبالتالي، يتوقع أن يتفوق الشرق الأوسط في إنتاجه على الاتحاد السوفيتي السابق، ليصبح بذلك رابع أكبر مركز لتكرير النفط في العالم.

الشكل (7): العرض العالمي من مصافي النفط بحسب المنطقة

(شكل)

لم نأخذ في الاعتبار إستثمارات تكرير إضافية غير التي أعلن عنها وبالتالي، فإن تحليلاتنا تناولت الفرص المتاحة لإستثمارات التكرير الجديدة والضغوط التي تتعرض لها الصناعة (من حيث عدم التوازن المستقبلي بين المنتجات).

من المفيد أخذ بعين الإعتبار عروض المنتجات المكررة الأخرى الآتية من مصادر مختلفة غير مصافي التكرير، مثل:

- سوائل الغاز الطبيعي من مرافق إستخراج النفط (وهي غاز البترول المسال والنافثا)؛
- الزيوت الحيوية (وهي الإيثانول كبديل للبنزين، والديزل الحيوي)؛
- وبدرجة أقل المنتجات المصنعة من مرافق تحويل الغاز إلى سائل (GTL) والفحم إلى سائل (CTL) (وهي غاز البترول المسال والنافثا والديزل).

يتوقع أن ينمو إجمالي المنتجات غير الناتجة عن مصافي التكرير بين 266 طن متري في عام 2007م إلى 393 طن متري في عام 2020م. وفي الفترة السابقة لغاية نهاية 2010م، فإن نحو 60% من الزيادة في العرض من المنتجات غير التكريرية كان ناجماً عن الزيادة في إنتاج سوائل الغاز الطبيعي، فيما كانت الزيادة الباقية وهي 40% ناجمة عن الزيادة في إستهلاك أنواع الوقود الحيوي.

#### 4-2-1 الموازين التجارية الصافية

المنتجات الرئيسية للمشروع هي البنزين والديزل. علماً أن الإنتشار الجغرافي والطبيعة المتعددة لمواصفات جودة المنتجات من المتوقع أن تؤدي إلى صورة معقدة لتجارة البنزين حسبما يتضح من الشكل أدناه:

الشكل (8): توقعات تجارة البنزين لغاية عام 2020م

(شكل)

ويوضح الشكل أعلاه وجود فائض محتمل من البنزين عالمياً في حال عدم إجراء تعديلات على عمليات التكرير الحالية، مما يلقي الضوء على الضغوط التي تتعرض لها مصافي النفط لتعديل إنتاجها بما يتواءم مع توجهات الطلب العالمي لإعادة التوازن بين العرض والطلب. وينعكس ذلك من خلال ضعف أسعار البنزين في تقديراتنا السعرية، على الأخص في أوروبا، التي من المتوقع أن تشهد الجزء الأكبر من الفائض.

أما على المدى البعيد، فننتوقع أن تشهد الأسواق الآسيوية عجزاً كبيراً في البنزين حيث أن إستمرارية نمو الطلب ستطغى على الإضافات التي يشهدها العرض. ونتوقع كذلك أن الشرق الأوسط نفسه سيشهد عجزاً في البنزين خلال السنوات التي تلي 2020م.

أما بالنسبة للديزل، فإن التدفق التجاري المتوقع هو أقل تعقيداً، حيث أن الشرق الأوسط هو مركز التصدير الرئيسي للأسواق العالمية الرئيسية التي تشهد عجزاً في المعروض من الديزل وهي أوروبا وأفريقيا وآسيا، وسيستمر هذا الوضع على المدى البعيد.

الشكل (9): توقعات تجارة الديزل في عام 2015م

(شكل)

#### 5-2-1 الآفاق المستقبلية العالمية لصناعة التكرير

لقد أظهرت تحليلاتنا للتطورات والمستجدات العالمية في مجال العرض والطلب على منتجات النفط المكررة احتمالات وجود عدم توازن، والذي سيتم حله في نهاية الأمر من خلال إضافة المزيد من الإستثمارات في قطاع التكرير واقتصاديات السوق.

الشكل (10): الفرص العالمية لصناعة التكرير

(شكل)

إن عدم التوازن الظاهر بين العرض والطلب فيما يتعلق بالمنتجات المفردة يؤدي إلى احتمال وجود فائض عالمي من البنزين، ولكن عجز عالمي في الديزل / زيت الغاز وزيت الوقود. ومن خلال نظرتنا للمستجدات في مجال القدرات الإنتاجية والإستهلاكية العالمية، فإننا يمكن أن نستخلص النتائج العامة التالية:

- الفائض المحتمل في البنزين والعجز المحتمل في النافثا من المتوقع أن يؤدي إلى إضعاف الإصلاحات الاقتصادية، بحيث أن إنتاج البنزين من قبل المصافي التي لا تتمتع بمزايا تنافسية قد يصبح غير اقتصادي.
- الاحتمال الكبير بحدوث عجز في الديزل يشير على ضرورة توجيه قدرات التكرير الجديدة نحو إنتاج الديزل.
- احتمال وجود عجز في زيت الوقود قد يتم حله من خلال الإستجابة للطلب، ويشير كذلك إلى وجوب ألا تكون جميع القدرات التكريرية الجديدة على درجة عالية من التعقيد، وذلك اعتماداً على عدم التوازن الإقليمي بين العرض والطلب.

### 3-1 بيئة هامش التكرير

#### 1-3-1 السيناريوهات الممكنة

قامت وود ماكينزي بتطوير السيناريوهات السعرية التالية بالنيابة عن مقرضي المشروع:

- الحالة الأساسية، وتعكس نظرتنا الحالية لتوقعات أسعار النفط الخام، وبيئة هامش التكرير (بأسعار تتراوح بين 85-90 دولار للبرميل لنفط برنت بأسعار الدولار الحقيقية لعام 2009م). ونعتبر أن هذه النظرة تمثل حالة متوازنة 50:50 من حيث بيئة هامش التكرير، مع احتمالات متساوية بعوائد أعلى أو أقل.
- الحالة المتدنية، وتتضمن رؤيتنا لسعر أقل للنفط الخام (50 دولار للبرميل من نفط برنت في عام 2010م، ويستمر بعد ذلك بأسعار الدولار الحقيقية لعام 2009م) مقروناً مع هامش ضعيف للتكرير في ظل أوضاع يطغى عليها زيادة العرض. ونعتبر هذه النظرة تنطوي على احتمالات محدودة (أقل من 10 في المائة) لظروف أضعف (إما هامش التكرير العالمي أو التفاوت بين الخام الخفيف/ الثقيل) تدوم لغاية سنة واحدة. وتعكس هذه الحالة المتدنية ما يلي:
  - وقوع كساد عالمي على المدى القريب يقلل من نمو الطلب على منتجات النفط.
  - مما ينتج عنه تأخير لأعلى مصادر العرض من حيث تكلفة.
  - انخفاض تكاليف تطوير إستخراج النفط وإنخفاض معدل العائد المطلوب لهذه المشاريع، حيث تسعى الشركات لتحقيق نمو في حجم الإنتاج في ظل وجود أسواق تعاني من الكساد.
- الحالة المرتفعة، وتعكس نظرتنا لوجود سعر مرتفع للنفط الخام (115 دولار أمريكي للبرميل من خام برنت بأسعار الدولار الحقيقية لعام 2009م)، مع هامش التكرير للحالة الأساسية. ونعتبر هذه النظرة تنطوي على احتمالات محدودة (أقل من 10 في المائة) في ظروف أقوى (سواء على مستوى هامش التكرير العالمي أو التفاوت بين الخام الخفيف/ الثقيل)، و تدوم لغاية سنة. تعكس هذه الحالة المرتفعة ما يلي:
  - الحفاظ على قوة السيطرة الوطنية على المصادر، وتقييد دخول الأطراف الثالثة، وإستخدام أفضل التقنيات المتاحة.
  - صعوبات جغرافية سياسية تزيد من مستوى التوتر في أسواق النفط.
  - تدني العرض الآتي من مصادر أخرى غير الدول المنتمية إلى منظمة الأوبك، بما في ذلك مصادر العرض غير التقليدية.

تستند تقديرات هامش التكرير لود ماكينزي على تكامل نظرتنا للعرض والطلب لكل منتج من المنتجات النفطية حسبما ورد تفصيله أعلاه. وقد تبيننا درجات تعقيد مختلفة للمصافي لدراسة أسواق إقليمية مختلفة، مثل:

- مصافي معقدة تعمل بتقنية التكرير بالمحفزات المسيلة (FCC) تعالج خام برنت (نموذجي في شمال غرب أوروبا)، ومصافي معقدة تعمل بتقنية التكرير بالمحفزات المسيلة (FCC) تعالج خام الأورال (نموذجي في حوض البحر الأبيض المتوسط).
- مصافي التوكوك (Coking) التي تعالج خام مارس (Mars) للولايات المتحدة الأمريكية.
- المصافي المعقدة التي تعالج خام دبي في سنغافورة.

كل واحد من هذه الأسواق يمكنه التحرك بمفرده نظراً لوجود العرض / الطلب المحلي وعوامل التكلفة لفتترات معينة. غير أنه على المدى البعيد، فإن الأسعار وتفاوتات الهامش هي محدودة بتكاليف النقل، ويوضح الشكل (11) توقعاتنا لهامش التكرير لمصفاة معقدة في سنغافورة، ويشمل ذلك:

- الحالة الأساسية – نتوقع أن تزيد الهوامش على المدى القريب، حيث أن نمو الطلب سيتفوق على نمو العرض. غير أن اكتمال المصفاة التي نحن بصددھا، مع مشاريع التكرير الجديدة اللاحقة التي ستقام في آسيا سيوفر عرضاً إضافياً في السوق مما يؤدي إلى إضعاف الهوامش، وسيتفاد هذا الضعف بعد عام 2010م مع دخول قدرات تكرير إضافية من منطقة الشرق الأوسط.
- الحالة المتدنية – هذه الحالة تشبه الحالة الأساسية، ولكن تم تحديد الزيادة في الهامش بأدنى مستوى ممكن لوصف أدنى هامش مطلوب لدعم الإستثمار (أي عدم حدوث ارتفاعات جديدة كبيرة في هوامش الربح بعد فترة طويلة من تدنيها، وهذا وضع اعتيادي في صناعة تكرير النفط)، فيما تواصل صناعة التكرير التصرف "بعقلية القطيع"، مع تطوير إستثمارات زائدة كبيرة في الفترة التي تلي عام 2023م، على الرغم من البيئة التي تتسم بإنخفاض الهوامش. وقد اشتمل القسم (6) من التقرير المفصل على المزيد من المبررات المنطقية لهذا السيناريو المتدني.
- الحالة المرتفعة – الهدف من هذا السيناريو هو تزويد المقرضين بنظرة مستقبلية لبيئة التكرير في الحالة الأساسية، رغم أن هذه الحالة تقوم على فرضية أسعار أعلى للخام. ونقصد من هذه الطريقة إلى تمكين المقرضين من التفريق بين الحالة الأساسية والحالة المرتفعة في ما يخص افتراضات أسعار الزيت الخام، إذا ما رغبوا في تقييم الأثر الناجم عن نظرة مستقبلية بديلة لأسعار الخام.

الشكل (11) الحالة الأساسية والحالة المتدنية لهوامش الربح للمصافي المعقدة في سنغافورة

(شكل)

تفهم وود ماكينزي أن المقرضين تكون لديهم في العادة تطلعات نحو أسعار النفط المستقبلية يتعين تحليلها كجزء من الدراسة النافية للجهالة. وكتقدير أولي، توصي وود ماكينزي المقرضين بالاعتماد على أسعار خام برنت لتحديد أسعار المنتجات لأغراض تحليل هامش أرباح التكرير. وهذه الطريقة أقل صحة خارج التوقعات المقدمة، وبالتالي فإننا لا نوصي بهذه الإستنتاجات. وهذا سيمكن المقرضين من الشعور بالراحة إزاء قوة المشروع من الناحية الهيكلية، حيث أننا نعتبر هذا المشروع أحد مشاريع التكرير القليلة التي تستحق دعم المقرضين.

### 2-3-1 توقعات أسعار النفط الخام والمنتجات

المصفاة التي سيتم إنشاؤها من خلال المشروع مخصصة للتصدير، وتقوم بتصنيع النفط العربي الثقيل بغرض إنتاج البنزين والديزل.

يتطلب تحليل هامش الربح للمصفاة تطوير توقعات الأسعار لهذه المنتجات في السوق، وتظهر الأرقام التالية توقعات أسعار اللقيم والمنتجات في الأسواق الرئيسية للحالة الأساسية:

الجدول (1): الأسعار الإقليمية للخام العربي الثقيل لعام 2015م، بأسعار الدولار الحقيقية لعام 2009م

دولار للبرميل	شمال غرب أوروبا	شاطئ الخليج الأمريكي	سنغافورة
أسعار تسليم CIF	81,53	82,40	82,51
أسعار الجبيل الصافية	78,63	78,98	80,88
الفرق	2,90	3,42	2,00

بالنسبة لسيناريو الحالة الأساسية في عام 2015م، فإن أسعار الخام العربي الثقيل الذي يتم تسليمه في أسواق التكرير الإقليمية متشابهة إلى حد بعيد، بفرق نحو 1.0 دولار أمريكي للبرميل بين أعلى سعر في سنغافورة وأقل سعر في شمال غرب أوروبا. وهذه الفروقات البسيطة تعكس الآثار المواجهة لمصادر النفط الخام الإقليمية المتنافسة، وهوامش التكرير الإقليمية ودرجة تعقيد إعدادات المصافي المحددة للأسعار. وعلى أساس العائد الصافي، فإن الفرق بين أعلى سعر (سنغافورة) وأقل سعر (شاطئ الخليج الأمريكي USGC) يصل إلى نحو 1,5 دولار للبرميل، وهذا يعكس قرب الأسواق الآسيوية مقارنة بالولايات المتحدة. ويتوقع أن يكون العائد الصافي لفرق سعر الخام في الجبيل نحو 3,4 دولار للبرميل أقل من الخام المسلم إلى مصافي الولايات المتحدة وأوروبا ونحو 2 دولار للبرميل أقل من الخام المسلم إلى المصافي الأمريكية في آسيا.

الشكل (12): أسعار البنزين الإقليمية بالنسبة إلى بخام برنت (أرقام إسمية تاريخية، التقديرات بأسعار الدولار الحقيقية لعام 2009م)

(شكل)

الشكل (13): أسعار الديزل الإقليمية خام برنت (أرقام إسمية تاريخية، التقديرات بأسعار الدولار الحقيقية لعام 2009م)

(شكل)

### السمات الرئيسية لأسواق المنتجات:

- كانت أسعار البنزين في السابق تتسم بالتقلبات، ووصلت ذروتها في عام 2008م. ونتوقع أن تضعف أسعار البنزين مستقبلاً بسبب العرض الإضافي (من القدرات التكريرية والأيثانول). وبعد 2012م، يتوقع حدوث عجز كبير في البنزين في آسيا في حال عدم إضافة قدرات تكريرية جديدة في المنطقة.
- كما وصلت أسعار البنزين لأرقام قياسية في عام 2008م، وواصل أداء الديزل قوته بسبب قوة طلب وتزايد العجز في أوروبا مقروناً بالتشدد في مواصفات المنتج. ويتوقع تزايد أسعار الديزل في آسيا بعد عام 2015م بسبب الحاجة إلى إستثمارات كبيرة في القدرات التكريرية.

## 4-1 توفر اللقيم

ثمة عدم وضوح في تقديرات القدرة الإنتاجية المستقبلية للخام العربي الثقيل، حيث أن ذلك يعتمد على:

- قرارات منظمة الدول المصدرة للنفط (أوبك).
  - التعديلات التي تجريها أرامكو السعودية على إمداداتها إستجابة لأحوال السوق، مما تشكل صعوبة في شكل التقييم للإنتاج المستقبلي الفعلي..
- ويظهر الشكل أدناه تقديرات القدرة الإنتاجية لخامات السعودية من جميع الدرجات، وفقاً لتصنيفات معهد البترول الأمريكي (API).

الشكل: تطور القدرات الإنتاجية المتوقعة من خامات النفط في المملكة

(شكل)

بناءً على ما تقدم، فإن بإمكان أرامكو السعودية نظرياً تلبية متطلبات الإنتاج المستقبلية من الدرجات الأخف فقط. غير أنه يتوقع أن يتراوح إجمالي الطلب المحلي من الخام العربي الثقيل بين 0,8 إلى 1,3 مليون برميل في اليوم، ويخضع ذلك لخطط أرامكو السعودية لتطوير مصافيها الحالية لمعالجة كميات إضافية من الخام العربي الثقيل.

### الاستنتاجات الرئيسية للمقرضين:

- هناك وفرة في اللقيم المتاح للمشروع، حيث يتوقع ألا تقل القدرة الإنتاجية الثابتة من الخام العربي الثقيل مستقبلاً عن 2,4 مليون برميل في اليوم، فيما يتوقع ألا يزيد الطلب المحلي (بما في ذلك المشروع) عن 1,3 مليون برميل/اليوم).
- تم مراجعة إتفاقية توريد النفط الخام، ونعتبر أنها تغطي بصورة مناسبة السيناريو الذي تكون فيه الصادرات الدولية من الخام العربي الثقيل محدودة. إضافة لذلك، فإن الاتفاقية تضمن أن يتمتع المشروع بالأولوية على التصدير (من حيث الحصول أولاً على الخام العربي الثقيل، ثم من الدرجات الأخرى)، مما يعطي شعوراً بالراحة نحو توفر اللقيم المستمر للمشروع

## الملحق (٨)

الملخص العام لتقرير التأمين من إعداد جيه أل تي سببشالتي المحدودة.

الدراسة النافية للجهالة للتأمين من قبل الممولين  
جاردين لويد تومبسون لمتند

مشروع أرامكو السعودية توتال للتكرير  
تقرير التأمين النهائي

## الخدمات الاستشارية القسم (2) – ملخص تمهيدي

### 1-2 شراء عقود تأمينية والتعهد بخدمة الدين

يقترح راعيا المشروع تقديم تعهدات بخدمة الدين تغطي تسديد القروض التمويلية إذا لم يكتمل إنشاء المشروع في التاريخ المحدد في اتفاقيات التمويل. ومع تقديم هذا الضمان، فقد أفاد الراعيان إنه لغاية انتهاء فترة التعهد بخدمة الدين، فإن الحصول على عقود تأمينية سيكون حسب اختيار المشروع، وأن وثائق التمويل لن تحتوي على التزامات تأمين تتعلق بهذه الفترة.

وستبدأ التزامات التأمين للمشروع اعتباراً من انتهاء فترة التعهد بخدمة الدين، وتستمر لباقي فترة المرحلة التشغيلية لغاية تاريخ الاستحقاق النهائي.

ويحتاج المقرضون إلى الشعور بالرضى عن التعهدات التي قبلوها ضمن التعهدات بخدمة الدين لقبول هذه الترتيبات.

### 2-2 العقود الإنشائية

لم يتم بعد ترسية عقود أعمال الهندسة والشراء والإنشاء للمشروع، وسيشتمل المشروع على 15 مجموعة إنشائية، ومن المؤمل ترسية هذه المجموعات الإنشائية خلال صيف عام 2009م. وقد تم تزويدنا بمسودة مقترحة لعقد أعمال الهندسة والشراء والإنشاء. أما بخصوص التغطية التأمينية، فيُقترح توزيع التأمين كالتالي:

- سيكون المقاولون مسئولين عن الترتيبات المتعلقة بتأمين الشحنات البحرية باستثناء ما هو محدد أدناه، والتأمين ضد الغير لغاية 5.000.000 دولار أمريكي.
- سيقوم المشروع بترتيب الحصول على تأمين لأعمال الإنشاء ضد كافة المخاطر، وتأمين ضد الغير، والتأمين البحري لبنود حرجة محددة، وسينطبق التأمين ضد الغير على المقاولين فيما يزيد عن 5.000.000 دولار أمريكي التي تقع تحت مسؤوليتهم.

أما فيما يتعلق بالتأمين على الشحنات البحرية، فقد وجدنا أن المقاولين يقدمون هذا التأمين في المشاريع الأخرى التي عملنا فيها كمستشاري تأمين للمقرضين. وبموجب توزيع المخاطر المقترح، فسيتحمل المقاولون المسؤولية عن الخسارة أو تلف المواد والمعدات، وينطبق ذلك على المخاطر سواء كان مؤمناً عليها أم لا. وعلى أساس توزيع المخاطر هذا، فمن المنطقي أن يكون المقاولون مسئولين عن ترتيبات الحصول على تغطية تأمينية، وأن تكون لديهم إمكانية الوصول إلى عوائد عقود التأمين تلك. وسيقوم المشروع بترتيب التأمين البحري للبنود الحرجة التي سيتم تسميتها بشكل محدد للمقاول.

ومن خلال أحكام عقود المجموعات الإنشائية لأعمال الهندسة والشراء والإنشاء، فإنه يتعين على المشروع الحفاظ على عقود تأمينية طوال مرحلة الإنشاء.

مشروع أرامكو السعودية توتال للتكرير  
تقرير التأمين النهائي

الدراسة النافية للجهالة للتأمين من قبل الممولين  
جاردين لويد تومبسون لمتد

## 3-2 الغطاء التأميني للأعمال الإنشائية

للمرحلة الأولية من الأعمال، قامت توتال بإبرام عقد تأمين "ضد كافة المخاطر الإنشائية" مع شركة رويال أند سن اللانيس للتأمين، وهي شركة مساهمة عامة. يغطي هذا العقد الضرر الذي قد يلحق بمرافق المعسكر المؤقت وأعمال مدنية محددة (الطرق والجسور) للمجموعتين الإنشائيتين 2-13 و 3-13، وكذلك تأمين ضد الغير، لتغطية المخاطر التي قد تنشأ عن تلك الأعمال بحدود 5.000.000 دولار أمريكي. وهناك عقد تأمين ضد الغير مع شركة كيو بي ئي QBE للتأمين (أوروبا) المحدودة لتغطية المخاطر الذي تزيد عن 5.000.000 دولار أمريكي. وكلا العقدان مقدمان من شركة أرامكو السعودية للتأمين ("ستيلر") بانتظار موافقة مؤسسة النقد العربي السعودي على الإعفاء من متطلبات شراء عقود تأمين محلية مباشرة.

وبناءً على توزيع التأمين الذي تم تبليغنا به، فقد أوضحنا في الجدول التالي ملخصاً لعقود التأمين الذي يقترح الراعيان قيام المشروع بإبرامها للمراحل الإنشائية. والنية قائمة لبدء التغطية التأمينية المتعلقة بالأعمال الإنشائية عند الشروع في الأعمال المدنية الرئيسية.

نوع التغطية	الأحداث المغطاة	مجموع التغطية (بالدولار الأمريكي)	سقف التغطية (بالدولار الأمريكي)
ضد جميع مخاطر الإنشاء	"كافة المخاطر" الناشئة عن الخسائر المادية وأضرار الممتلكات، أو مسئولية المشروع أثناء الإنشاء. باستثناء الأنشطة الإرهابية	بناءً على القيمة التقديرية لأعمال العقود، أو بحد أدنى 100% من الحد الأقصى للخسائر المتوقعة لكل حادث	على ألا يتجاوز 2.500.000 دولار أمريكي لكل حادثة
ضد الغير	المسئولية القانونية والتعاقدية للأطراف المؤمن عليها عن الوفاة أو الإصابة الجسدية التي تلحق بالغير أو خسارة أو تلف ممتلكاتهم بسبب الأعمال الإنشائية في المشروع	25.000.000 دولار أمريكي لكل حادثة	على ألا يتجاوز 1.000.000 دولار أمريكي لكل حادثة
الشحنات البحرية	"كافة المخاطر" الناشئة عن الخسائر المادية أو تلف البند الحرجة للمواد والمعدات الإنشائية أثناء نقلها لموقع المشروع	يكون بناءً على الحد الأقصى لقيمة أي موقع تخزين / وسيلة نقل	على ألا تتجاوز 500.000 دولار أمريكي لكل خسارة

سيوافق الغطاء التأميني المقترح للأعمال الإنشائية مع متطلبات عقد أعمال الهندسة والشراء والإنشاء، ويعتبر متوافقاً مع الممارسات الحالية المتبعة في سوق التأمين. تم التعليق على هذا الموضوع بشكل أوسع بالجزء 3-6.

## 4-2 نظام التأمين السعودي

الدراسة النافية للجهالة للتأمين من قبل الممولين  
جاردين لويد تومبسون لمتد

مشروع أرامكو السعودية توتال للتكرير  
تقرير التأمين النهائي

صدر نظام التأمين السعودي في عام 2004م، وهو يُعنى بوضع أسس لقطاع التأمين في المملكة، ويتضمن أحكاماً تتعلق بالترخيص لشركات التأمين المحلية. وقد تم حتى تاريخه الترخيص لإحدى وعشرين شركة تأمين.

تتعامل تشريعات التأمين بشكل حصري مع المؤمنين والوسطاء، فيما لا تتناول المشتريين لعقود التأمين. ولا يتضمن النظام أحكاماً محددة تتعلق بالمشتريين الذين لهم أنشطة خارج المملكة مع شركات تأمين غير مرخصة في المملكة، وهناك عدم وضوح بشأن سلوك الجهات المختصة نحو التعامل مع شركات غير مرخصة في المملكة، وما هو الإجراء التي سيتخذ عند اكتشاف تعاملات مع تلك الشركات. وهناك فئات إجبارية من التأمين يجب شراؤها من داخل المملكة العربية السعودية، وأي أفساط يتم التنازل عنها خارج المملكة لأي شركة تأمين غير مسجلة في المملكة تخضع لضريبة مقطوعة بنسبة 5%. وقد يتعين الحصول على الغطاء التأميني من شركة محلية مع دعم من شركة إعادة تأمين من خارج المملكة.

ولقد تم التعليق على هذا الموضوع بشكل أوسع في القسم 5 في هذا التقرير.

## 5-2 هيكل برنامج تأمين المشروع

سيتمتع هيكل برنامج تأمين المشروع على ما إذا كان سيتم الحصول على التغطية التأمينية محلياً. والاقترح المطروح حالياً، بأن يتم التأمين من قبل شركة محلية إلى الحد الذي يقتضيه الالتزام بأنظمة ولوائح التأمين في المملكة، بحيث لا يزيد ذلك عن 2.5%، وإعادة تأمين ما لا يقل عن 97.5% من قبل شركات تأمين دولية.

وسيشمل الغطاء التأميني استخدام شركتي التأمين التابعتين لأرامكو السعودية وتوتال. ويمكن أن تشارك شركة التأمين التابعة لأرامكو (ستيلر) في تأمين الأعمال الإنشائية بحيث لا تزيد مشاركتها عن 20%، فيما يمكن أن تشارك شركة التأمين التابعة لتوتال ("أومنيوم") بحد أقصى بنسبة مساهمة توتال في المشروع. وكلتا الشركتين ستيلر وأومنيوم حاصلتان على تقييم ائتماني (AA-) من وكالة ستاندرد أند بورز للتصنيف الائتماني.

ويقترح أن يكون جميع المؤمنين ومعيدي التأمين حاصلين على تقييم بحد أدنى (A-) من ستاندرد أند بورز أو ما يماثله من أيه أم بيبست AM Best، أو فيتش، أو موديز. وإلى الحد الذي يقتضيه نظام التأمين السعودي، فإنه يمكن استخدام شركات تأمين غير مصنفة لإصدار بوالص تأمين محلية مع الالتزام بإعادة التأمين إلى أقصى حد ممكن.

يعتبر الهيكل المقترح لبرنامج التأمين معقولاً على اعتبار أن جميع معيدي التأمين المستخدمين لديهم تقييم ائتماني مقبول، والتأمين معهم يلبي متطلبات التأمين القانونية في المملكة. كما أن الحد الأدنى لتقييم شركات التأمين أو إعادة التأمين يتوافق مع المستويات التي نراها عادة في صفقات تمويل المشاريع.

## 6-2 سوق التأمين

يعمل سوق التأمين على أساس دوري، تختلف فيه العوامل ذات الصلة بدوافع البيع والشراء. وفي عامي 2001 و2002م كان السوق قوياً وشركات التأمين تبحث عن زيادة الأفساط وإمكانية الخصم وتفرض قيوداً على التغطية. ومنذ عام 2003م، استقر السوق، وحصل بعض التراخي في السوق الذي شهد انخفاضاً محدوداً في الأفساط خلال عامي 2004 و2005م.

مشروع أرامكو السعودية توتال للتكرير  
تقرير التأمين النهائي

الدراسة النافية للجهالة للتأمين من قبل الممولين  
جاردين لويد تومبسون لمتد

واستمر هذا التراخي في معدلات الأقساط التي شهدت تراجعاً في عامي 2007م و2008م بنسبة ملحوظة تتراوح بين 10-15%. وفي عام 2009م شهدنا مؤشرات على نهاية فترة التراخي، كما شهدنا ثباتاً في الأقساط، وبدأت شركات التأمين تبحث عن الزيادة، فيما حافظ سوق تأمين مخاطر الإنشاء على استقراره وتنافسيته.

وعلى الرغم من تراخي أسواق التأمين، وانخفاض مستويات أقساط التأمين بشكل عام، إلا أن معدلات الأقساط ما زالت مرتفعة وأكثر مما كانت عليه في عام 2000م وبداية عام 2001م. ولم تقم شركات التأمين عموماً بخفض مستويات الخصم أو حذف الاستثناءات المتعلقة بالتغطية والتي تم تطبيقها منذ عام 2001م.

## 7-2 ملاحظات حول التغطية التأمينية المقترحة للتشغيل

اعتباراً من تاريخ الانتهاء الفعلي، فإن على المشروع شراء غطاء تأميني للتشغيل، حسبما يلي:

- الأضرار التي تلحق بالملكيات (بما في ذلك أعطال الآلات)؛
- توقف النشاط؛
- المسؤولية ضد الغير؛
- وأي أنواع تأمين أخرى قد يقتضيها النظام.

سيلتزم الراعيان خلال مرحلة التشغيل بمبلغ كبير من حقوق الملكية من أجل إعادة بناء المصنع. أما فيما يتعلق بالتأمين ضد مخاطر الإرهاب خلال مرحلة التشغيل، فهذا الأمر يعود إلى خيارات الأطراف الراعية.

إننا نتوقع الحصول على هذه التغطيات التأمينية خلال المرحلة التشغيلية. إن الملحق (أ) لهذا التقرير يشمل جدول التأمين الأساسي للمرحلة التشغيلية المذكورة بالتفصيل في الجزء الثاني من الملحق (8) لعقد الدائنين وأمين الضمان. ويعتبر التأمين المطلوب في هذا الملحق معقولاً لمشروع بهذا الحجم والطبيعة والموقع.

## 8-2 حماية مصالح المقرضين

أفاد الراعيان أن الغطاء التأميني سينتضمن أحكاماً تكون مطلوبة في العادة في صفقات تمويل المشاريع لحماية مصالح المقرضين. ويشمل ذلك تسمية المقرضين كطرف إضافي مؤمن عليه، والتنازل عن حقوق لمصلحة الدائنين، وغطاء عدم الغش شريطة توفره في سوق التأمين. وتنطبق هذه الأحكام على الغطاء التأميني فقط في حال انقضاء مدة التعهد بخدمة الدين. وبالنسبة للفترة التي يكون فيها التعهد بخدمة الدين ساري المفعول، فإن عقود التأمين لن تتضمن حماية لمصالح المقرضين، حيث يتم توفير هذه الحماية من خلال التعهدات بخدمة الدين.

نتفهم بأن صندوق التنمية الصناعية السعودي قد يشارك في التمويل. وبحسب خبرتنا، فإننا ندرك أنه عند مشاركة صندوق التنمية الصناعية السعودي في التمويل، فإنه يتطلب توقيع عقود تأمين لمصلحته، وأنه في حالة الخسارة، فإنه سيكون هو المستفيد الوحيد، أما المقرضين الآخرين، فيحصلون فقط على ما تبقى من الغطاء التأميني. ويتعين دراسة متطلبات صندوق التنمية الصناعية السعودي عند التأكد من مشاركته في التمويل. وقد تم الاطلاع على متطلبات صندوق التنمية الصناعية السعودي في صفقات أخرى شارك فيها وكان هذا الأمر مقبولاً بالنسبة لسوق التأمين. يعكس بيان الشروط والأحكام مشاركة صندوق التنمية الصناعية السعودي في بند متطلبات الضمان الجزء 1-25.

نتوقع إيجاد بنود التأمين التي أوردناها تفصيلاً في القسم 7 من هذا التقرير.

مشروع أرامكو السعودية توتال للتكرير  
تقرير التأمين النهائي

الدراسة النافية للجهالة للتأمين من قبل الممولين  
جاردين لويد تومبسون لمتد

## 9-2 ميزانية التأمين

لقد استلمنا بيانات مفصلة بشأن تكاليف التأمين المقترحة الجاري تضمينها في النموذج المالي. ونرى أن هذه التكاليف المقترحة معقولة، وأن التغطية التأمينية المقترحة التي أوضحناها في هذا التقرير ممكن الحصول عليها ضمن التكاليف المقترحة. ولقد شرح هذا الموضوع بشكل أوسع في القسم 5-6

## 10-2 الخلاصة

لقد راجعنا التأمين المقترح وتعهدات التأمين المقترحة للمشروع. وبرأينا، فإن توزيع المخاطر والغطاء التأميني المقترح يعتبر معقولاً، ومقبولاً من جانبنا بشكل عام لمشروع بهذا الحجم والطبيعة والموقع.

ويتعين أن يكون المقرضون قانعين بتعهدات خدمة الدين لقبول أن وثائق التمويل ليست بحاجة إلى غطاء تأميني إلا عند انتهاء صلاحية التعهدات بخدمة الدين.

لقد تم تضمين مشروع الغطاء التأميني المقترح إبرامة اعتباراً من تاريخ الاكتمال الفعلي في الجزء الثاني من الملحق 7 من اتفاقية الأحكام العامة، ويعتبر هذا المشروع التأميني معقولاً لمشروع بهذا الحجم والطبيعة والموقع.

## الملحق (٩)

الملخص العام لتقرير إدارة الموارد البيئية من إعداد AEA للتقنية (شركة مساهمة عامة).

## ملخص تنفيذي

تم تكليف أيه ني أيه تكنولوجي AEA Technology (ويشار لها بـ "AEA") من قبل كاليون كريديت أجريكول سي أي بي CIB Calyon Credit Agricole (كاليون) لتقديم دراسة مستقلة لتقييم الأثر البيئية والاجتماعية (ESIA) لمصفاة الجبيل للتصدير ("مصفاة الجبيل" أو "المشروع"). واشتمل نطاق أعمال الدراسة الشاملة التي ستقوم بها AEA العديد من المهام الواجب التركيز عليها. وقد تم تقديم تقرير المرحلة الأولى من نتائج الدراسة الأولية التي قامت بها AEA إلى شركة SATORP (ساتورب) في سبتمبر 2008م. ثم قدمت الشركة دراسة شاملة معدلة (المرحلة الثانية) في يونيو 2009م (تقييم الأثر البيئي والاجتماعي 2009م)، والذي اشتمل على معلومات تساعد على معالجة القضايا المحددة التي تم التعرض لها في نسخة سابقة من تقييم الأثر البيئي والاجتماعي، بعد ذلك تم تقديم عروض للقيام بإجراءات أخرى بعد المراجعة الأولية لتقرير تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لعام 2009م.

تقدم هذه الوثيقة نتائج دراستنا للجوانب البيئية والاجتماعية ضمن تقرير التقييم الذي تم في عام 2009م، ووثائق المشروع الأخرى ذات العلاقة، وتصف الإجراءات المقترحة من قبل الشركة لمعالجة القضايا التي ركزت عليها المراجعة الأولية. ولدعم عملية المراجعة، فقد قامت AEA كذلك بزيارة موقع المشروع المقترح ومرافقه.

عند القيام بهذه المراجعة، تم تقييم وثائق المشروع مقابل الأنظمة واللوائح المطبقة المحلية والعالمية ومعايير المقرضين العالميين، بما في ذلك مبادئ التوازن البيئي والاجتماعي (Equator) ومعايير الأداء لدى مؤسسة التمويل الدولية (IFC). من خلال تقديم نتائج الدراسة، التقرير يركز على أي جوانب الجوانب التي تحتاج للمزيد من الاهتمام للحفاظ على الالتزام بهذه المعايير، وعند اللزوم، تقديم توصيات لتحقيقها. ومن المهم ملاحظة أنه لأغراض التوضيح والدقة، فإن التقرير يركز على جوانب الخلل والنقص، وبالتالي لا يصف بوضوح وبتفصيل الجوانب التي تحقق الالتزام الكامل والكافي. غير أنه في بعض الحالات، وحسبما ينطبق، فقد تم تقديم إيضاحات موجزة بشأن البنود التي تم تحقيق الالتزام فيها أثناء مجريات عمليات المراجعة.

وبشكل عام، فقد وجدت AEA أن المنهج العام المتبع في دراسة وإدارة تقييم الأثر البيئي والاجتماعي، منهجياً وواضحاً.

ورغم الانطباع العام الإيجابي، فقد حددنا بعض القضايا المتعلقة بالالتزام ضمن وثائق الدراسة، وفيما يلي أبرزها:

- غياب التشاور مع المواطنين المحليين في عملية تطوير المشروع وتحديد ملامح الحد الأدنى من المتطلبات الاجتماعية. وهذا لا يتوافق مع متطلبات مبادئ التوازن البيئي والاجتماعي (Equator Principles) أو معايير الأداء لدى مؤسسة التمويل الدولية (IFC). غير أننا ندرك أن الشركة كانت تعترم القيام باستشارات مناسبة، ولكن لم يتسن لها ذلك بسبب إجراءات الجهة المنظمة المحلية (الهيئة الملكية للجبيل وينبع)، مما شكل تعارضاً بين متطلبات الجهة المنظمة المحلية ومعايير مؤسسة التمويل الدولية/مبادئ التوازن البيئي والاجتماعية (IFC/EP). ورغم أننا نعتبر بشكل عام أن أهمية عدم الالتزام هذا بمعايير (IFC/EP) يعتبر أمراً محدوداً بالنظر لصغر حجم السكان الذين من المحتمل تأثرهم، إلا أنه يتعذر إجراء تقييم شامل لهذا الأثر بسبب عدم وجود معلومات حول عدد ومكان وطبيعة السكان المحليين. وهذا النقص في المعلومات يرجع لعدم قدرة الشركة على القيام بالتشاور.

وقد أشار تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لعام 2009م كذلك إلى الاستخدام السابق لمرافق البناء المؤقتة لـ(TCF) من قبل السكان البدو المحليين. وقد رحل هؤلاء البدو بعد اجتماع ضم ممثلين عنهم مع البلدية وشركة ساتورب. وقد حددت الدراسة التي قامت بها AEA بعض جوانب الخلل في الطريقة التي تمت بها هذه العملية وفقاً للمبادئ المتبعة لدى مؤسسة التمويل الدولية (IFC). وقد أصبحت تلك الأحداث حالياً أمراً ماضياً وحصلت قبل توقيع خطاب التفاهم لاستخدام الأرض من قبل شركة ساتورب. غير أن الملاحظات الإرشادية التي تضمنتها وثيقة هيئة التمويل الدولية (IFC/PS5) أوردت بعض الملاحظات بشأن واجبات المطور الحاصل على موقع مشروع غير خال من الاستخدام، ويبدو أنه لم يتم القيام بهذه الواجبات بالكامل. وندرك أن التشاور

مع السكان البدو تم تنسيقه من قبل البلدية، وأن شركة ساتورب كانت لديها قدرة محدودة على التأثير على الموضوع. إن عدم المراعاة الكاملة لمبادئ (IFC) فيما يتعلق باحتفاظ العميل بسجلات المناقشات التي تمت مع السكان المحليين لا تعتبر ممارسة جيدة. غير أن شركة ساتورب قدمت حالياً التزاماً بتضمين أحكام في خطة إدارة بيئة العمليات / خطة إدارة الطوارئ الشاملة (CEMP/OEMP) بخصوص إجراءات إدارة مثل هذه الأوضاع مستقبلاً.

- عملية الإفصاح العام يتم تنسيقها من خلال الهيئة الملكية بالدرجة الأولى. وستنسق شركة ساتورب مع الهيئة الملكية بغرض توفير المعلومات المتعلقة بالمشروع باللغة العربية إلى السكان المتأثرين.

- تواجد قوى عاملة ضخمة أثناء فترة الإنشاء يستوجب تطبيق خطة إدارية مناسبة لمرافق الإسكان المؤقتة (معسكرات عمال) لضمان سلامة السكان المحليين والحفاظ على النظام من قبل العمالة. وقد التزمت شركة ساتورب بتضمين تدابير مناسبة في خطة إدارة الطوارئ الشاملة (CEMP) والخطة الخاصة بإدارة معسكر العمال.

- عدم تحديد حدود المشروع بشكل كاف من حيث العملية النظامية للتخلص من النفايات الناشئة عن مرافق المشروع خارج حدود مدينة الجبيل الصناعية (أي معسكر العمال)، رغم أن شركة ساتورب قد أعادت التأكيد لاحقاً أنه سيتم تحديد طرق للتخلص من جميع النفايات (بما في ذلك النفايات المتعلقة بمعسكر العمال) بموافقة الهيئة الملكية.

- لم يؤخذ في الاعتبار تأثيرات المشروع على السكان المحليين خارج حدود المشروع (غير الآثار الناشئة من تردي جودة الهواء والضوضاء). ويشمل ذلك الآثار على الحالة الصحية لسكان المناطق المجاورة، والأنشطة الزراعية (جني المحصول/الرعي)، وسلامة الحركة المرورية لسكان المزارع ومواشيهم. غير أن المشروع قد التزم بمعالجة أية مشاكل من هذا القبيل عند نشوئها من خلال سجل العلاقات العامة لدى الهيئة الملكية. وسيتم تصميم وإدارة إجراءات مناسبة من قبل شركة ساتورب بالتنسيق مع الهيئة الملكية في خطة إدارة الطوارئ الشاملة (CEMP) وخطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP).

- نقص البيانات الأساسية، وقد تم ملاحظة مشكلتين في هذا الإطار:

- نطاق مسح الموقع من ناحية الحياة البيئية حسبما ورد في تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لعام 2009م لم يتناول على نحو كاف تواجد أو قابلية انقراض السحالي ذوي الذيل الشوكي (Spiny Tailed Lizard) وهي من الأنواع المحمية. ونعتبر أن المعلومات المقدمة في تقييم الأثر البيئي والاجتماعي 2009م لا تقدم البيانات الأساسية التي يمكن استخدامها لمقارنة الآثار المستقبلية (حسب متطلبات معايير مؤسسة التمويل الدولية IFC). غير أن المعلومات التكميلية المقدمة أثناء الدراسة (إلى جانب الالتزامات المقدمة و التي تتضمن تدابير حماية ضمن خطة إدارة الطوارئ الشاملة CEMP) قد هدأت من المخاوف التي أثارها AEA.

- لم يتم بعد إجراء مسح لتحديد الظروف الأساسية للتربة والمياه الجوفية (حسب المطلوب في معايير IFC). غير أننا فهمنا من شركة ساتورب بأن هذه الدراسة ستبدأ في الربع الثالث من عام 2009م.

- تخطيط الاستجابة لانسكاب النفط. تم تضمين تقييم عام لتبعات انسكاب النفط غير المخطط له على البيئية البحرية في إطار دراسة تقييم الأثر البيئي والاجتماعي. محدودية إن هذه الدراسة محدودة كثيراً بسبب نقص المعلومات حول الجوانب الحساسة المتعلقة بالشاطئ. وقد فهمنا من خلال مباحثات أجريت أثناء زيارة الموقع أن خطط الاستجابة لانسكاب النفط قد تم إعدادها لميناء الجبيل وتم وضع خطط منسقة من مشغلي المشاريع النفطية الأخرى في المنطقة. وقد أكد تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لعام 2009م الحاجة إلى عمل إضافي للتنسيق مع الجهات المختصة لإعداد خطة إستجابة لانسكاب النفط للميناء، بما في ذلك التحديث المحتمل للجوانب الحساسة الواقعة على امتداد الشاطئ. وقد فهمنا أن هذه الالتزامات سيتم أخذها في الاعتبار في خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP)، على أن يكتمل ذلك قبل تشغيل المشروع.

قدمت شركة ساتورب عدداً من الالتزامات في تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لعام 2009م، وأثناء عملية الدراسة الشاملة، لضمان الالتزام بالمعايير ومعالجة المشاكل العالقة. وتقرح الشركة تنفيذ هذه التدابير من خلال تضمين الالتزامات في إجراءات محددة واردة في خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية، وخطة إدارة الطوارئ الشاملة، وخطة إدارة بيئة العمليات (OEMP, CEMP/CESP, ESMP)، والخطط الإدارية الأخرى. وقد قدمت شركة ساتورب كذلك التزامات إضافية، أثناء المرحلة الثانية من الدراسة، للإجراءات التي ستضاف على الخطط الإدارية. وقد أوصت AEA في هذا التقرير بوجوب معالجة عدد من البنود باستخدام هذه العملية.

غير أنه في وقت كتابة هذا التقرير، لم يكن قد تأكد بعد الأسلوب الدقيق المتبع في تقييم الأثر البيئي والاجتماعي (ESIA) و/أو خطة إدارة الأثر البيئي والاجتماعي (ESMP) في وثائق القرض، رغم أننا فهمنا أن الموقف المفضل للشركة هو كما يلي:

- سيتم توثيق فقط بالالتزامات الواردة في خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP)، وبالتالي فإن أي التزامات أخرى واردة في دراسة تقييم التأثيرات البيئية والاجتماعية (ESIA) لن يتم توثيقها.
- ستلتزم الشركة بمعايير المشروع الواردة في دراسة تقييم الآثار البيئية والاجتماعية (ESIA) وخطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP).
- وإذا ما كان سيتم تبني هذه الطريقة، فإننا نلاحظ أن جميع الالتزامات الواردة في دراسة تقييم الآثار البيئية والاجتماعية (ESIA) يجب أن يتم ترحيلها بشكل كامل إلى خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP)، ونفهم أن شركة ساتورب تلتزم بالقيام بهذا الإجراء. وبينما تم القيام بذلك فعلياً في حالات كثيرة، فقد تم تحديد بعض الاستثناءات في دراسة تقييم الآثار البيئية والاجتماعية (ESIA) 2009م. ومرة أخرى، فإننا نفهم أن شركة ساتورب تلتزم بتضمين هذه البنود في خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP). كما يوجد اختلافات كذلك في هيكل الخطط الإدارية والتي نوصي بتصحيحها.

تشكل حالياً خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP) جزءاً من تقييم الآثار البيئية والاجتماعية (ESIA) 2009م. وبالنظر للطريقة التي تقترحها الشركة في توثيق مستندات المشروع، والتي تفرق بين خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP) وتقييم الآثار البيئية والاجتماعية (ESIA) 2009م، فقد فهمنا أن خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP) سيتم استخلاصها كوثيقة منفصلة قائمة بذاتها، مما يمكن خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP) من توفير وثيقة متطورة ومنغبرة لكي يتسنى تحديث خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP) للمرحلة التشغيلية. وخلال عملية الدراسة الشاملة، فقد قدمت شركة ساتورب تأكيداً بأنه سيتم تطبيق هذا الإجراء.

ويشتمل القسم (9) الجدول (3) من التقرير المفصل على ملخص شامل بجميع قضايا الالتزام التي تم تحديدها، من حيث:

- وصف موجز للمسألة.
- ملخص الإجراءات التصحيحية المطلوبة لحل مشكلة عدم الالتزام، مع ملخص بالإجراءات التي تلتزم شركة ساتورب باتخاذها.
- تحديد المعايير ذات العلاقة التي تتعلق بها حالات عدم الالتزام.
- مدى أهمية وحالة المشكلة (القسم 4 من التقرير المفصل). ومن المهم ملاحظة أنه في هذه المرحلة من عملية الدراسة الشاملة. فإن "حالة" بعض المشاكل التي تم تحديدها سيتم التأشير عليها بلون "العنبر" (Amber)، بمعنى أنها مستعجلة، ويعود ذلك في معظم الحالات بسبب تحديد وجود خلل جوهري أو متطلبات معلقة يتعين حلها، ولكن التزمت شركة ساتورب بمعالجة وحل المشكلة. وبمجرد حلها، أو تزويد المعلومات الإضافية المطلوبة، فإنه يمكن إعادة تقييم المشكلة على أساس اللون "الأخضر". وهناك كذلك عدد من المشاكل التي تلي معايير متطلبات اللون "الأخضر" المذكور أعلاه، ولكن تأكيد استحقاقها لذلك اللون مشروط بالتضمين

الرسمي للإجراءات/ الالتزامات المتفق عليها في خطة إدارة الآثار البيئية والاجتماعية (ESMP) أو الوثائق الأخرى ذات العلاقة.

